TEAC

CQX1A1412Z

CR-H226

CD Receiver

ENGLISH

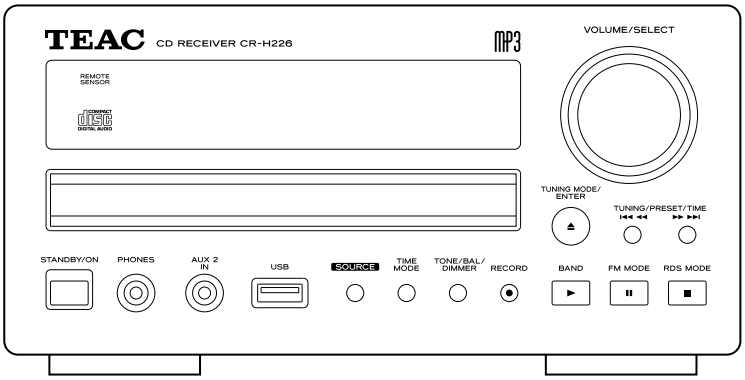
FRANÇAIS

ESPAÑOL

OWNER'S MANUAL

MANUEL DU PROPRIÉTAIRE

MANUAL DEL USUARIO



COMPACT disc DIGITAL AUDIO

CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

1) Read these instructions.
2) Keep these instructions.
3) Heed all warnings.
4) Follow all instructions.
5) Do not use this apparatus near water.
6) Clean only with dry cloth.
7) Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
8) Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
9) Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
10) Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
11) Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
12) Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.

13) Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
14) Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.

- Do not expose this apparatus to drips or splashes.
- Do not place any objects filled with liquids, such as vases, on the apparatus.
- Do not install this apparatus in a confined space such as a book case or similar unit.
- The apparatus draws nominal non-operating power from the AC outlet with its POWER or STANDBY/ON switch not in the ON position.
- The apparatus should be located close enough to the AC outlet so that you can easily grasp the power cord plug at any time.
- The main plug is used as the disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable.
- An apparatus with Class I construction shall be connected to an AC outlet with a protective grounding connection.
- Batteries (battery pack or batteries installed) shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.
- Excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss.

WARNING: TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

CAUTION

- DO NOT REMOVE THE EXTERNAL CASES OR CABINETS TO EXPOSE THE ELECTRONICS. NO USER SERVICEABLE PARTS ARE WITHIN!
- IF YOU ARE EXPERIENCING PROBLEMS WITH THIS PRODUCT, CONTACT TEAC FOR A SERVICE REFERRAL. DO NOT USE THE PRODUCT UNTIL IT HAS BEEN REPAIRED.
- USE OF CONTROLS OR ADJUSTMENTS OR PERFORMANCE OF PROCEDURES OTHER THAN THOSE SPECIFIED HEREIN MAY RESULT IN HAZARDOUS RADIATION EXPOSURE.

Information for Users on Collection and Disposal of Old Equipment and used Batteries

These symbols on the products, packaging, and/or accompanying documents mean that used electrical and electronic products and batteries should not be mixed with general household waste. For proper treatment, recovery and recycling of old products and used batteries, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation and the Directives 2002/96/EC and 2006/66/EC.

By disposing of these products and batteries correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.

For more information about collection and recycling of old products and batteries, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.

[Information on Disposal in other Countries outside the European Union]

These symbols are only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

Note for the battery symbol (bottom two symbol examples):

This symbol might be used in combination with a chemical symbol. In this case it complies with the requirement set by the Directive for the chemical involved.

MPEG Layer-3 audio coding technoology licensed from Fraunhoger IIS and Thomson.

This product is protected by certain intellectual property rights of Microsoft.
Use or distribution of such technology outside of this product is prohibited without a license from Microsoft.

Windows Media is either a registered trademark or trademark of Microsoft Corporation in the United States and/or other countries.

Contents

Thanks you for choosing TEAC. Read this manual carefully to get the best performance from this unit.

Before Use 4
Compact Disc 6
MP3 and WMA 7
Connections 8
Connecting Antennas (AM/FM) 12
Remote Control Unit 13
Names of Each Control 14
Basic Operation 18
Listening to CD/MP3/WMA (discs) 20
Listening to a USB device 21
Search 21
Basic Playback 22
Repeat Playback 23
Programmed Playback 24
Shuffle Playback 26
Time Display (Audio CD) 26
Display (MP3/WMA) 26
Before Recording 27
Setting the Record Mode 27
Recording to USB 28
Delete a file from USB 28
Listening to FM/AM 29
Preset Tuning 30
RDS 32
PTY Search 33
RDS (PTY) 34
Setting the Clock 35
Setting the Timer 36
Timer Operation 36
Sleep Timer 37
Troubleshooting 38
Specifications 39

Before Use

Read this before operation

- As the unit may become warm during operation, always leave sufficient space around the unit for ventilation.
- The voltage supplied to the unit should match the voltage as printed on the rear panel. If you are in any doubt regarding this matter, consult an electrician.
- Choose the installation location of your unit carefully. Avoid placing it in direct sunlight or close to a source of heat. Also avoid locations subject to vibrations and excessive dust, heat, cold or moisture.
- Do not place the unit on an amplifier/receiver.
- Do not open the cabinet as this might result in damage to the circuitry or electrical shock. If a foreign object should get into the set, contact your dealer or service agency.
- When removing the power plug from the wall outlet, always pull directly on the plug, never yank the cord.
- To keep the laser pickup clean, do not touch it, and do not forget to close the disc tray when not using the CD player.
- Do not attempt to clean the unit with chemical solvents as this might damage the finish. Use a clean, dry cloth.
- Keep this manual in a safe place for future reference.

DO NOT MOVE THE UNIT DURING PLAYBACK

During playback, the disc rotates at high speed. Do NOT lift or move the unit during playback. Doing so may damage the disc.

WHEN MOVING THIS UNIT

When changing places of installation or packing the unit for moving, be sure to remove the disc and return the disc table to its original position in the player. Then, press the power switch to turn the power off, and disconnect the power cord. Moving this unit with the disc loaded may result in damage to this unit.

Maintenance

If the surface of the unit gets dirty, wipe with a soft cloth or use diluted neutral cleaning liquid. Be sure to remove any fluid completely. Do not use thinner, benzine or alcohol as they may damage the surface of the unit.

Beware of condensation

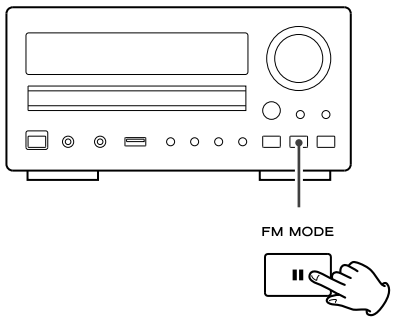
When the unit (or a disc) is moved from a cold to a warm place, or used after a sudden temperature change, there is a danger of condensation; vapor in the air could condense on the internal mechanism, making correct operation impossible. To prevent this, or if this occurs, leave the unit for one or two hours with the power turned on. The unit will stabilize at the temperature of its surroundings.

Restoring factory settings

If the power supply is interrupted for 14 days or longer, all the settings kept in memory (such as preset stations and timer settings) will be erased.

It will take more than 3 days after plugging the power cord into the outlet to charge enough electricity for the memory backup function.

If you want to manually initialize the settings, hold down the FM MODE button for more than 4 seconds in stanby mode.



The unit will be turned on, and all the settings are reset to the default settings.

Compact Disc

Discs which can be played on this unit:

- Conventional audio CDs bearing the CD-DA logo on the label:

- Properly finalized CD-R and CD-RW discs

Note:

- Depending on the quality of the disc and/or the condition of the recording, some CD-R/CD-RW discs may not be playable.

- Copy-protected discs and other discs which do not conform to the CD standard may not play back correctly in this player. If you use such discs in this unit, TEAC Corporation and its subsidiaries cannot be responsible for any consequences or guarantee the quality of reproduction. If you experience problems with such non-standard discs, you should contact the producers of the disc.

- Always place the disc on the disc tray with the label side uppermost. (Compact discs can be played or recorded only on one side.)

- To remove a disc from its storage case, press down on the center of the case and lift the disc out, holding it carefully by the edges.

How to remove the disc How to hold the disc

- Should the disc become dirty, wipe the surface radially (from the center hole outward towards the outer edge) with a soft, dry cloth:

- Never use such chemicals as record sprays, antistatic sprays or fluid, benzine or thinner to clean the discs. Such chemicals will do irreparable damage to the disc's plastic surface.

- Discs should be returned to their cases after use to avoid dust and scratches that could cause the laser pickup to "skip".

- Do not expose discs to direct sunlight or high humidity and temperature for extended periods. Long exposure to high temperatures will warp the disc.

- Do not play any disc that is warped, deformed or damaged. Playing such discs may cause irreparable harm to the playing mechanisms.

- CD-R and CD-RW discs are more sensitive to the effects of heat and ultraviolet rays than ordinary CDs. It is important that they are not stored in a location where direct sunlight will fall on them, and which is away from sources of heat such as radiators or heat-generating electrical devices.

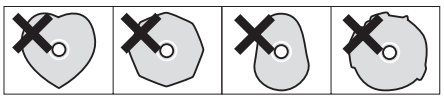
- Printable CD-R and CD-RW discs aren't recommended, as the label side might be sticky and damage the unit.

- Do not stick papers or protective sheets on the discs and do not use any protective coating spray.

- Use a soft oil-based felt-tipped pen to write the information on the label side. Never use a ball-point or hard-tipped pen, as this may cause damage to the recorded side.

- Never use a stabilizer. Using commercially available CD stabilizers with this unit will damage the mechanisms and cause them to malfunction.

- Do not use irregular shape CDs (octagonal, heart shaped, business card size, etc.). CDs of this sort can damage the unit:



- If you are in any doubt as to the care and handling of a CD-R/CD-RW disc, read the precautions supplied with the disc, or contact the disc manufacturer directly.

MP3 and WMA

- This unit can play MP3 and WMA files recorded on a CD-R, CD-RW or USB storage device.

- File names of MP3 or WMA should be alphanumeric characters. This unit cannot display symbols and full-size or double-byte characters (such as Japanese, Chinese, etc.) correctly. Also, be sure to use the file extension. (".mp3" for MP3 files, ".wma" for WMA files.)

- MP3 files are mono or stereo MPEG-1 Audio Layer 3 format. This unit can play MP3 files with sampling frequency 44.1 kHz or 48 kHz, bit-rate320 kbps or less.

- This unit can play WMA files with sampling frequency 44.1 kHz, bit-rate 192 kbps or less.
  WMA means Windows Media Audio.

- Audio encoded at 128 Kbps should sound close to regular audio CD quality. Although this player will play lower bit-rate MP3 tracks, the sound quality becomes noticeably worse at lower bit-rates.

Discs

- The disc must be finalized in order to play.

- The CD-ROM must be ISO 9660 compatible.

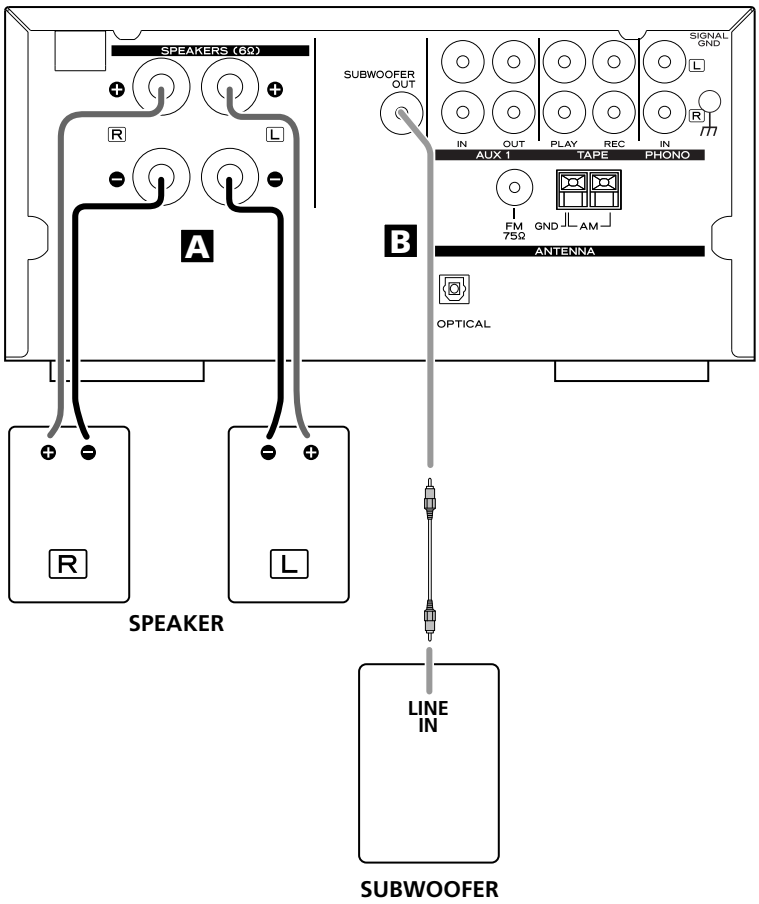
- When more than 255 files are recorded on the disc, the unit might not be able to play it correctly.

USB

- This unit can play MP3 files recorded in various external USB storage devices such as USB flash memory, MP3 player or HDD.
  The HDD must be formatted FAT 16 or FAT 32, but not NTFS.

- When more than 2000 files are recorded on the USB memory, the unit might not be able to play it correctly.

Connections 1



CAUTION

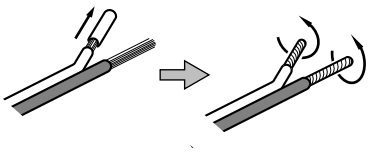
- Turn off the power of all the equipment before making connections.
- Read instructions of each component you intend to use with this unit.
- Be sure to insert each plug securely. To prevent hum and noise, do not bundle the connection cords with the power cord or speaker cord.

A Speaker Connections

Caution:

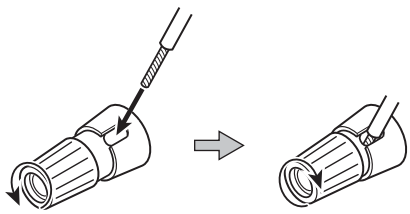
- To avoid damaging the speakers by a sudden high-level signal, be sure to switch the power off before connecting the speakers.
- Check the impedance of your speakers. Connect speaker with an impedance of 6 ohms or more.

- The amplifier's red speaker terminals are the ⊕ (positive) terminals and the black terminals are the ⊖ (negative) terminals.
  The ⊕ side of the speaker cable is marked to make it distinguishable from the negative side of the cable. Connect this marked side to the red ⊕ terminal and the unmarked side to the black ⊖ terminal.
- Prepare the speaker cords for connection by stripping off approximately 10 mm or less (no more as this could cause a short-circuit) of the outer insulation. Twist the wires tightly together to avoid tangles:



How to connect

1. Turn the terminal cap counterclockwise to loosen it. The speaker terminal caps cannot be fully removed from the base.
2. Insert the wire into the terminal fully and turn the terminal cap clockwise to securely connect it:



3. Make sure it is fastened firm by pulling the cable lightly.

For European customers

In accordance with European safety regulations, it is not possible to connect banana plugs into the speaker terminals on European models.

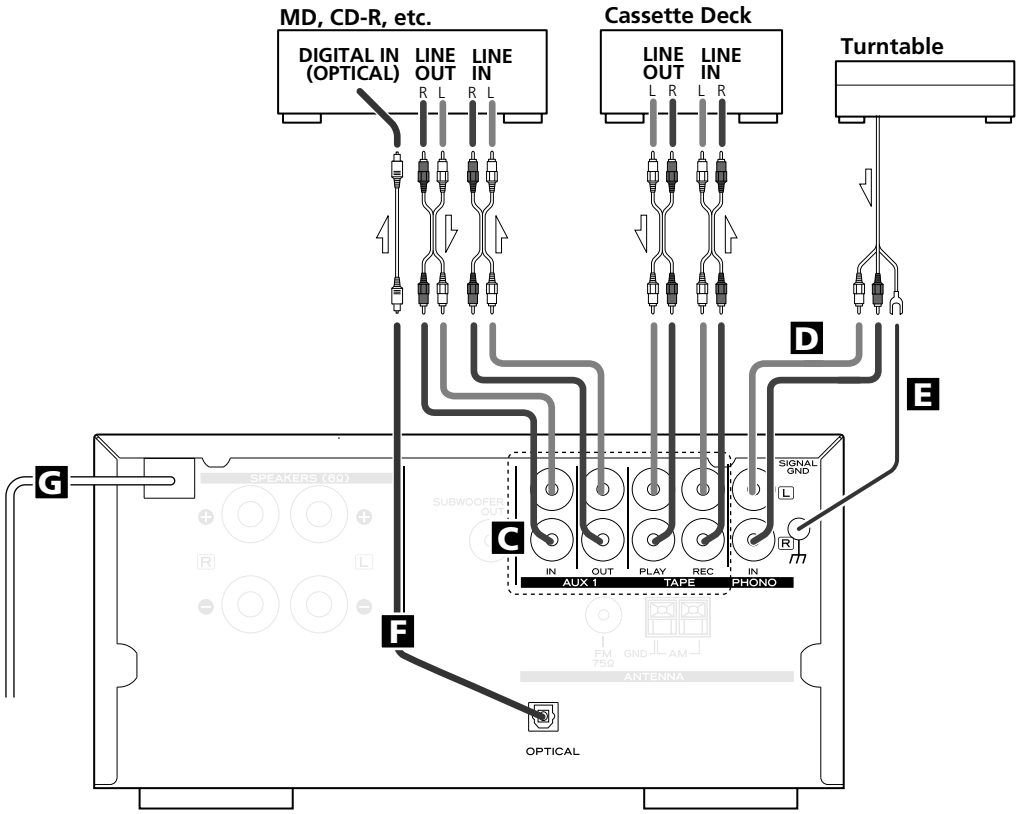
The holes into which banana plugs are inserted have been covered with black caps. Connect the speakers using spades or bare wires.

If the black caps become separated from the terminals, return them to their original position.

B SUBWOOFER OUT jack

Connect a commercially available powered subwoofer.

Connections 2



C TAPE/AUX jacks

These jacks transmit an analog 2-channel audio signal. Connect the components using RCA cables.

Make sure to connect the cables as follows:

white plug → white jack (L: left channel)
red plug → red jack (R: right channel)

- Be sure to insert each plug securely. To prevent hum and noise, avoid bundling the signal interconnection cables together with the AC power cord or speaker cables.

D PHONO jacks

Connect the turntable's RCA pin cord to the PHONO jacks.

Make sure to connect the cables as follows:

white plug → white jack (L: left channel)
red plug → red jack (R: right channel)

- Be sure to insert each plug securely. To prevent hum and noise, avoid bundling the signal interconnection cables together with the AC power cord or speaker cables.

- Moving Magnet (MM) cartridges can be used for this unit.

E SIGNAL GND

Connect the ground lead of the turntable to this terminal.

- This is not a safety earth.

- If the turntable's ground lead is not connected to this terminal, hum noise may be heard.

F DIGITAL OUT terminal

Connect the component with an optical cable.

DIGITAL OUT → DIGITAL IN (MD, etc.)

- When inserting the plug of the optical cable, the protective shutter of the terminal will open and you should hear it click into position when fully inserted. Be careful that you do not force the plug, because this could result in damage to the protective shutter, the cable, or the unit itself.

G AC Power Cord

Plug this AC power cord into an AC wall socket.

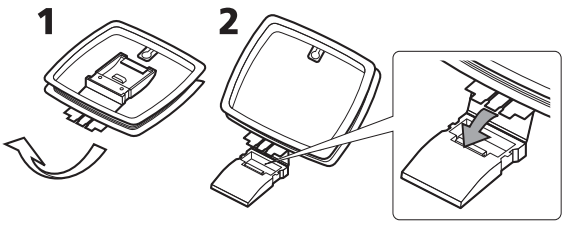
- Unplug the power cord when you are not going to use the unit for an extended period of time.

Connecting Antennas (AM/FM)

AM Indoor Loop Antenna

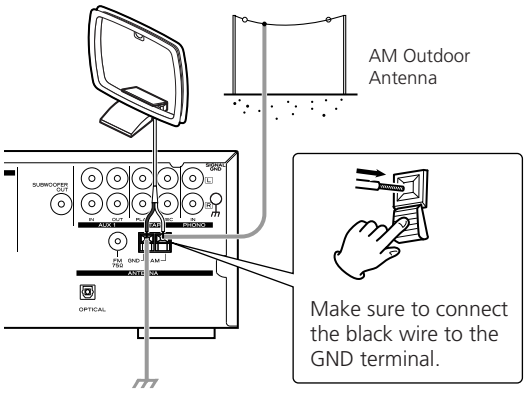
The high-performance AM loop antenna provided with this unit is sufficient for good reception in most areas.

To stand the loop antenna on a surface, fix the claw to the slot in the antenna base.



Connect the loop antenna's wires to the AM antenna terminals.

Place the antenna on a shelf or hang it on a window frame, etc., in the direction which gives the best reception. Keep all other wires such as power cords, speaker wires or interconnect wires as far away as possible from the antenna.



- If the AM loop antenna provided does not deliver sufficient reception (often due to being too far from the transmitter or in a concrete building, etc.), it may be necessary to use an outdoor AM antenna. Use either a high quality commercial AM antenna or, if not available, an insulated wire more than 5 m long, strip one end, and connect this to the terminal as shown.

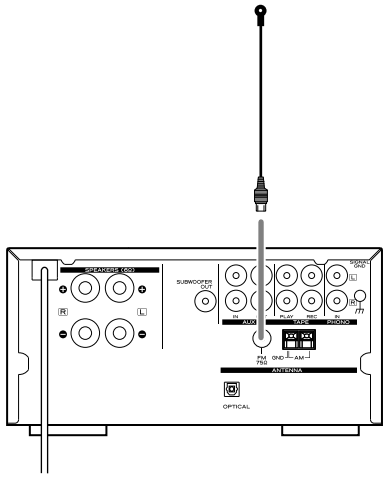
  The antenna wire should be strung outdoors or indoors near a window. For better reception, connect the GND terminal to a reliable ground.

Note:

Even when using an outdoor AM antenna, do not disconnect the AM loop antenna.

FM Indoor Antenna

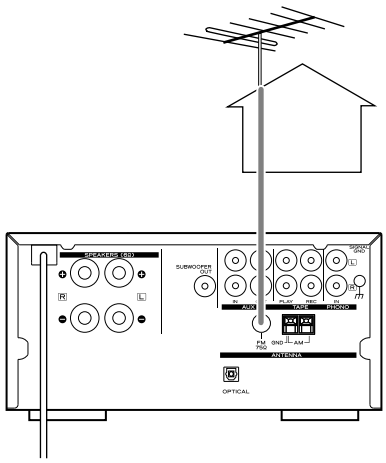
Connect the lead-type FM antenna to the FM 75Ω socket, extend the lead and tune the tuner to your favorite station (see page 29). Adjust the antenna in a suitable location like a window frame or wall until the reception is best and then affix the antenna in that position using thumb tacks, push pins or any other suitable means.



FM Outdoor Antenna

In an area where FM signals are weak, it will be necessary to use an outdoor FM antenna. Generally, a 3-element antenna will be sufficient; if you live in an area where the FM signals are particularly weak, it may be necessary to use one with 5 or more elements.

- Disconnect the FM indoor antenna when using an outdoor antenna.



Remote Control Unit

The provided Remote Control Unit allows the unit to be operated from a distance.
When operating the remote control unit, point it towards the REMOTE SENSOR on the front panel of the unit.

- Even if the remote control unit is operated within the effective range, remote control operation may be impossible if there are any obstacles between the unit and the remote control.

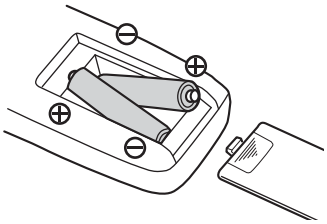
- If the remote control unit is operated near other appliances which generate infrared rays, or if other remote control devices using infrared rays are used near the unit, it may operate incorrectly. Conversely, the other appliances may operate incorrectly.

Battery Installation

1. Remove the battery compartment cover.

2. Insert two "AAA" dry batteries. Make sure that the batteries are inserted with their positive "⊕" and negative "⊖" poles positioned correctly.

3. Close the cover.



Battery Replacement

If the distance required between the remote control unit and main unit decreases, the batteries are exhausted. In this case replace the batteries with new ones.

Precautions concerning batteries

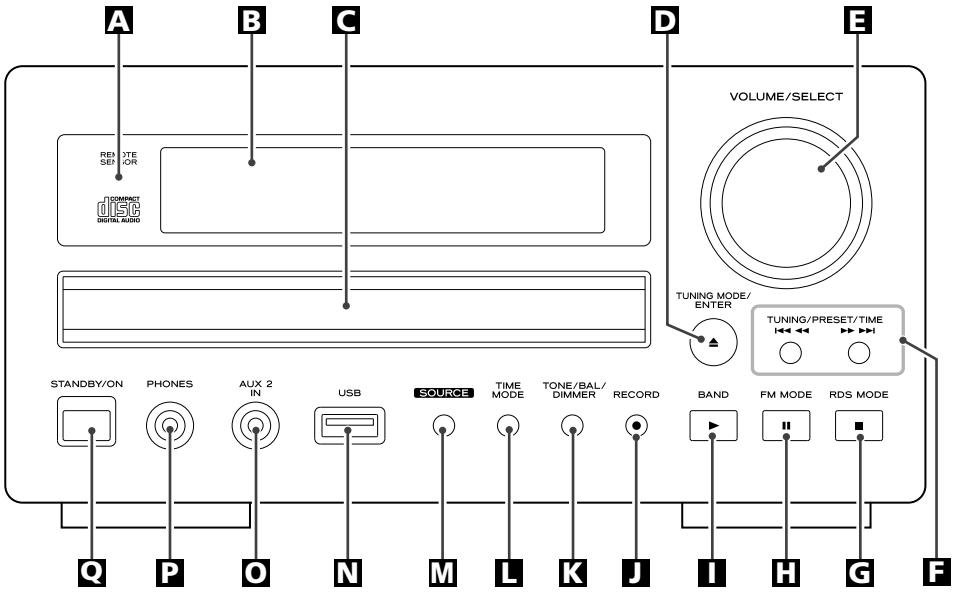
- Be sure to insert the batteries with correct positive "⊕" and negative "⊖" polarities.

- Use batteries of the same type. Never use different types of batteries together.

- Rechargeable and non-rechargeable batteries can be used. Refer to the precautions on their labels.

- When the remote control unit is not to be used for a long time (more than a month), remove the batteries from the remote control unit to prevent them from leaking. If they leak, wipe away the liquid inside the battery compartment and replace the batteries with new ones.

- Do not heat or disassemble batteries and never dispose of old batteries by throwing them in a fire.



A Remote Sensor

When operating the remote control unit, point it towards the remote sensor.

B Display

C Disc tray

D open/close (⏏), TUNING MODE/ENTER

In CD mode, use this button to open and close the disc tray.

In FM or AM mode, use this button to select the tuning mode.

While setting the timer or the clock, use this button to set the time.

E VOLUME/SELECT

Turn this knob to adjust the volume.

Turn this knob to adjust the tone, balance and dimmer together with the TONE/BAL/DIMMER button.

F skip/search (⏮ ◀◀ / ▶▶ ⏭), TUNING/PRESET/TIME

In CD mode or USB mode, use these buttons to skip tracks.

In TUNER mode, use these buttons to tune in stations or select the preset stations.

While setting the clock or the timer, use these buttons to adjust the time.

G stop (■), RDS MODE

In CD mode or USB mode, use this button to stop playback.

In FM mode, this button is used to select the RDS mode.

Use this button also to cancel information entry or modes.

H pause (❚❚), FM MODE

In CD mode or USB mode, use this button to pause playback.

In FM mode, use this button to select stereo or monaural.

I play (►), BAND

In CD mode or USB mode, use this button to start playback.

In TUNER mode, use this button to select FM or AM.

J RECORD (●)

Use this button to start recording to a USB device.

K TONE/BAL/DIMMER

Use this button to adjust the tone, balance and dimmer together with the VOLUME/SELECT knob.

L TIME MODE

Use this button to adjust the clock and to set a timer.

M SOURCE

Use this button to select a source.

N USB Jack

Use to connect the external USB storage device to the unit.

O AUX 2 IN Jack

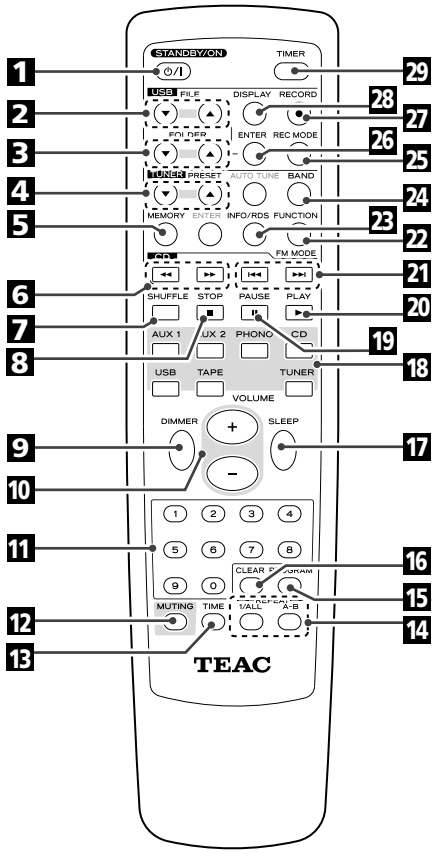
Use to connect the output of an external source.

P PHONES

For private listening, insert the headphones plug into this jack, and adjust the volume by turning the VOLUME/SELECT knob.

Q STANDBY/ON

Press this button to turn the unit on or standby. The standby indicator surrounding the STANBY/ON button lights when the unit is in the standby mode. When the unit is turned on, it goes off.



Note:

To simplify explanations, instructions in this manual refer to the names of the buttons and controls on the front panel only. Associated controls on the remote control will also operate similarly.

1 STANDBY/ON

Press this button to turn the unit on or standby.

2 FILE (▼,▲)

Use these buttons to select a file of MP3/WMA.

3 FOLDER (▼,▲)

Use these buttons to select a folder of MP3/WMA.

4 PRESET (▼,▲)

In TUNER mode, use these buttons to select the preset stations.

5 MEMORY

In TUNER mode, press this button to put the presently tuned-in station in memory.

In TUNER mode, press and hold for 3 seconds to place the stations in memory automatically.

6 search (◄◄, ►►)

During playback of CD or USB, use these buttons to search the part you want to listen to.

7 SHUFFLE

In CD mode or USB mode, use this button to enter the shuffle playback mode.

8 STOP (■)

In CD mode or USB mode, use this button to stop playback.

9 DIMMER

Use this button to dim the display.

10 VOLUME

Use these buttons to adjust the volume.

11 Numeric buttons

Use these buttons to select a track number or a preset channel.

Press the CD, USB or TUNER button to select the mode, and then press the numeric buttons.

For instance, to select track number 35, first press the CD button, and then press "3" and "5".

- When you use the numeric buttons, press the input selector button of the remote control first.

12 MUTING

Use this button to mute the sound.

13 TIME

During audio CD playback, use this button to change the time display.

14 REPEAT A-B

Use this button to set the point for A-B repeat.

REPEAT 1/ALL

Use this button to select the repeat mode.

15 PROGRAM

In CD mode or USB mode, use this button to enter the program mode. In program mode, use this button to enter the selection.

16 CLEAR

Use this button to clear a program.
In the USB mode, use this button to delete recorded files.

17 SLEEP

Use this button to set the sleep timer.

18 Input selector

Use these buttons to select a source.

19 PAUSE (❚❚)

In CD mode or USB mode, use this button to pause playback.

20 PLAY (►)

In CD mode or USB mode, use this button to start playback.

21 skip (I◄◄, ►►I)

In CD mode or USB mode, use these buttons to skip tracks.

22 FUNCTION, FM MODE

In FM mode, use this button to select stereo or monaural.

23 INFO/RDS

In FM mode, this button is used to select the RDS mode.

24 BAND

In TUNER mode, use this button to select FM or AM.

25 REC MODE

In USB mode, use this button to select Record mode.

26 ENTER (USB)

In USB mode or CD (MP3, WMA disc) mode, use this button to enter the selection.

27 RECORD

Use this button to start normal recording.
This function is not available in USB mode.

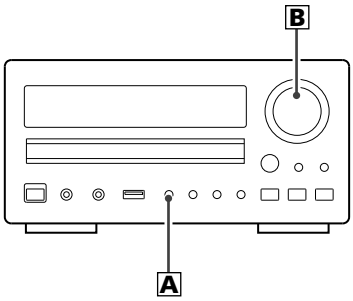
28 DISPLAY

During MP3/WMA playback, use this button to bring up the display.

29 TIMER

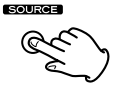
Use this button to turn on or off the timer function.
After setting the timer, press this button once more to set USB timer recording.
One minute before the set time the unit turns on and recording begins at the set time.

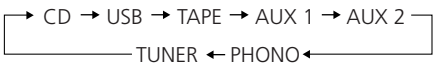
- Following buttons don't work on the CR-H226.
  AUTO TUNE, ENTER



A How to select SOURCE

Every time the SOURCE button is pressed, the mode is changed as follows:

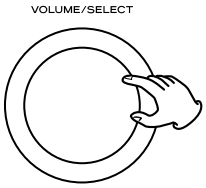




Or press the CD, USB, TAPE, AUX 1/2, PHONO or TUNER button on the remote control to select the source directly.

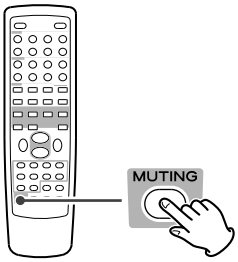
B Adjust the volume

To protect speakers from a sudden high-level signal, gradually turn up the volume to the required level with the VOLUME/SELECT knob.



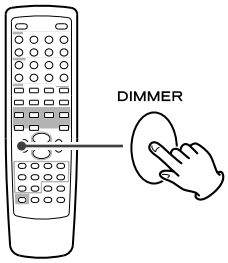
C Muting

To cut the sound temporarily, press the MUTING button. To cancel muting, press the MUTING button again or change the volume setting.



D Dimmer

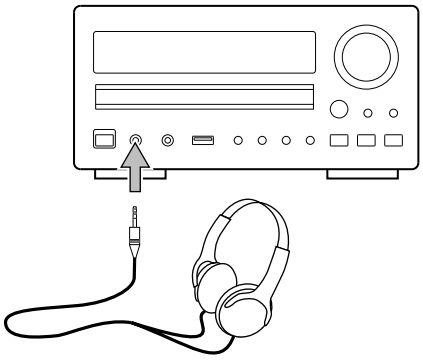
Press the DIMMER button to dim the display.
Press the button again to cancel the dimmer function.



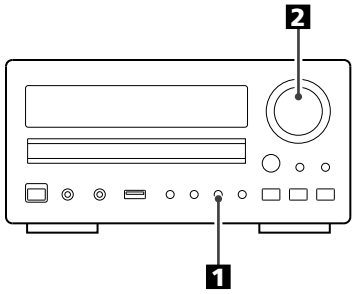
- This function will be cancelled when the unit is turned off.
- You can also adjust the dimmer on the front panel control (see next page).

E Listening through headphones

Insert the headphone plug into the PHONES jack, and adjust the volume. The sound from speakers will be cut off.



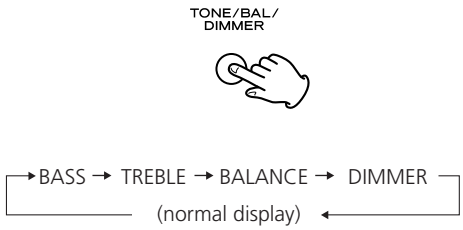
- Subwoofer output will be cut off, when the headphone jack is inserted.



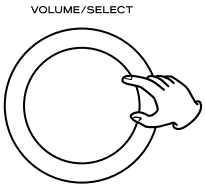
How to adjust TONE/BALANCE/DIMMER

1 Press the TONE/BAL/DIMMER button.

Each time the TONE/BAL/DIMMER button is pressed, the mode is changed as follows:

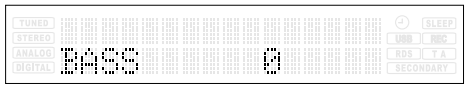


2 Within 3 seconds, turn the VOLUME/SELECT knob to change the setting.



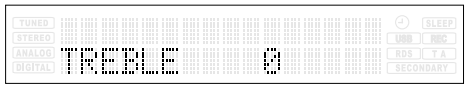
Bass control

This control is used for adjusting the level of the low frequency sound range.



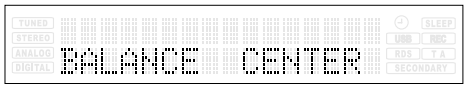
Treble control

This control is used for adjusting the level of the high frequency sound range.



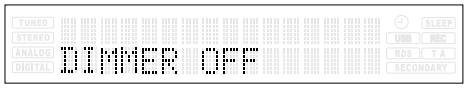
Balance control

This control is used for adjusting balance of the volume level between the left and right channels.



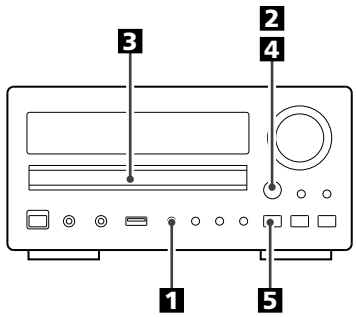
Dimmer control

This control can be used to dim the display panel or to return it to normal.



- You can also adjust the dimmer using the remote control (see previous page).

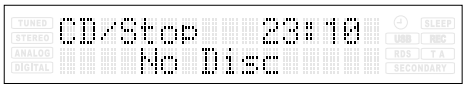
Listening to CD/MP3/WMA (discs)



1 Press the SOURCE button repeatedly to select "CD".

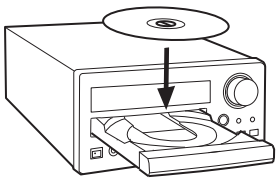
When using the remote control, press the CD button.

"No Disc" will be displayed if no disc is set.



2 Press the open/close button (⏏).

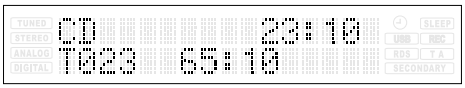
3 Place a disc on a tray with the printed surface up.



4 Press the open/close button (⏏) to close the tray.

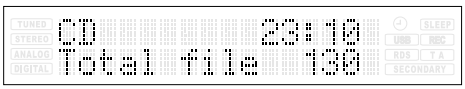
(Audio CD)

The total number of the tracks and total play time of the disc is displayed.



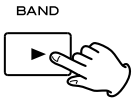
(MP3/WMA disc)

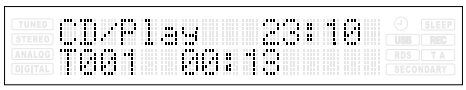
The total number of files of the disc is displayed.



5 Press the play button (►).

Playback starts from the first track/file.

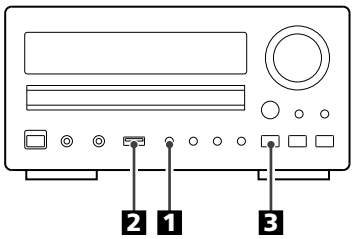




During the MP3/WMA disc is playing, the information of MP3/WMA is displayed. (see page 26)

- When a disc is on the disc tray, selecting the CD mode will start playback.
- If the source is set to "CD", the unit will automatically start playback when you turn on the unit next time.
- File types that can be played on this unit: MP3, WMA

Listening to a USB device



You can play MP3/WMA files by connecting various external USB storage devices such as USB flash memory.

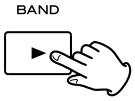
1 Select USB function by pressing the SOURCE button repeatedly.

"Not connected" will be displayed if no USB device is connected.

2 Connect the external USB storage device to the unit.

When an HDD device is connected to this unit, it may take several minutes to display the number of files.

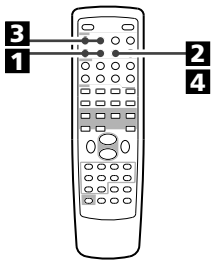
3 Press the play button (►).



How to disconnect USB

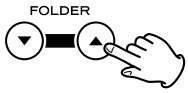
Hold down the TIME MODE button for more than 4 seconds until "Pls, remove USB" blinks on the display and then disconnect the USB device.

Search



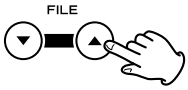
You can select a desired directory and an MP3 or WMA file during playback or when stopped.

1 Press the FOLDER buttons (▼/▲) to select a directory.



2 Press the ENTER button.

3 If you want to select a file, press the FILE buttons (▼/▲).

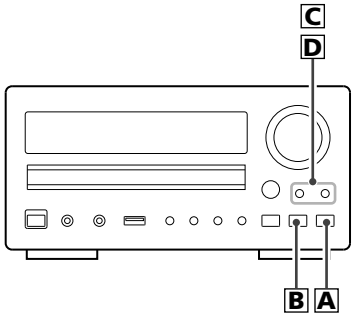


- The selection moves within the directory.

4 Press the ENTER button.

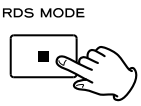
Playback starts from the selected file.

ENGLISH



A To stop playback

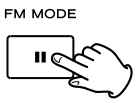
Press the stop button (■) to stop playback.



B To suspend playback temporarily (pause mode)

Press the pause button (❚❚). Playback stops at the current position.

To resume playback, press the play button (►) or pause button (❚❚).



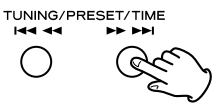
C To skip to the next or a previous track/file

Press the ⏮ ◄◄ or ►► ⏭ button several times until the desired track/file is found. The selected track/file will be played from the beginning.

On the remote control press the ⏮ or ⏭ button.

- When the ⏮ ◄◄ button is pressed once during playback, the track/file being played will be played from the beginning.

  To return to the beginning of the previous track/file, press the ⏮ ◄◄ button twice.



D Search for a part of a track/file

During playback, hold down the ⏮ ◄◄ or ►► ⏭ button and release it when the part you want to listen to is found.

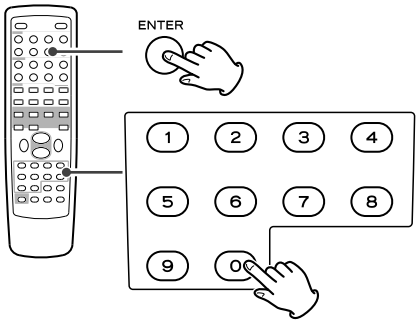
On the remote control use the ◄◄ or ►► button.

E Direct Playback

While in stop or playback mode, you can use the numeric buttons of the remote control to select a track/file.

When you use the numeric buttons, press the input selector button of the remote control first.

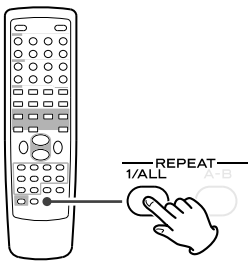
Press the numeric buttons to select a track/file. Playback starts from the selected track/file.



For instance, to select track/file number 35, press "3", "5".

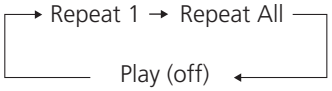
To select numbers less than 10, press the number and then the ENTER button. As an example, to select number 5, press "5" and the ENTER button. (Optionally, you may press just the number "5" and then wait a few seconds.)

Repeat Playback

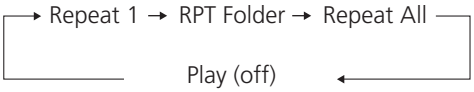


Each time the REPEAT 1/ALL button is pressed, the mode is changed as follows:

When a CD is loaded:



When an MP3/WMA disc is loaded.



- If one of the following buttons is pressed, repeat mode will be canceled:
  STOP, SOURCE (AUX, PHONO, USB, TAPE, TUNER), BAND, open/close (⏏), STANDBY/ON

Repeat one track (Repeat 1)

The track being played will be played repeatedly. If you press the skip button (⏮ or ⏭) and select another track, the track you selected will be played repeatedly.

It is also possible to select a track to be repeated in the stop mode. Press the REPEAT 1/ALL button and select a track using the numeric buttons.

Repeat all the tracks in the folder (RPT Folder) (MP3/WMA only)

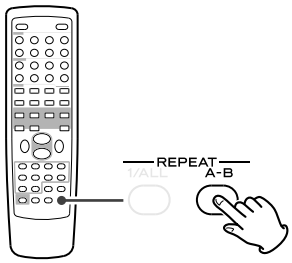
All the tracks in the folder will be played repeatedly.

- This mode is not available in the stop mode.
- When the disc has no folder, this mode will be skipped.

Repeat all the tracks (Repeat All)

All the tracks will be played repeatedly.
During programmed playback, programmed tracks will be played repeatedly.

A-B Repeat Playback



This function allows repeat playback of any desired portion of the disc.

1. **Designate the point at which repeat playback should start by pressing the A-B button.**
   "Repeat A-" lights up and "B" blinks.

2. **When the point at which repeat playback should end is reached, press the A-B button again.**
   "Repeat A-B" lights up.
   The designated point with A-B button will be played back repeatedly.

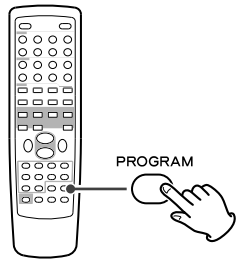
- To return to normal play, press A-B button until "Repeat A-B" disappears from the display.
- There must be more than 3 seconds between A and B.

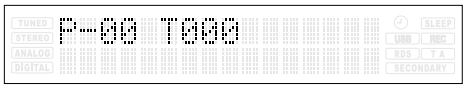
ENGLISH

Programmed Playback

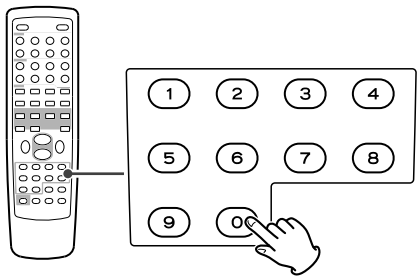
Up to 32 tracks can be programmed in the desired order.

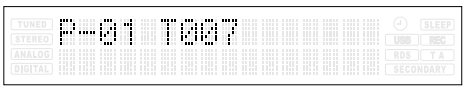
1 Press the PROGRAM button in the stop mode.





2 Select a track using the numeric buttons.





When you use the numeric buttons, press the input selector button of the remote control first.

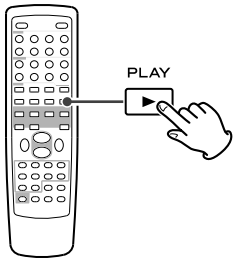
- You can also use the skip button and the PROGRAM button to program tracks. Select a track using the skip button (I◄◄ or ►►I), and within 5 seconds press the PROGRAM button.

Repeat this step to program more tracks.

- If you made a mistake, press the CLEAR button. The last programmed number will be deleted.

- Up to 32 tracks can be programmed. If you attempt to program more than 32 tracks, "P-FULL (Program is full)" is displayed and no more can be programmed.

3 When programming has been finished, press the PLAY button (►) to start programmed playback.

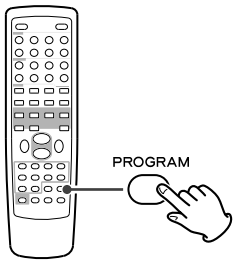


When the playback of all the programmed tracks has finished, or if the STOP button (■) or the STANDBY/ON button is pressed, the program mode will be cancelled.

But the programmed contents aren't lost. You can return to the programmed playback by pressing the PROGRAM button and the PLAY button (►).

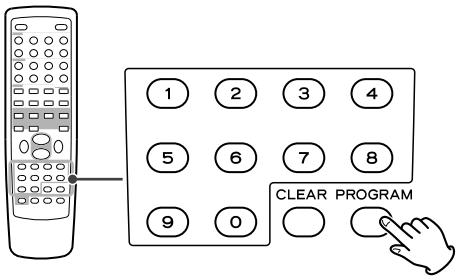
- If the disc tray is opened or the power cord is unplugged, the programmed contents will be erased.

To check the programmed order



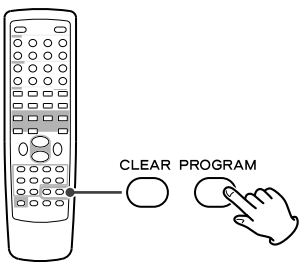
In the stop mode, press the PROGRAM button repeatedly. The track number and program number will be shown on the display.

To add a track to the program



In the stop mode, press the PROGRAM button repeatedly until the program number you want to insert a track appears on the display. If you want to add a track to the end of the program, press the PROGRAM button repeatedly until "P-End" briefly appears on the display.
Then select a track number using the numeric buttons. The track is added to the program.

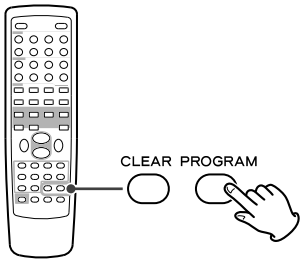
To delete a track from the program



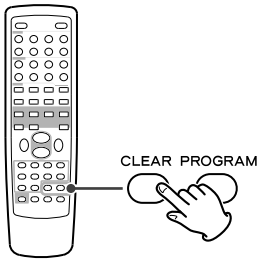
In the stop mode, press the PROGRAM button repeatedly until the program number to be deleted appears on the display, then press the CLEAR button. The selected track/file is deleted from the program.

To clear the program

1. In the stop mode, press the PROGRAM button.



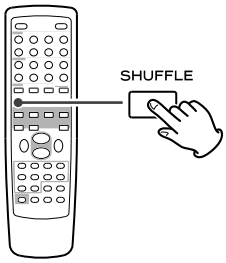
2. Hold down the CLEAR button for more than 4 seconds.



- If one of the following buttons is pressed, the programmed contents will also be cleared:
  SOURCE (AUX, PHONO, USB, TAPE, TUNER), open/close (⏏), BAND

- If the unit is disconnected from the power supply, the programmed contents will be cleared.

Shuffle Playback

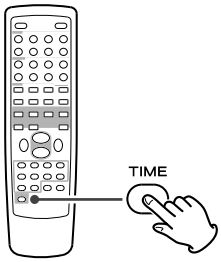


Press the SHUFFLE button in the stop or play mode.
"Random play" appears on the display, and the tracks will be played randomly.

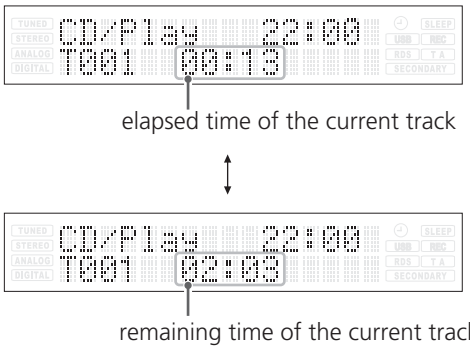
- If you press the ►►I button during shuffle playback, next track will be randomly selected and played. If you press the I◄◄ button, the currently played track/file will be played from the beginning. A track/file cannot be replayed during shuffle playback.

- To stop shuffle playback, press the SHUFFLE button or the STOP button (■).

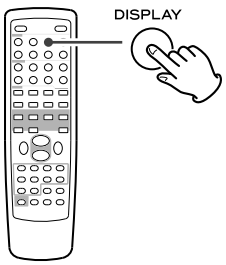
Time Display (Audio CD)



When playing back an audio CD, each time the TIME button is pressed the display changes as follows:



Display (MP3/WMA)



Each time you press the DISPLAY button of the remote control unit during playback of MP3 or WMA, the display changes as follows:

Default display (Title, artist and album scroll.) → track number → file name → title → artist → album → date → comment → Default display

Before Recording

This unit can record musics from CDs, records, cassette tapes and radio, on USB memory devices, as MP3 or WMA files.

CAUTION

- Do not disconnect the USB storage device during recording.
  Do not disconnect the power cord during recording. It may cause damage to the products.

- Adjust the volume of the external audio source to suitable level before recording. If not, the recording quality becomes poor.

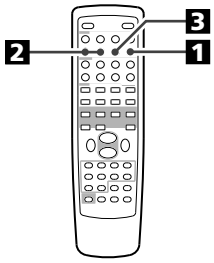
Note

- The recorded files are saved in the AUDIO folder.

- The FILE NAME is fixed up automatically in regular sequence like "AUDIO001.MP3", "AUDIO002.MP3", ...
  For Example:
  If there are "AUDIO004.MP3" and "AUDIO009.MP3" files in the AUDIO folder, and you make a recording, a new file will be "AUDIO010.MP3".

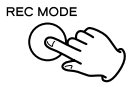
- Before recording check the remaining capacity of the USB strage device using your PC.
  You can't check the remaining memory capacity with this unit.

Setting the Record Mode

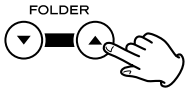


You can select the desired record mode.

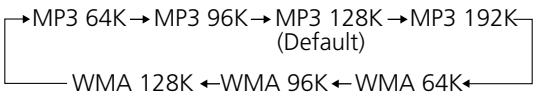
1 In USB mode, press the REC MODE button.



2 Press the FOLDER buttons (▼/▲) to select a desired recording mode.



Each time you press the FOLDER button (▼/▲), the recording mode changes as follows:



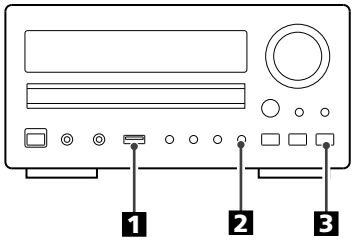
3 Within 3 seconds, press the ENTER button.

Bitrate

Value indicating the amount of data compression progress in a per second.
The higher bitrate is the larger the amount of data.
This does mean that the sound is high quality.
128Kbps/s is recommended for listening enjoyment.

ENGLISH

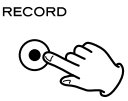
Recording to USB



You can record a source of CD, MP3/WMA disc, cassette tape, radio broadcast and external device to the external USB storage device as MP3/WMA files.

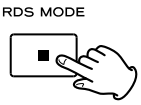
1 Connect the external USB storage device to the USB port on the front panel of the unit.

2 Press the RECORD button and recording starts.



- In CD mode, playback starts automatically.
- If you want to record the tracks in a desired order, program the tracks before recording.

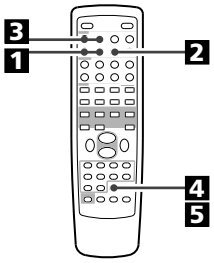
3 If you want to stop recording, press the stop button (■).



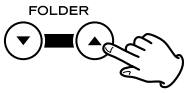
Press the stop button (■) once more to stop playback of the disc.

You cannot record to an external storage device if there is no free space or the device is locked.

Delete a file from USB

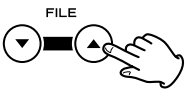


1 In the stop mode, press the FOLDER buttons (▼/▲) to select a directory.



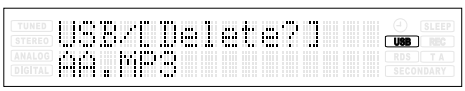
2 Press the ENTER button.

3 Press the FILE buttons (▼/▲) to select the desired file.



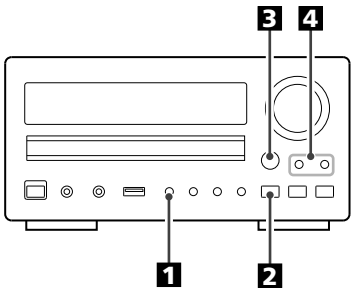
4 Press the CLEAR button for more than 4 seconds.

"Delete?" is displayed.



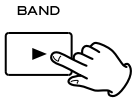
5 Within 3 seconds, press the CLEAR button again.

- The delete mode will be cancelled, if you don't press the CLEAR button within 3 seconds.



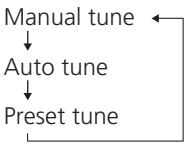
1 Press the SOURCE button repeatedly to select TUNER mode.

2 Press the BAND button to select FM or AM.



3 Press the TUNING MODE button to select "Auto tune" mode.

Each time the TUNING MODE button is pressed, the mode is changed as follows.



4 Select the station you want to listen to (auto selection).

When a station is tuned in, the tuning process will stop automatically.
If you want to stop the tuning process, press the TUNING/PRESET/TIME button.

Selecting stations which cannot be tuned automatically (Manual tune)

Select "Manual tune" in step **3**.
Repeatedly press the TUNING/PRESET/TIME button until the station you want to listen to is found. Or hold down the TUNING/PRESET/TIME button until the station you want to listen to is found and release the button.

FM: 50 kHz steps, AM: 9 kHz steps

- "STEREO" is displayed when a stereo broadcast is tuned in.
- "TUNED" is displayed when a broadcast is correctly tuned in.

ENGLISH

FM MODE Button

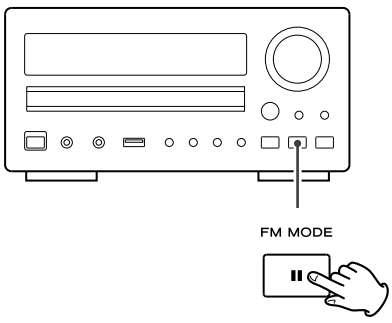
Pressing this button alternates between Stereo mode and Mono mode.

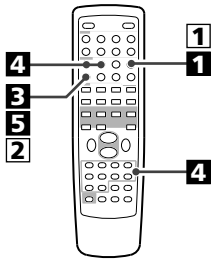
Stereo

FM stereo broadcasts are received in stereo and the STEREO indicator lights in the display.

Mono

To compensate for weak FM stereo reception, select this mode. Reception will now be forced monaural, reducing unwanted noise.





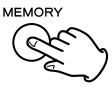
You can store up to 30 FM, 30 AM stations.

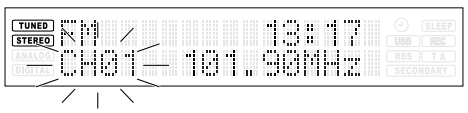
Preset Manually

1 Select AM or FM by pressing the BAND button.

2 Tune the station you would like to store.

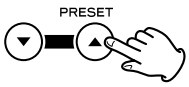
3 Press the MEMORY button.





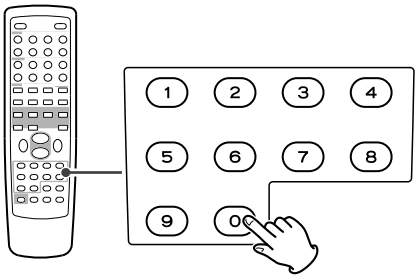
"CH01" or "01" blinks on the display.

4 Within 4 seconds, select the preset you would like to use for this station using the PRESET buttons.



You can also use the numeric buttons.

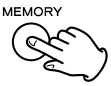
- When you use the numeric buttons, press the input selector button of the remote control first.



For instance, to select preset number 25, first press the TUNER button, and then press "2" and "5".

To select numbers less than 10, press "0" and then the number. As an example, to select number 5, press "0" and "5". (Optionally, you may press just the number "5" and then wait a few seconds.)

5 Within 4 seconds, press the MEMORY button.



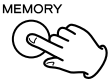
- If you don't press the MEMORY button within 4 seconds after selecting the channel, the selection will be canceled.

To store more stations, repeat steps **1** to **5**.

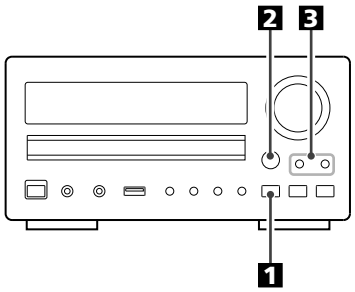
Preset Automatically

1 Select AM or FM by pressing the BAND button.

2 Press the MEMORY button for more than 3 seconds.

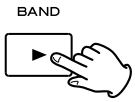


Up to 30 of the best received stations in your area will be stored automatically.



How to select preset stations

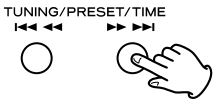
1 Select AM or FM by pressing the BAND button.



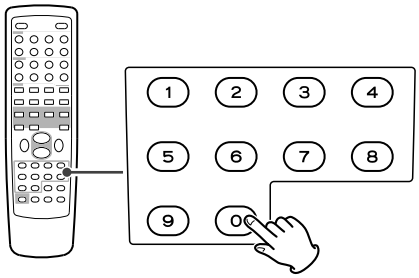
2 Select "Preset tune" by pressing the TUNING MODE button.

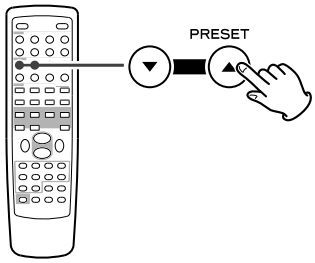
3 Select a preset channel.

Press the TUNING/PRESET/TIME button repeatedly until the desired preset station is found.



- Preset channels can also be selected by the PRESET (▼/▲) buttons or the numeric buttons of the remote control.
- When you use the numeric buttons, press the input selector button of the remote control first.
- When using the remote control, you can skip step **2**.





ENGLISH

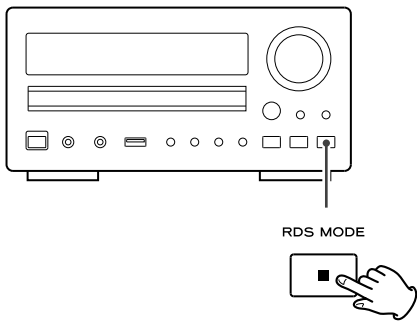
RDS

The Radio Data System (RDS) is a broadcasting service which allows stations to send additional information along with the regular radio programme signal.

RDS works on the FM waveband in Europe only.

1 Tune in an FM RDS station (see page 29).

2 Press the RDS MODE button (or the INFO/RDS button of the remote control unit).



Each time the RDS MODE button is pressed briefly, the RDS mode is changed as follows:

Program service (PS)
When you select Program service, "PROGRAM SERVICE" will blink for about 3 seconds and then the programme service name or a station's name will be displayed. If there is no programme service data, the frequency will be displayed.

RDS Clock time (CT)
Displays the information about times provided from the station.
When you select RDS Clock time, "RDS CLOCK TIME" will blink for about 3 seconds and then the clock time will be displayed.

RDS Program type (PYT)
When you select RDS Program type, "RDS PROGRAM TYPE" will blink for about 3 seconds and then the programme type will be displayed.

RDS Radio text (RT)
When you select RDS Radio text, "RDS RADIO TEXT" will blink for about 3 seconds and then the news of stations composed of up to 64 symbols will be displayed.

Traffic announce (TA)
When you select Traffic announce, "TRAFFIC ANNOUNCE" will blink for 3 seconds and then the unit searches for a traffic announcement.

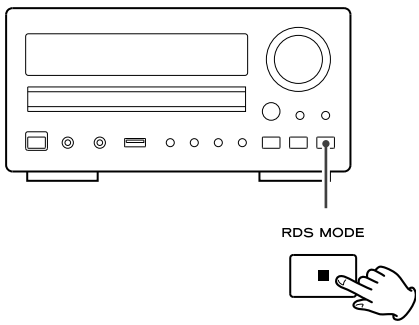
- When a traffic programme is found, the Traffic announce mode is switched to Program service mode.
  If the station currently selected is transmitting a traffic program signal, the RDS mode will be switched to Program service mode without searching for a traffic program.

If there is no CT/PTY/RT data, RDS mode will be automatically switched to PS mode.

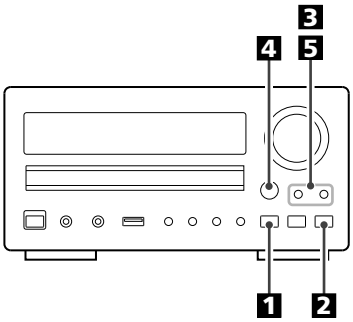
The clock setting will be automatically adjusted according to the CT data.
If you tune in an RDS station broadcasting incorrect CT data, the clock might be wrongly adjusted, and that may eventually affect the timer operation.

No matter which RDS mode is selected, the unit receives CT data and adjusts the clock.

To turn on or off the CT mode, press and hold the RDS MODE button for more than 10 seconds.

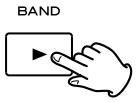


PTY Search

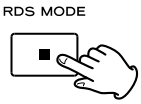


You can search for stations by programme type.

1 Select FM by pressing the BAND button.



2 Press the RDS MODE button for more than 3 seconds.



3 Select the desired PTY programme using the TUNING/PRESET/TIME buttons.

Select your desired one from among 31 kinds of PTY programmes. The programme type will blink.

4 Press the ENTER button.

The programme type stops blinking.

5 Press the TUNING/PRESET/TIME button.

Search starts.

- When the programme that you have selected is found, searching stops and the programme type will be displayed.
- If the same programme type is not found during PTY Search, it will stop at the beginning frequency.
- If you want to stop searching, press the RDS MODE button.

ENGLISH

News:
brief announcements, events, public opinion, reports, actual situations.

Current Affairs:
a kind of suggestion including practical announcements other than news, documents, discussion, analysis and so on.

Information:
daily information or reference such as weather forecast, consumer guide, medical assistance and so on.

Sport:
sports related programs.

Education:
educational and cultural information.

Drama:
all kinds of radio concert and serial drama.

Cultures:
all aspects of national or local culture including religious events, philosophy, social science, language, theatre, and so on.

Science:
programs on natural science and technology

Varied Speech:
popular programs such as quiz, entertainment, private interview, comedy, satire and so on.

Pop Music:
program on commercial, practical and popular songs, and sale volume of discs, etc.

Rock Music:
practical modern music generally composed and played by young musicians.

Easy Listening:
popular music usually lasting for less than 5 minutes.

Light Classsics M:
classical music, instrumental music, chorus, and light music favored by non-professionals.

Serious Classics:
orchestra including great operas, symphony, chamber music and so on.

Other Music:
other music styles (Rhythm & Blues, Reggae, etc.)

Weather & Metr:
weather reports, forecast

Finance:
financial reports, commerce, trading

Children's Progs:
children's programs

Social Affairs:
social affairs

Religion:
religious programs

Phone In:
program in which the public expresses its view by phone.

Travel & Touring:
travel reports

Leisure & Hobby:
programs concerning recreational activities

Jazz Music:
jazz music

Country Music:
country music

National Music:
national music

Oldies Music:
music from the so-called golden of popular music

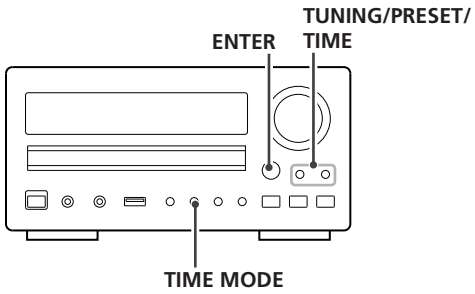
Folk Music:
folk music

Documentary:
documentaries

Alarm Test

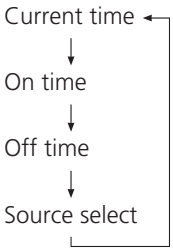
Alarm-Alarm!:
a program notifying an emergency or a natural disaster.

Setting the Clock



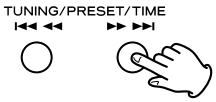
1 Press the TIME MODE button.

Every time the TIME MODE button is pressed, the mode is changed as follows.



- The unit uses the 24-hour "military" clock.
- When no action is taken for 1 minute, the time adjust mode will be cancelled.
- Press the stop button (■) to cancel the time setting.

2 Press the TUNING/PRESET/TIME buttons to set the current hour.



3 Press the ENTER button.

The "minute" value blinks.

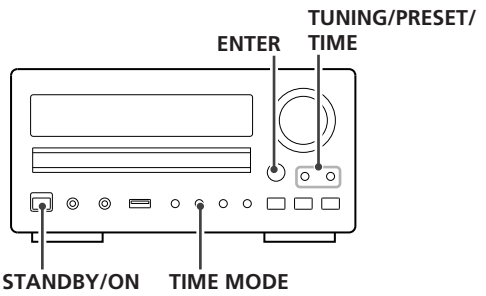
4 Press the TUNING/PRESET/TIME buttons to set the current minute.

5 Press the ENTER button.

The clock starts from 00 seconds.

ENGLISH

Setting the Timer

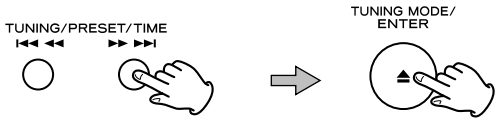


- Adjust the clock before setting the timer.
- When no action is taken for 1 minute, the timer setting mode will be cancelled.

1 Press the TIME MODE button repeatedly until "On time" is displayed.

"On time" appears on the display, and the "hour" value blinks.

2 Press the TUNING/PRESET/TIME buttons to set the hour value, and press the ENTER button.



The "minute" value blinks.

3 Press the TUNING/PRESET/TIME buttons to set the minute value, and press the ENTER button.

"Off time" appears on the display, and the "hour" value blinks.

4 Repeat step 2 and 3 to set the Off time.

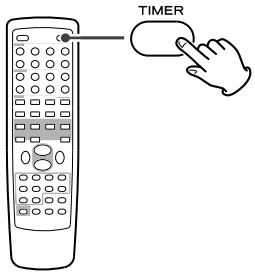
"Source select" appears on the display.

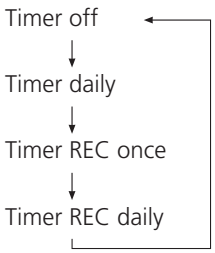
5 Press the TUNING/PRESET/TIME buttons to select the source, and press the ENTER button.

Now the timer setting is stored in memory.

Timer Operation

Every time you press the TIMER button on the remote control unit, the timer mode changes as follows.





Timer Playback

1 Select "Timer daily" by pressing the TIMER button on the remote control unit.

The timer indicator " ⏲ " lights on the display.

2 Prepare for the timer playback.

Adjust the volume, tune in a station, set CD, etc.

3 Press the STANDBY/ON button to place the unit in standby.

The standby indicator surrounding the STANDBY/ON button blinks at 5-second intervals. Everyday when the On time is reached, the unit will turn on and start playback, and when the Off time is reached the unit will return to standby.

Timer Recording

You are able to set the various external USB storage devices such as USB flash memory to record program at the desired time.
Connect the external USB storage device to the unit beforehand.

1 Select "Timer REC once" or "Timer REC daily" by pressing the TIMER button on the remote control unit.

The timer indicator " ⏲ " and " REC " lights on the display.

2 Prepare for the timer recording.
Tune in a station, etc.

3 Press the STANDBY/ON button to place the unit in standby.

The standby indicator surrounding the STANDBY/ON button blinks at 5-second intervals.

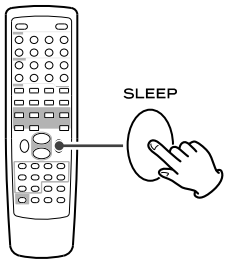
One minute before the set On time, the unit turns on and starts recording at the On time.
When the Off time is reached the unit will return to standby.

Timer off

When not using the timer, press the TIMER button on the remote control unit to select "Timer off".

The timer indicator " ⏲ " disappears from the display.

Sleep Timer



The power can be switched off after a specified amount of time.
Press the SLEEP button repeatedly until desired time appears on the display.

SLEEP-90 (80, 70 ... 10)
The power will be switched off 90 (80, 70 ... 10) minutes later.

(normal display)
The sleep timer is off.

- The display is dimmed when you set the sleep timer.
- If you want to check the remaining time, press the SLEEP button once. The remaining time will be displayed for 3 seconds, and return to the normal display.

ENGLISH

Troubleshooting

In case of trouble with the unit, please take the time to look through this chart and see if you can solve the problem yourself before you call your dealer or TEAC service center.

Amplifier

No power

➔ Check the connection to the AC power supply.

No sound from speakers.

➔ Check the connection to the speakers.
➔ Adjust the volume.
➔ Select proper source.
➔ Pull out the headphone plug from PHONES jack.
➔ If muting is on, press the MUTING button.

The sound is noisy.

➔ The unit is too close to a TV set or similar appliances. Install the unit apart from them, or turn them off.

Remote Control Unit

Remote control doesn't work.

➔ If the batteries are exhausted, change the batteries.
➔ Use remote control unit within the range (5m) and point at the front panel.
➔ Clear obstacles between the remote control unit and the main unit.
➔ If a fluorescent light is near the unit, turn it off.

Tuner

Cannot listen to any station, or signal is too weak.

➔ Tune in the station properly.
➔ If a TV is near the unit, turn it off.
➔ Install the antenna again after locating the best reception position.
➔ An external antenna is recommended.

Though the broadcast is stereo, it sounds monaural.

➔ Press the FM MODE button.

CD Player

Cannot play.

➔ Load a disc with label side up.
➔ If the disc is dirty, clean the surface of the disc.
➔ A blank disc has been loaded. Load a prerecorded disc.
➔ Unfinalized CD-R/CD-RW disc is not playable. Finalize the disc properly.

Sound skips.

➔ Place the unit on a stable place to avoid vibration and shock.
➔ If the disc is dirty, clean the surface of the disc.
➔ Don't use scratched, damaged or warped discs.

No program playback.

➔ In the stop mode press PROGRAM button to enter the program mode, and press the PLAY button (►) to start playing.

MP3/WMA

There is no sound even if the PLAY button (►) is pressed.

➔ Check if there are MP3 or WMA files on the USB.
➔ Non-playable file formats (e.g MPEG 1 LAYER 2 file) cannot be played.

"No song title No artist No album" appears on the display.

➔ There is no ID3 tag information for the music file. Edit the song title, artist, and album information of the song on a PC using the MP3 or WMA making application.

Some unknown characters are displayed on the display panel.

➔ This unit cannot display symbols and full-size or double-byte characters (such as Japanese, Chinese, etc.) correctly. File name of MP3 or WMA should be alphanumeric characters.

If normal operation cannot be recovered, unplug the power cord from the outlet and plug it again.

Specifications

AMPLIFIER Section

Output Power . . . . .25 W/ch (6 ohms, 0.5 %,1 kHz)
Input Sensitivity . . . . . PHONO: 2.5 mV 47 kΩ
AUX, CD, TAPE, TUNER: 400 mV 47 kΩ
Frequency Response
20 Hz to 60,000 Hz (+1/–3 dB)

TUNER Section

FM Section

Tuning Range . . . . . 87.50 MHz to 108.00 MHz
Signal-to-Noise Ratio . . . . . 65 dB (Mono)
60 dB (Stereo)

AM Section

Tuning Range . . . . . 522 kHz to 1629 kHz
Signal-to-Noise Ratio . . . . . 35 dB

CD PLAYER Section

Frequency Response . . . 20 Hz to 20,000 Hz (±2 dB)
Signal-to-Noise Ratio . . . . . more than 95 dB
Wow and Flutter . . . . . Unmeasurable

USB Section

Playback

Frequency Response . . . 20 Hz to 20,000 Hz (±2 dB)
Signal-to-Noise Ratio . . . . . more than 85 dB

Recording

Frequency Response . . . 20 Hz to 15,000 Hz (±2 dB)
Signal-to-Noise Ratio . . . . . more than 85 dB

GENERAL

Power Requirements . . . . . 230 V AC, 50 Hz
Power Consumption . . . . . 75 W
1.5 W (standby)

Dimension (W x H x D) . . . . . .215 x 110 x 359 mm
Weight . . . . . .4.4 kg

Standard Accessories

Remote Control Unit (RC-1207) x 1
Batteries (AAA) x 2
AM Loop Antenna x 1
FM Lead-type Antenna x 1
Owner's Manual x 1
Warranty Card x 1

- Design and specifications are subject to change without notice.
- Weight and dimensions are approximate.
- Illustrations may differ slightly from production models.

ENGLISH

Sommaire

Nous vous remercions pour l'achat d'un appareil TEAC. Lire ce manuel avec attention pour obtenir les meilleures performances possibles de cet appareil.

Avant Utilisation 40
Disques Compacts. 42
MP3 et WMA 43
Connexions. 44
Raccordement des antennes (AM/FM) 48
Boîtier de télécommande 49
Noms des commandes 50
Fonctionnement de base. 54
Écoute d'un disque CD/MP3/WMA 56
Écoute d'un périphérique USB. 57
Recherche. 57
Lecture de base. 58
Lecture répétée. 59
Lecture programmée. 60
Lecture aléatoire (CD/MP3/WMA) 62
Affichage de la durée (CD audio) 62
Affichage (MP3/WMA) 62
Avant l'enregistrement 63
Réglage du mode d'enregistrement. 63
Enregistrement sur USB. 64
Suppression d'un fichier sur le périphérique de mémoire USB 64
Écoute d'une émission FM/AM 65
Préréglage des stations 66
RDS. 68
Recherche PTY 69
RDS (PTY) 70
Réglage de l'horloge 71
Réglage de la minuterie. 72
Utilisation de la minuterie 72
Temporisation de veille 73
Guide de dépannage. 74
Spécifications 75

Avant Utilisation

Lire ceci avant de faire fonctionner l'appareil

- L'appareil pouvant dégager de la chaleur lorsqu'il fonctionne, laisser un dégagement suffisant autour de l'appareil afin de permettre une ventilation naturelle.
- La tension d'alimentation de l'appareil doit être celle indiquée à l'arrière de l'appareil. En cas de doute, contacter un électricien.
- Choisir avec soin l'endroit où vous placerez votre appareil. Eviter de le placer directement au soleil ou près d'une source de chaleur. Eviter aussi les endroits sujets à des vibrations, à de la poussière excessive, à la chaleur, au froid ou à l'humidité.
- Ne pas placer CR-H226 sur le dessus d'un amplificateur/récepteur.
- Ne pas ouvrir le coffret car ceci risquerait de provoquer des dommages aux circuits ou des chocs électriques. Si un objet rentre dans l'appareil, contacter votre revendeur ou un centre de service.
- Lors du débranchement du cordon d'alimentation de la prise murale, toujours tirer sur la fiche et non sur le cordon.
- Pour garder le capteur laser propre, ne pas y toucher et ne pas oublier de fermer le tiroir du disque quand le lecteur CD n'est pas utilisé.
- Ne pas essayer de nettoyer l'appareil avec des solvants chimiques car ceci pourrait endommager le fini de l'appareil. Utiliser un chiffon propre et sec.
- Garder soigneusement ce manuel d'instructions pour une référence ultérieure.

NE DEPLACEZ PAS CET APPAREIL PENDANT L'ECOUTE D'UN DISQUE

Pendant une écoute, le disque tourne à grande vitesse. Ne soulevez pas cet appareil et ne le déplacez pas pendant l'écoute d'un disque. En effet, vous risqueriez d'endommager ce disque.

CONSIGNES DE DEPLACEMENT DE CET APPAREIL

Lorsque vous changez de lieu d'installation ou lorsque vous emballez cet appareil pour le déplacer, n'oubliez pas de retirer le disque et de ramener le plateau à disque à sa position d'origine dans ce lecteur. Ensuite, appuyez sur le bouton POWER pour couper la chaîne. Débranchez le câble électrique. Si vous déplacez cet appareil alors qu'il contient un disque, vous risquez d'endommager cet appareil.

Entretien

Si la surface de l'appareil est sale, nettoyez-la avec un chiffon doux ou utilisez une solution diluée de savon doux. Veillez à ce qu'il ne reste pas de produit sur l'appareil. N'utilisez jamais de diluant, de benzène ou d'alcool, ceux-ci risquant d'endommager la surface de l'appareil.

Risque de condensation

En cas de déplacement de l'appareil (ou d'un disque) d'un endroit froid vers un endroit chaud, ou en cas d'utilisation après un changement de température brutale, il y a un risque de condensation. La vapeur contenue dans l'air peut se condenser sur le mécanisme interne et affecter le bon fonctionnement de l'appareil. Pour éviter ceci, ou au cas où cela venait à se produire, laisser l'appareil sous tension pendant une heure ou deux. Ceci lui permettra de se stabiliser à la température ambiante.

ATTENTION

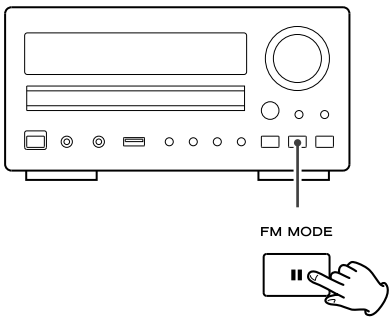
- N'exposez pas cet appareil au ruissellement ni aux éclaboussures.
- Ne placez aucun objet contenant du liquide, tel qu'un vase, sur l'appareil.
- N'installez pas cet appareil dans un espace confiné comme une bibliothèque ou similaire.
- L'appareil tire un courant de veille nominal de la prise secteur quand son interrupteur POWER ou STANDBY/ON pas dans en position ON.
- L'appareil doit être placé assez près de la prise de courant pour que vous puissiez à tout moment attraper facilement la fiche du cordon d'alimentation.
- La prise principale est utilisée comme dispositif de déconnexion et doit demeurer facile d'accès.
- Un appareil de Classe I doit être branché à une prise de terre.
- Les batteries (ou le pack de batteries ou les batteries chargées) ne devront pas être exposées à la chaleur excessive telle que le soleil, le feu ou analogues.
- Une pression acoustique excessive d'écouteurs ou d'un casque peut provoquer une perte d'audition.

Comment réinitialiser les réglages aux défauts de l'usine

Si l'alimentation est interrompue pendant 14 jours ou plus, tous les réglages en mémoire (tels que les stations préréglées et les réglages de la minuterie) sont effacés.

Il faut plus de 3 jours, après avoir rebranché le cordon d'alimentation sur une prise secteur, pour que la charge de l'appareil soit suffisante pour la fonction de sauvegarde de la mémoire.

Si vous souhaitez initialiser manuellement les réglages, maintenez pressée la touche FM MODE pendant plus de 4 secondes en mode de veille.



L'appareil se met sous tension et tous les réglages sont réinitialisés aux valeurs par défaut.

Disques Compacts

Disques pouvant être lus avec ce lecteur:

- CD audio classiques, portant le logo CD-DA sur l'étiquette:

- Disques CD-R/CD-RW correctement finalisés

Note:

- Selon la qualité du disque et/ou la qualité de l'enregistrement, certains disques CD-R/CD-RW risquent de ne pas pouvoir être lus.

- Les disques protégés contre la reproduction, ainsi que les disques non-conformes à la norme CD risquent de ne pas pouvoir être lus correctement par ce lecteur. Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages provoqués par la lecture de disques de ce type et pour la qualité sonore résultante. Si vous rencontrez des difficultés avec des disques non conformes, contactez directement les producteurs du disque.

- Placer toujours le disque sur le plateau, la face imprimée sur le dessus (les disques compacts ne sont enregistrés que sur une seule face.)

- Pour sortir un disque de son emballage, appuyer sur la partie centrale de l'étui et sortir le disque en veillant à bien le tenir par les bords.

Comment sortir un disque de son emballage

Comment tenir le disque

- Si le disque devient sale, essuyez sa surface radialement (du centre vers la périphérie) avec un chiffon doux et sec:

- Ne jamais utiliser de produits chimiques, tels que des sprays, des liquides antistatiques, de l'essence ou des diluants pour nettoyer les disques. Ces produits chimiques risquent de provoquer des dégâts irréparables sur la surface en plastique du disque.

- Ranger les disques dans leur étui après utilisation afin d'éviter de les rayer ou que de la poussière ne se dépose, ceci pouvant compromettre la lecture par la tête laser.

- Ne pas exposer les disques à la lumière directe du soleil, à une température élevée ou à une humidité excessive pendant une période prolongée. De telles expositions risquent de provoquer une déformation du disque.

- Ne reproduisez pas un disque qui est gondolé, déformé ou endommagé. Reproduire un tel disque peut causer des dégâts irréparables au mécanisme de lecture.

- Les disques CD-R et CD-RW sont plus sensibles aux effets de la chaleur et aux rayons ultraviolets que les disques compacts ordinaires. Il est donc particulièrement important de les ranger dans un endroit à l'abri de la lumière directe du soleil et de toute source de chaleur, telle que des radiateurs ou des appareils électriques, susceptibles de dégager de la chaleur.

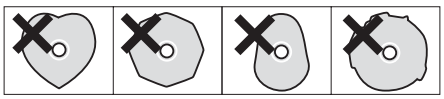
- Il est déconseillé d'utiliser des disques CD-R inscriptibles, la face portant l'étiquette risquant d'être collante et d'endommager l'appareil.

- Ne jamais coller d'étiquette ou de feuille de protection sur le disque; ne pas utiliser de spray destiné à déposer sur le disque une couche de protection.

- Utiliser, pour écrire des informations sur la face portant l'étiquette, un feutre utilisant une encre à base d'huile. Ne jamais utiliser de stylo bille ou de stylo à pointe dure, qui risquerait d'abîmer la surface enregistrée du disque.

- Ne jamais utiliser de stabilisateurs. L'utilisation, avec cet appareil, de stabilisateurs pour CD disponibles dans le commerce, pourrait endommager les mécanismes de l'appareil et provoquer son dysfonctionnement.

- N'utilisez pas de CD à forme irrégulière (octogonal, en forme de cœur, de la taille d'une carte de visite, etc.). De tels CD peuvent endommager l'appareil:



- En cas de doute quant à la manipulation des CD-R ou CD-RW, lire les instructions fournies avec le disque ou contacter directement le fabricant du disque.

MP3 et WMA

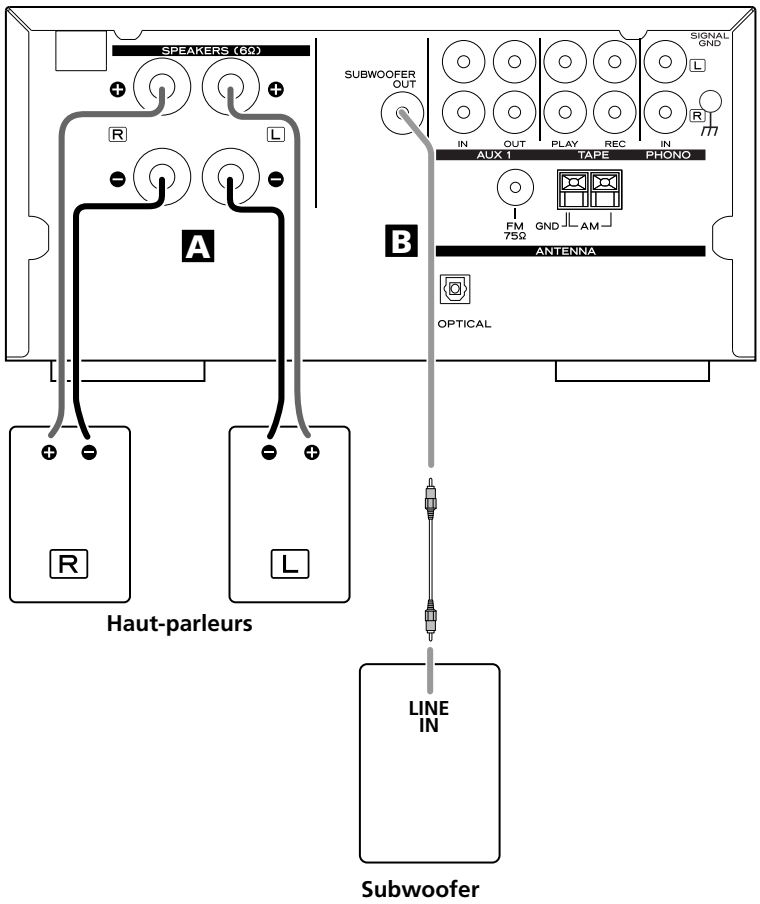
- Cet appareil peut reproduire les fichiers MP3 et WMA enregistrés sur un CD-R, CD-RW ou une mémoire USB.
- Les noms des fichiers MP3 ou WMA doivent être composés de caractères alphanumériques. Cet appareil ne peut pas afficher correctement les symboles et les caractères grand format ou à deux octets (tels que les caractères japonais, chinois, etc.). Assurez-vous aussi d'utiliser l'extension de fichier correct. (".mp3" pour les fichiers MP3, ".wma" pour les fichiers WMA.)
- Les fichiers MP3 sont au format MPEG-1 Audio Layer 3 mono ou stéréo. Cet appareil peut reproduire les fichiers MP3 avec une fréquence d'échantillonnage 44,1 kHz ou 48 kHz et un débit binaire 320 kbps ou inférieur.
- Cet appareil peut reproduire les fichiers WMA avec une fréquence d'échantillonnage 44,1 kHz ou inférieure et un débit binaire 192 kbps ou inférieur. WMA signifie Windows Media Audio.
- Les fichiers sonores codés en 128 Kbps sont d'une qualité équivalente à un CD audio ordinaire. Bien que ce lecteur puisse reproduire les plages MP3 de débit binaire inférieur, la qualité sonore peut être détériorée si le débit binaire est faible.

Disque

- Le disque doit être finalisé afin d'être reproduit.
- Le CD-ROM doit être compatible ISO 9660.
- Si plus de 255 fichiers sont enregistrés sur le disque, il se peut que l'appareil ne puisse pas les reproduire correctement.

USB

- Cet appareil peut reproduire les fichiers MP3 enregistrés sur divers dispositifs de mémoire USB tels qu'un mémoire flash USB, un lecteur MP3 ou un disque dur.
  Le disque dur doit être formaté en FAT 16 or FAT 32, mais pas en NTFS.
- Si plus de 2000 fichiers sont enregistrés sur la carte mémoire USB, il se peut que l'appareil ne puisse pas les reproduire correctement.



ATTENTION

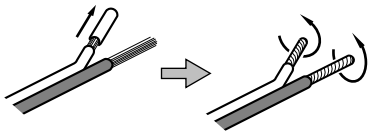
- Mettre tous les éléments de votre chaîne hors tension avant de procéder au raccordement de cet appareil.
- Lire attentivement le mode d'emploi de chacun des éléments que vous souhaitez utiliser avec cet appareil.
- Assurez vous que chaque fiche est bien enfoncée. Pour éviter tout ronflement ou bruit parasite, ne pas regrouper les fils de connexion avec le cordon d'alimentation ou avec les fils des enceintes.

A Branchement des haut-parleurs

Attention:

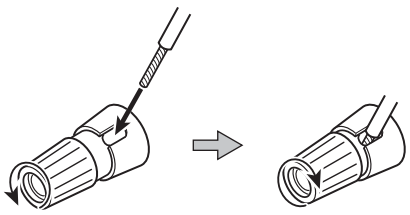
- Pour éviter d'endommager les haut-parleurs par un signal de niveau élevé soudainement, bien couper l'alimentation avant de raccorder les haut-parleurs.
- Vérifiez l'impédance de vos enceintes. Raccordez des enceintes dont l'impédance est d'au moins 6 ohms.

- Sur l'amplificateur les bornes rouges de haut-parleurs sont les bornes ⊕ (positives), les noires sont les bornes ⊖ (négatives).
  L'extrémité ⊕ du câble de l'enceinte est marquée pour la distinguer de l'extrémité négative. Branchez l'extrémité marquée sur la borne rouge ⊕, et l'extrémité non marquée sur la borne noire ⊖.
- Avant de brancher les cordons des enceintes, préparez-les en dénudant le fil sur 10 mm maximum. (le dénuder davantage peut provoquer un court-circuit.) Torsadez les fils ensemble pour éviter qu'ils ne partent dans tous les sens:



Branchement des enceintes

1. Dévisser le bornier en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Il n'est pas possible de le retirer complètement.
2. Insérer le fil à fond dans la borne. Resserrez le bornier en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre pour bien bloquer le fil:



3. Assurez-vous que le fil est bien fixé en place en tirant légèrement sur le fil.

Pour les consommateurs européens

Conformément aux règles de sécurité européennes, il n'est pas possible de brancher des fiches bananes dans les borniers d'enceinte des modèles européens.

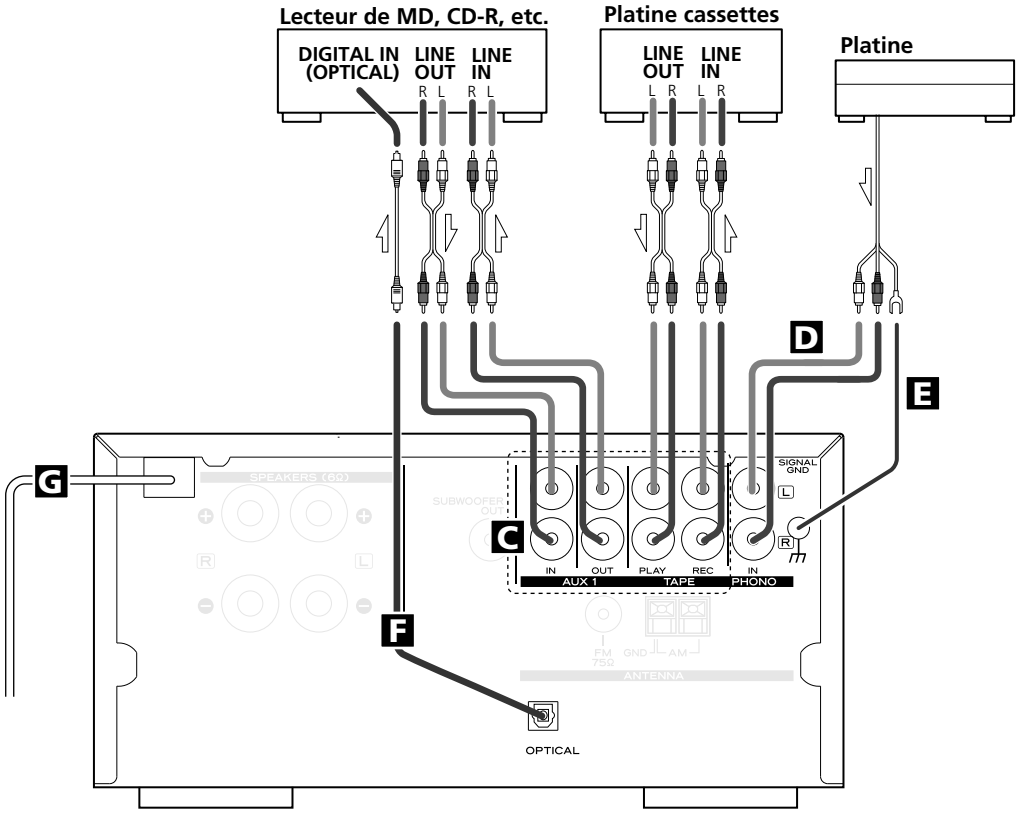
Les orifices d'insertion pour fiches bananes ont été obturés par des caches noirs. Branchez les enceintes à l'aide de cosses à fourche ou de fils nus.

Si les caches noirs se sont détachés des borniers, replacez-les comme à l'origine.

B Connecteur SUBWOOFER OUT

Brancher un subwoofer du commerce sur cette sortie.

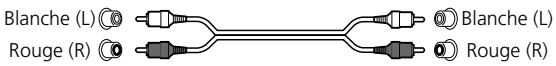
Connexions 2



C Prises TAPE/AUX

Ces prises transmettent les signaux audio analogique a 2 canaux. Connectez les appareils en utilisant des cables Cinch.
Veillez a brancher:
la fiche blanche → la prise blanche (L: voie gauche)
la fiche rouge → la prise rouge (R: voie droite)

- Veillez a ce que chaque fiche soit soigneusement inseree. Pour eviter les ronflements et les bruits parasites, evitez d'attacher les cables d'interconnexion parcourus par les signaux avec le cordon d'alimentation secteur ou les cables de liaison aux enceintes.



D Prises PHONO

Connectez la fiche Cinch du tourne-disque a la prise PHONO.
Veillez a brancher:
la fiche blanche → la prise blanche (L: voie gauche)
la fiche rouge → la prise rouge (R: voie droite)

- Veillez a ce que chaque fiche soit soigneusement inseree. Pour eviter les ronflements et les bruits parasites, evitez d'attacher les cables d'interconnexion parcourus par les signaux avec le cordon d'falimentation secteur ou les cables de liaison aux enceintes.

- Les cassettes à aimant mobile (Moving Magnet, MM) peuvent être utilisées sur cet appareil.

E SIGNAL GND

Branchez la prise de terre de la platine disques a ce connecteur.

- Cette borne n'est pas une prise de securite.

- Si le câble de masse de la platine tournante n'est pas relié à cette borne, le bruit de fredonnement peut être entendu.

F Borne DIGITAL OUT

Raccorder l'appareil à l'aide de câble optiques.

DIGITAL OUT → DIGITAL IN (MD, etc.)

- Lorsque vous insérez la prise du câble optique, le cache de protection de la borne s'ouvre et vous devez entendre le clic caractéristique indiquant que la prise est insérée à fond. Veillez à ne pas forcer la prise afin de ne pas endommager le cache de protection, le câble ou l'appareil proprement dit.

G Cordon d'alimentation (CA)

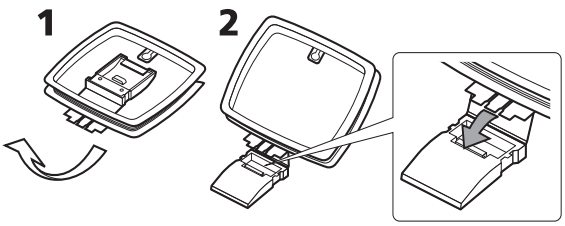
Branchez ce cordon d'alimentation CA sur une prise de courant CA murale.

- Débranchez le cordon d'alimentation si l'unité doit rester inutilisée durant une période prolongée.

Raccordement des antennes (AM/FM)

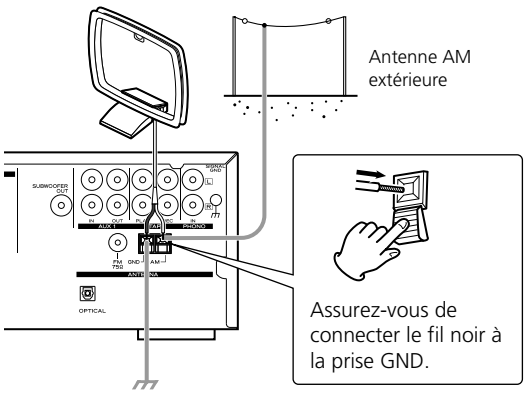
Antenne AM intérieure à cadre

L'antenne cadre AM à haute performance fournie avec l'appareil est suffisante pour une bonne réception dans la plupart des régions.
Pour faire tenir l'antenne droite, fixez la griffe sur la fente à la base de l'antenne.



Connectez les extrémités de l'antenne cadre aux bornes antenne AM.

Placez l'antenne sur une étagère ou suspendez la dans un encadrement de fenêtre, etc. Orientez la dans la direction qui donne la meilleure réception. Eloignez autant que possible tous les fils tels que câbles secteur, haut-parleurs ou d'interconnexion de l'antenne.



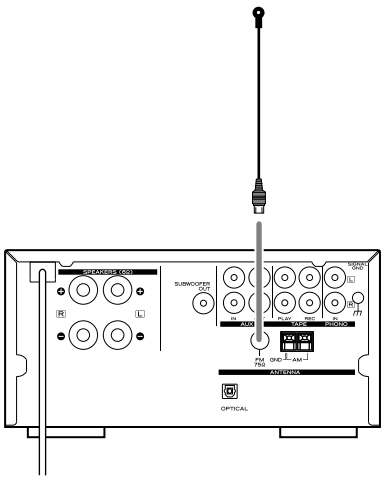
- Si l'antenne cadre fournie ne fournit pas une réception satisfaisante (souvent en raison de l'éloignement de l'émetteur, ou dans un building en béton, etc.), il pourra être nécessaire de recourir à une antenne AM extérieure.
  Utilisez une antenne du commerce haute qualité ou, si non disponible, un fil isolé de plus de 5m de long dénudé à une extrémité et raccordé à l'entrée comme indiqué.
  L'antenne filaire doit être tendu à l'extérieur ou à l'intérieur près d'une fenêtre. Pour une meilleure réception, raccordez la borne GND à une terre fiable.

Note:

Même quand vous utilisez une antenne AM extérieure, ne déconnectez pas l'antenne cadre.

Antenne FM intérieure

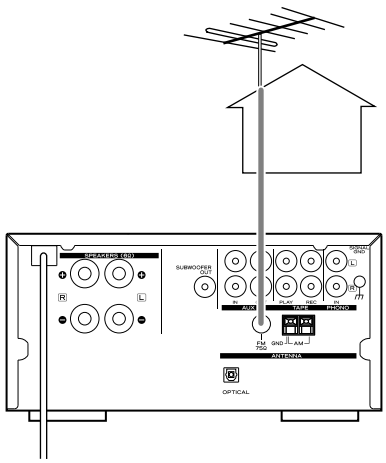
Connectez l'antenne FM filaire à la prise FM 75Ω, déployez la et accordez vous sur votre station préférée (voir page 65). Positionnez l'antenne à un endroit approprié tel qu'un encadrement de fenêtre ou mur afin d'obtenir la meilleure réception puis fixez la en utilisant des punaises, épingles ou tout autre fixation approprié.



Antenne FM extérieure

Dans les zones où les signaux FM sont faibles, il sera nécessaire de faire appel à une antenne extérieure. En général une antenne 3 éléments suffira ; si vous résidez à un endroit où les signaux FM sont particulièrement faibles il peut s'avérer nécessaire d'employer une antenne à 5 éléments ou plus.

- Débranchez l'antenne intérieure lorsque vous utilisez une antenne extérieure.



Boîtier de télécommande

Le boîtier de télécommande fourni permet la commande à distance defourni permet la commande à distance de l'appareil.
Pour l'utilisation du boîtier de télécommande, le diriger vers le détecteusation du boîtier de télécommande, le diriger vers le détecteur de télécommande du panneau avant de l'appareil.

- Même si le boîtier de télécommande est activé dans la zone de fonctionnement, la commande à distance peut être impossible s'il y a des obstacles entre le lecteur et le boîtier de télécommande.

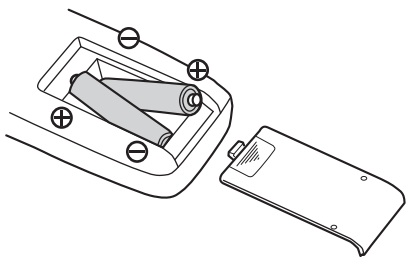
- Si le boîtier de télécommande fonctionne dans le voisinage d'autres appareils générant des rayons infrarouges, ou si d'autres télécommandes utilisant des rayons infrarouges sont utilisées près du lecteur, le lecteur peut de ne pas bien fonctionner. Dans la situation inverse, les autres apaareils peuvent ne pas bien fonctionner.

Mise en place des piles

1. Retirer le couvercle du compartiment des piles.

2. Introduire deux piles "AAA". S'assurer que les piles sont correctement mises en respectant les polarités plus ⊕ et moins ⊖ .

3. Fermer le couvercle jusqu'au déclic.



Remplacement des piles

Si vous remarquez que la distance entre le boîtier de télécommande et le lecteur devient plus courte pour un fonctionnement correct, ceci indique que les piles sont usées. Dans ce cas, remplacer les piles par des nouvelles.

Précautions à observer concernant les piles

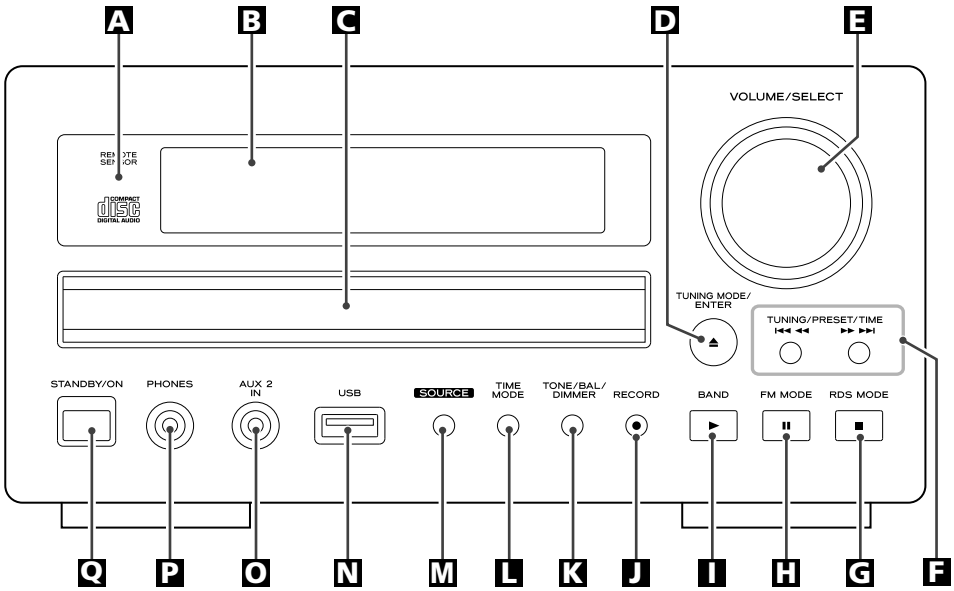
- Bien placer les piles en respectant les polarités plus ⊕ et moins ⊖ .

- Utiliser des piles du même type. Ne jamais essayer d'utiliser des types de pile différents ensemble.

- Des piles ou des batteries peuvent être utilisées. Se référer à leurs étiquettes pour les précautions à respecter.

- Si le boîtier de télécommande n'est pas utilisé pendant une longue période (pluss d'un mois), retirer les piles du boîtier de télécommande pour éviter des fuites de pile. Si elles coulent, essuyer le liquide dans le compartiment des piles et remplacer les piles par des neuves.

- Ne pas chauffer, démonter les piles ni les mettre au feu.



A Télécommande

Lors de l'utilisation de la télécommander, dirigez-la vers le capteur de télécommande.

B Affichage

C Plateau à disque

D ouverture/fermeture (⏏), TUNING MODE/ ENTER

En mode CD, utilisez cette touche pour ouvrir ou fermer le plateau à disque.

En mode FM ou AM, utilisez cette touche pour sélectionner le mode de syntonisation.

Pendant le réglage de la minuterie ou de l'horloge utilisez cette touche pour régler l'heure.

E VOLUME/SELECT

Tournez ce bouton pour régler le volume.

Tournez ce bouton pour régler la tonalité, la balance et la luminosité en même temps que la touche TONE/BAL/DIMMER.

F saut/recherche (⏮◀◀/▶▶⏭), TUNING/PRESET/TIME

En mode CD ou en mode USB, utilisez ces touches pour sauter des plages.

En mode TUNER, utilisez ces touches pour syntoniser une station ou sélectionner une station préréglée.

Pendant le réglage de l'horloge ou de la minuterie, utilisez ces touches pour régler l'heure.

G arrêt (■), RDS MODE

En mode CD ou en mode USB, utilisez cette touche pour arrêter la lecture.

En mode FM, utilisez cette touche pour sélectionner le mode RDS.

Utilisez aussi cette touche pour annuler les informations ou les modes entrés

H pause (❚❚), FM MODE

En mode CD ou en mode USB, utilisez cette touche pour arrêter la lecture momentanément (pause).

En mode FM, utilisez cette touche pour sélectionner le mode stéréo ou monophonique.

I lecture (►), BAND

En mode CD ou en mode USB, utilisez cette touche pour démarrer la lecture.

En mode TUNER, utilisez cette touche pour sélectionner FM ou AM.

J RECORD (●)

Utilisez cette touche pour démarrer un enregistrement sur un périphérique USB.

K TONE/BAL/DIMMER

Utilisez cette touche pour régler la tonalité, la balance et la luminosité en même temps que le bouton VOLUME/SELECT.

L TIME MODE

Utilisez cette touche pour régler l'horloge ou pour régler une minuterie.

M SOURCE

Utilisez cette touche pour sélectionner une source.

N Prise USB

Utilisez cette prise pour connecter un périphérique de mémoire USB extérieur à l'appareil.

O Prise AUX 2 IN

Utilisez cette prise pour connecter la sortie d'une source extérieure.

P PHONES

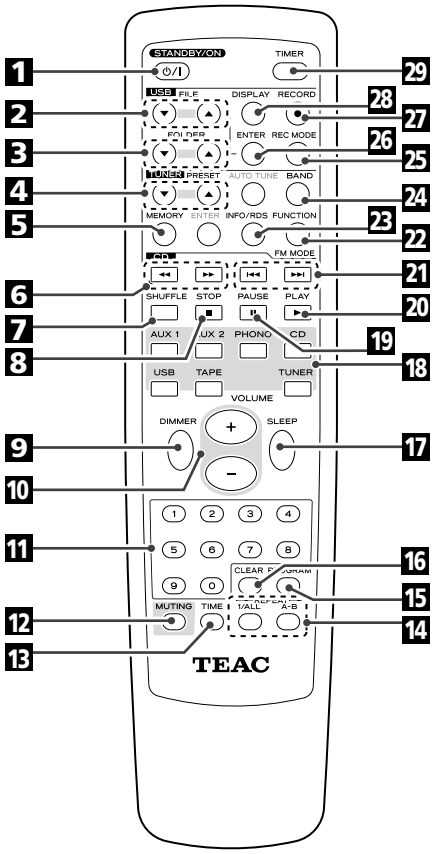
Pour bénéficier d'une écoute privée, insérez la fiche d'un casque d'écoute dans cette prise et réglez le volume en tournant le bouton VOLUME/SELECT.

Q STANDBY/ON

Appuyez sur cette touche pour mettre l'appareil sous tension ou en veille.

L'indicateur de veille entourant la touche STANBY/ON s'allume quand l'appareil est en mode de veille. Il s'éteint quand l'appareil est mis sous tension.

Noms des commandes 2



Note:

Pour simplifier les explications et les instructions de ce manuel, reportez-vous uniquement aux noms de touches et des commandes du panneau avant. Les commandes similaires de la télécommande fonctionnent de la même façon.

1 STANDBY/ON

Appuyez sur cette touche pour mettre l'appareil sous tension ou en veille.

2 FILE (▼,▲)

Utilisez ces touches pour sélectionner un fichier MP3/WMA.

3 FOLDER (▼,▲)

Utilisez ces touches pour sélectionner un dossier MP3/WMA.

4 PRESET (▼,▲)

En mode TUNER, utilisez ces touches pour sélectionner les stations préréglées.

5 MEMORY

En mode TUNER, appuyez sur cette touche pour mémoriser la station actuellement syntonisée.

En mode TUNER, maintenez cette touche pressée pendant 3 secondes pour mémoriser automatiquement les stations.

6 recherche (◄◄, ►►)

Pendant la lecture d'un CD ou USB, utilisez ces touches pour rechercher le passage que vous souhaitez écouter.

7 SHUFFLE

En mode CD ou en mode USB, utilisez cette touche pour entrer en mode de lecture aléatoire.

8 STOP (■)

En mode CD ou en mode USB, utilisez cette touche pour arrêter la lecture.

9 DIMMER

Utilisez cette touche pour changer la luminosité de l'affichage.

10 VOLUME

Utilisez ces touches pour régler le volume.

11 Touches numériques

Utilisez ces touches pour sélectionner un numéro de plage ou un canal préréglé.

Appuyez sur la touche CD, USB ou TUNER pour sélectionner le mode puis appuyez sur les touches numériques.

Par exemple, pour sélectionner le numéro de plage 35, appuyez d'abord sur la touche CD, puis sur les touches "3" et "5".

- Pour utiliser les touches numériques, appuyez d'abord sur la touche du sélecteur d'entrée sur la télécommande.

12 MUTING

Utilisez cette touche pour couper le son.

13 TIME

Pendant la lecture d'un CD audio, utilisez cette touche pour changer l'affichage de l'heure.

14 REPEAT A-B

Utilisez cette touche pour régler les points A et B pour la répétition A-B.

REPEAT 1/ALL

Utilisez cette touche pour sélectionner le mode de répétition.

15 PROGRAM

En mode CD ou en mode USB, utilisez cette touche pour entrer en mode de lecture programmée. En mode de lecture programmée, utilisez cette touche pour entrer une sélection.

16 CLEAR

Utilisez cette touche pour annuler un programme. En mode USB, utilisez cette touche pour effacer les fichiers enregistrés.

17 SLEEP

Utilisez cette touche pour régler la minuterie d'arrêt.

18 Sélecteur d'entrée

Utilisez ces touches pour sélectionner une source.

19 PAUSE (II)

En mode CD ou en mode USB, utilisez cette touche pour arrêter la lecture momentanément (pause).

20 PLAY (►)

En mode CD ou en mode USB, utilisez cette touche pour démarrer la lecture.

21 saut (I◄◄, ►►I)

En mode CD ou en mode USB, utilisez ces touches pour sauter des plages.

22 FUNCTION, FM MODE

En mode FM, utilisez cette touche pour sélectionner le mode stéréo ou monophonique.

23 INFO/RDS

En mode FM, utilisez cette touche pour sélectionner le mode RDS.

24 BAND

En mode TUNER, utilisez cette touche pour sélectionner FM ou AM.

25 REC MODE

En mode USB, utilisez cette touche pour sélectionner le mode d'enregistrement.

26 ENTER (TUNER)

En mode USB ou CD (disque MP3, WMA), utilisez cette touche pour entrer la sélection.

27 RECORD

Utilisez cette touche pour démarrer un enregistrement normal.

Cette fonction ne peut pas être utilisée en mode USB.

28 DISPLAY

Pendant la lecture MP3/WMA, utilisez cette touche pour faire défiler l'affichage.

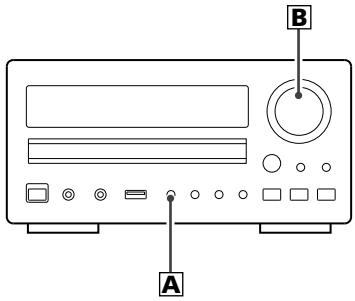
29 TIMER

Utilisez cette touche pour mettre la fonction de minuterie en ou hors service. Après avoir réglé la minuterie, appuyez sur cette touche une fois de plus pour régler l'enregistrement USB par minuterie.

L'appareil se met sous tension une minute avant l'heure réglée, et l'enregistrement démarre à l'heure réglée.

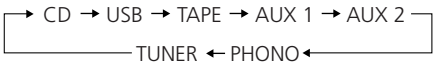
- Les touches suivantes ne fonctionnent pas pour le CR-H226.

AUTO TUNE, ENTER



A Comment sélectionner une source

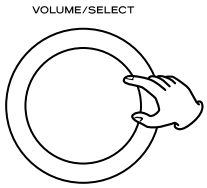
Chaque fois que vous appuyez sur la touche SOURCE, le mode change comme suit:



Ou appuyer sur la touche CD, TAPE, AUX 1/2, PHONO ou TUNER de la télécommande, pour sélectionner directement la source.

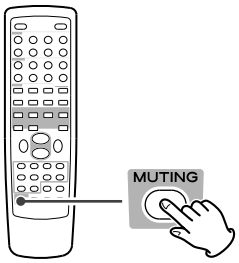
B Réglage du volume

Pour protéger les enceintes et éviter qu'elles ne reçoivent brusquement un signal de haut niveau, augmenter progressivement le volume jusqu'à ce que vous atteigniez le niveau désiré avec le bouton VOLUME/SELECT.



C Coupure du son

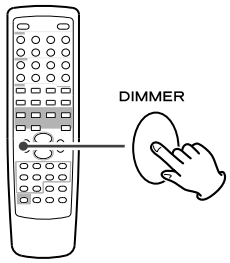
Pour couper le son provisoirement, appuyez sur la touche MUTING. Pour annuler la coupure du son, appuyez de nouveau sur la touche MUTING ou changez le réglage du volume.



D Luminosité de l'affichage

Appuyez sur la touche DIMMER pour changer la luminosité de l'affichage.

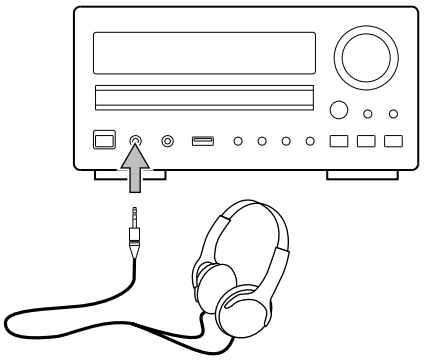
Appuyez de nouveau sur cette touche pour annuler cette fonction.



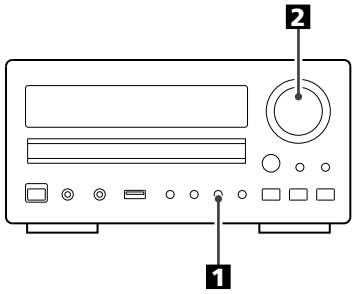
- Cette fonction est annulée quand l'appareil est mis hors tension.
- Vous pouvez aussi régler la luminosité avec les commandes du panneau avant (voir page suivante).

E Écoute avec un casque d'écoute

Insérez la fiche du casque d'écoute dans la prise PHONES et réglez le volume. Le son des enceintes est coupé.



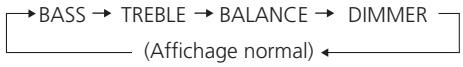
- Le sortie Subwoofer est pas coupé, quand le connecteur PHONES est branché.



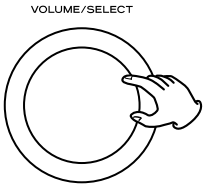
Réglage de la commande TONE/BAL/DIMMER

1 Appuyez sur la touche TONE/BAL/DIMMER.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche TONE/BAL/DIMMER, le mode change comme suit:

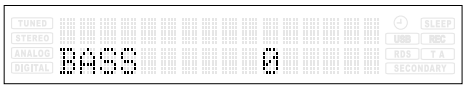


2 Dans les 3 secondes qui suivent, tournez le bouton VOLUME/SELECT pour modifier le réglage.



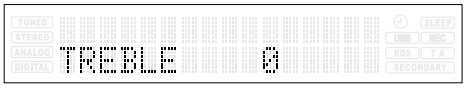
Contrôle des graves

Cette commande sert à régler le niveau sonore dans la gamme des basses fréquences.



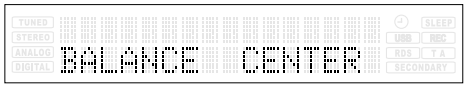
Contrôle des aigus

Cette commande permet de régler le niveau sonore dans la gamme des hautes fréquences.



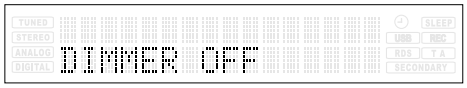
Contrôle de balance

Cette commande permet d'équilibrer le niveau sonore entre les canaux droit et gauche.



Commande de luminosité

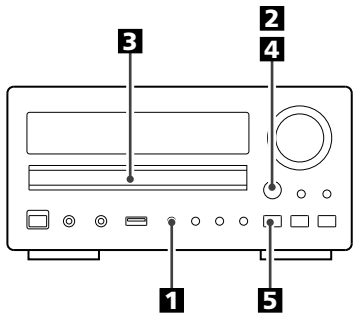
Cette commande peut être utilisée pour assombri le panneau d'affichage ou de rétablir sa luminosité normale.



- Vous pouvez aussi régler la luminosité avec la télécommande (voir page précédente).

FRANÇAIS

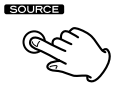
Écoute d'un disque CD/MP3/WMA

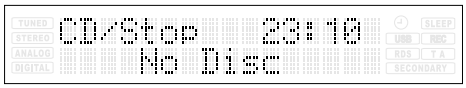


1 Appuyez répétitivement sur la touche SOURCE pour sélectionner "CD".

Si vous utilisez la télécommande, appuyez sur la touche CD.

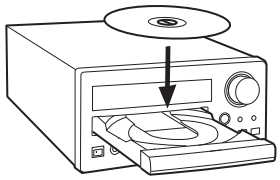
"No Disc" apparaît s'il n'y a pas de disque dans le lecteur.





2 Appuyez sur la touche d'ouverture/fermeture (⏏).

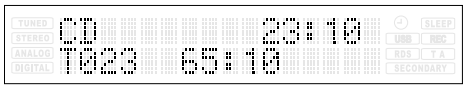
3 Placez un disque sur le plateau avec la face imprimée dirigée vers le haut.



4 Appuyez sur la touche d'ouverture/fermeture (⏏) pour fermer le plateau.

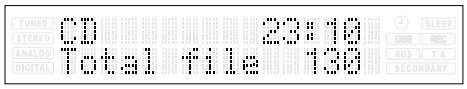
(CD audio)

Le nombre total de plages et la durée totale de lecture du disque apparaissent.



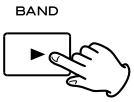
(Disque MP3/WMA)

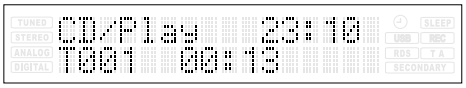
Le nombre total de fichiers du disque apparaît.



5 Appuyez sur la touche de lecture (►).

La lecture commence par la première plage/fichier.

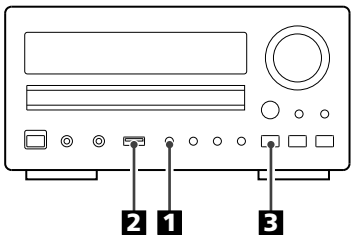




Lors de la lecture d'un disque MP3/WMA, l'information relative au MP3/WMA est affichée. (voir page 62)

- Quand un disque se trouve sur le plateau à disque, sélectionner le mode CD démarre aussi la lecture.
- Si la source est réglée sur "CD", l'appareil démarre automatiquement la lecture la prochaine fois que vous mettez l'appareil sous tension.
- Types de fichiers pouvant être reproduits sur cet appareil: MP3, WMA

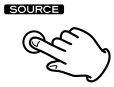
Écoute d'un périphérique USB



Vous pouvez reproduire des fichiers MP3/WMA en connectant divers périphériques de mémoire USB tels qu'une mémoire flash USB.

1 Sélectionnez la fonction USB en appuyant répétitivement sur la touche SOURCE.

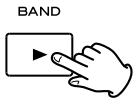
"Not connected" (non connecté) apparaît si aucun périphérique USB n'est connecté.



2 Connectez le périphérique de mémoire USB extérieur à l'appareil.

Quand un disque dur est connecté à cet appareil, le nombre de fichiers peut mettre plusieurs minutes pour s'afficher.

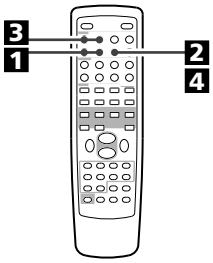
3 Appuyez sur la touche de lecture (►).



Comment déconnecter le périphérique USB

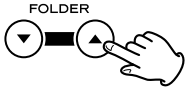
Maintenez pressée la touche TIME MODE pendant plus de 4 secondes jusqu'à ce que "Pls, remove USB" (Veuillez retirez le périphérique USB) clignote sur l'affichage, puis déconnectez le périphérique USB.

Recherche



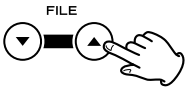
Vous pouvez sélectionner le dossier souhaité et un fichier MP3 ou WMA pendant la lecture ou quand l'appareil est à l'arrêt.

1 Appuyez sur les touches FOLDER (▼/▲) pour sélectionner un dossier.



2 Appuyez sur la touche ENTER.

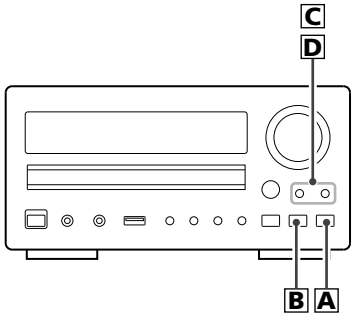
3 Si vous souhaitez sélectionner un fichier, appuyez sur les touches FILE (▼/▲).



- La sélection se déplace dans le dossier.

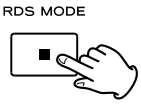
4 Appuyez sur la touche ENTER.

La lecture commence à partir du fichier sélectionné.



A Pour arrêter la lecture

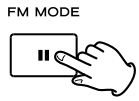
Appuyez sur la touche d'arrêt (■) pour arrêter la lecture.



B Pour arrêter provisoirement la lecture (mode pause)

Appuyez sur la touche de pause (❚❚). La lecture est interrompue à la position actuelle.

Pour reprendre la lecture, appuyez sur la touche de lecture (►) ou la touche de pause (❚❚).



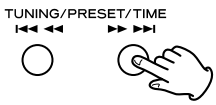
C Pour passer directement à la plage ou au fichier suivant ou précédent

Appuyer sur la touche ⏮ ◄◄ ou ►► ⏭ plusieurs fois de suite jusqu'à ce que la plage ou le fichier souhaité soit trouvé. La plage ou le fichier sélectionné est reproduit à partir du début.

Sur la télécommande, appuyez sur la touche ⏮ ou ⏭.

- Si vous appuyez une fois sur la touche ⏮ ◄◄ pendant la lecture, la plage ou le fichier en cours de lecture est reproduit de nouveau à partir du début.

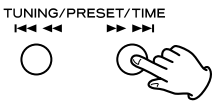
  Pour revenir au début de la plage ou du fichier précédent, appuyez deux fois de suite sur la touche ⏮ ◄◄.



D Recherche d'un passage donné sur une plage ou un fichier

Pendant la lecture du disque, maintenez pressée la touche ⏮ ◄◄ ou ►► ⏭ puis relâchez-la quand vous avez atteint le passage que vous souhaitez écouter.

Sur la télécommande, appuyez sur la touche ◄◄ ou ►►.

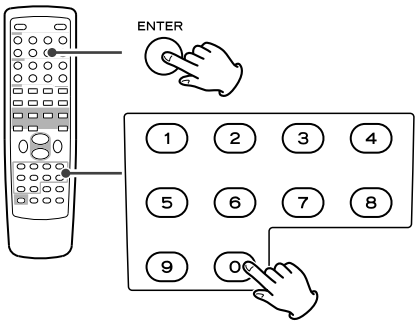


E Lecture Directe

En mode d'arrêt ou de lecture, vous pouvez utiliser les touches numériques de la télécommande pour sélectionner une plage ou un fichier.

Pour utiliser les touches numériques, appuyez d'abord sur la touche du sélecteur d'entrée sur la télécommande.

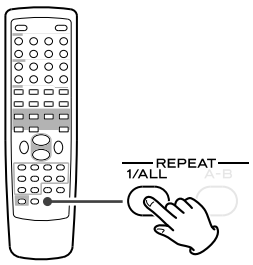
Appuyez sur les touches numériques pour sélectionner une plage ou un fichier. La lecture commence par la première plage ou le premier fichier.



Par exemple pour sélectionner la plage ou le fichier 35, appuyer sur "3" puis sur "5".

Pour sélectionner des numéros inférieurs à 10, appuyez sur la touche numérique puis sur la touche ENTER. Par exemple, pour choisir le numéro 5, appuyez sur "5" puis sur la touche ENTER. (Vous pouvez aussi juste appuyer sur la touche numérique "5" et attendre quelques secondes.)

Lecture répétée



Chaque fois que vous appuyez sur la touche REPEAT 1/ALL, le mode change comme suit:

Quand un CD est en place:

Repeat 1 → Repeat All → Lecture (hors service) → Repeat 1

Quand un disque MP3 ou WMA est mis en place:

Repeat 1 → RPT Folder → Repeat All → Lecture (hors service) → Repeat 1

- Si vous appuyez sur une des touches suivantes, le mode de lecture répétée est annulé:
  STOP, SOURCE (AUX, PHONO, USB, TAPE, TUNER), BAND, ouverture/fermeture (⏏), STANDBY/ON

Répétition d'une seule plage (Repeat 1)

La plage en cours de lecture est reproduite répétitivement. Si vous appuyez sur la touche de saut (⏮ ou ⏭) et sélectionnez une autre plage, la nouvelle plage sélectionnée est aussi reproduite répétitivement.

Il est aussi possible de sélectionner la plage à répéter en mode d'arrêt. Appuyez sur la touche REPEAT 1/ALL et sélectionnez une plage en utilisant les touches numériques.

Répétition de toutes les plages d'un dossier (RPT Folder) (MP3/WMA uniquement)

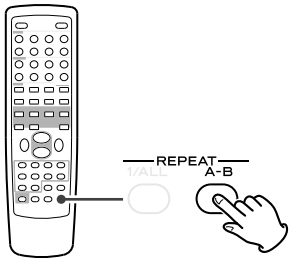
Toutes les plages du dossier sont reproduites répétitivement.

- Ce mode n'est pas disponible en mode d'arrêt.
- Si le disque ne contient pas de dossier, ce mode est sauté.

Répétition de toutes les plages (Repeat All)

Toutes les plages sont reproduits répétitivement. Pendant la lecture programmée, les plages programmées sont reproduites répétitivement.

Répétition A-B



Cette fonction permet de reproduire répétitivement un passage souhaité du disque.

1. **Désignez le point à partir duquel la lecture répétée doit démarrer en appuyant sur la touche A-B.**
   "Repeat A-" s'allume et "B" clignote.

2. **Lorsque le disque a atteint le point où la lecture répétée doit s'arrêter, appuyez de nouveau sur la touche A-B.**
   "Repeat A-B" s'allume.
   Le passage défini à l'aide de la touche A-B est reproduit de façon répétée.

- Pour revenir en mode de lecture normale, appuyez sur la touche A-B jusqu'à ce que "Repeat A-B" disparaisse de l'affichage.

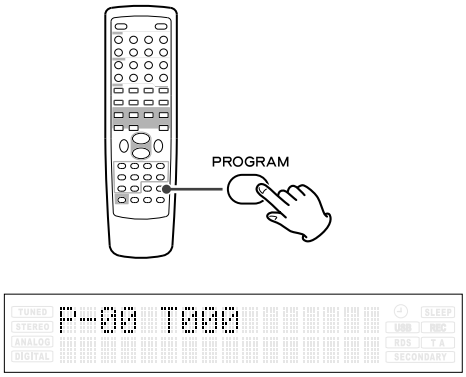
- Il doit y avoir plus de 3 secondes entre les points A et B.

FRANÇAIS

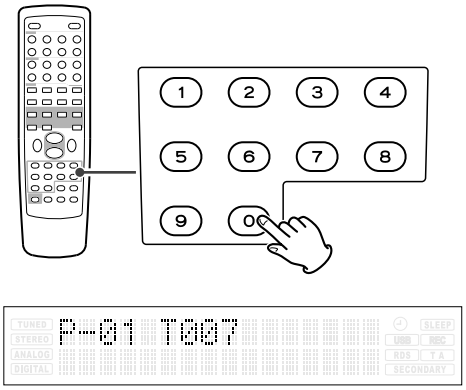
Lecture programmée

Un maximum de 32 plages peuvent être programmées dans l'ordre souhaité.

1 Appuyez sur la touche PROGRAM en mode d'arrêt.



2 Sélectionnez un plage en utilisant les touches numériques.



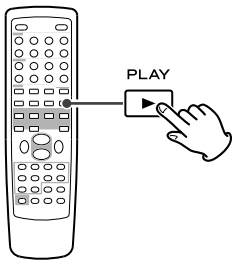
Pour utiliser les touches numériques, appuyez d'abord sur la touche du sélecteur d'entrée sur la télécommande.

- Vous pouvez aussi utiliser la touche de saut et la touche PROGRAM pour programmer des plages. Choisissez une plage en utilisant la touche de saut (I◄◄ ou ►►I), et avant 5 secondes, appuyez sur la touche PROGRAM.

Répéter cette étape pour programmer plus de plages.

- Si vous faites une erreur, appuyez sur la touche CLEAR. La dernier numéro de plage programmé est supprimé.
- Un maximum de 32 plages peuvent être programmées. Si vous essayez de programmer plus de 32 plages, "P-FULL" (le programme est complet) est affiché pour indiquer que vous ne pouvez plus rien programmer.

3 Quand le programme est terminé, appuyez sur la touche PLAY (►) pour démarrer la lecture programmée.

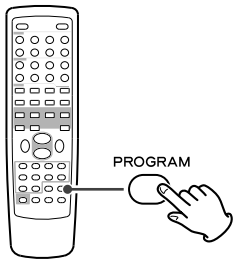


Quand la lecture de toutes les plages programmées est terminée, ou si vous appuyez sur la touche STOP (■) ou la touche STANDBY/ON, le mode de lecture programmée est annulé.

Mais le contenu du programme n'est pas perdu. Vous pouvez retourner à la lecture programmée en appuyant sur la touche PROGRAM et sur la touche PLAY (►).

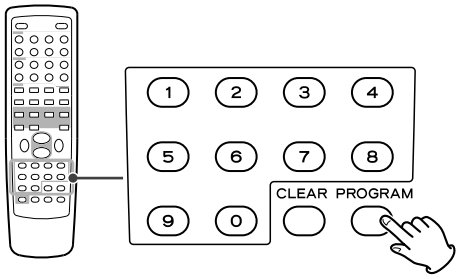
- Si vous ouvrez le plateau à disque ou débranchez le cordon d'alimentation, le contenu du programme est effacé.

Pour vérifier l'ordre du programme



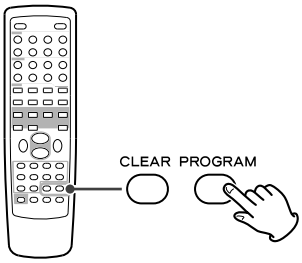
En mode d'arrêt, appuyez répétitivement sur la touche PROGRAM. Le numéro de la plage et le numéro d'ordre dans le programme apparaissent sur l'affichage.

Pour ajouter une plage au programme



En mode d'arrêt, appuyez répétitivement sur la touche PROGRAM jusqu'à ce que la position où vous souhaitez insérer la plage apparaisse sur l'affichage. Si vous souhaitez ajouter une plage à la fin du programme, appuyez répétitivement sur la touche PROGRAM jusqu'à ce que "P-End" apparaisse brièvement sur l'affichage.
Puis sélectionnez un numéro de plage à l'aide des touches numériques. La plage est ajoutée au programme.

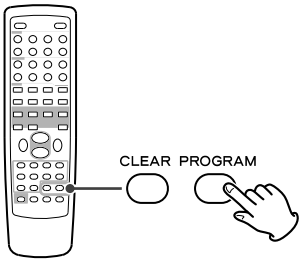
Pour supprimer une plage du programme



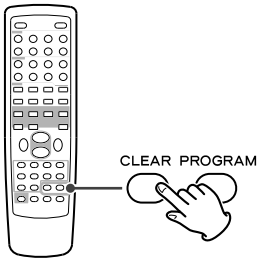
En mode d'arrêt, appuyez répétitivement sur la touche PROGRAM jusqu'à ce que le numéro d'ordre du programme à supprimer apparaisse, puis appuyez sur la touche CLEAR. La plage ou le fichier sélectionné est supprimé du programme.

Pour annuler le programme

1. En mode d'arrêt, appuyez sur la touche PROGRAM.



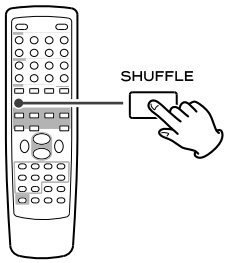
2. Maintenez pressée la touche CLEAR pendant plus de 4 secondes.



- Si vous appuyez sur une des touches suivantes, le contenu programmé est aussi annulé:
  SOURCE (AUX, PHONO, USB, TAPE, TUNER), ouverture/fermeture (⏏), BAND

- Si l'appareil est déconnecté du secteur, le contenu du programme est annulé.

Lecture aléatoire (CD/MP3/WMA)

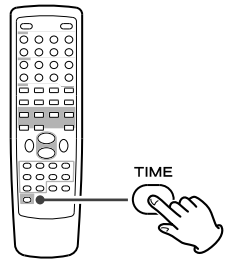


Appuyez sur la touche SHUFFLE en mode d'arrêt ou en mode de lecture.
"Random play" apparaît sur l'affichage et les plages sont reproduire dans un ordre aléatoire.

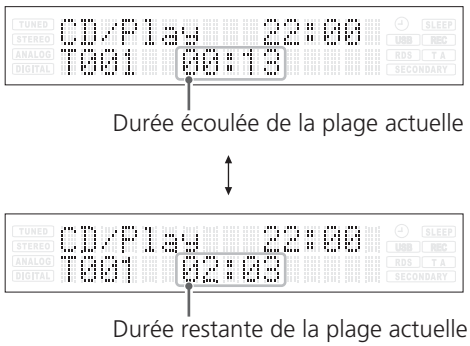
- Si vous appuyez sur la touche ►►I pendant la lecture aléatoire, la plage suivante est sélectionnée de façon aléatoire et reproduite. Si vous appuyez sur la touche I◄◄ la plage ou le fichier en cours de lecture est reproduit de nouveau à partir du début. Une plage ou un fichier ne peut pas être reproduit répétitivement pendant la lecture aléatoire.

- Pour arrêter la lecture aléatoire, appuyez sur la touche SHUFFLE ou sur la touche STOP (■).

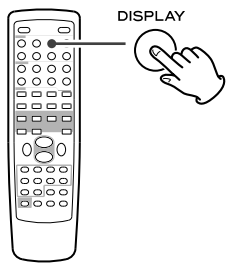
Affichage de la durée (CD audio)



Pendant la lecture d'un CD audio, chaque fois que vous appuyez sur la touche TIME, l'affichage change comme suit:



Affichage (MP3/WMA)



Chaque fois que vous appuyez sur la touche DISPLAY de la télécommande pendant la lecture d'un disque MP3 ou WMA, l'affichage change comme suit:

Affichage par défaut (défilement du titre, du nom de l'artiste et de l'album.) → numéro de plage → nom de fichier → titre → artiste → album → date → commentaire → Affichage par défaut

Avant l'enregistrement

Cet appareil peut enregistrer des morceaux d'un CD, d'un disque, d'une cassette audio et de la radio sur un périphérique à mémoire USB sous la forme de fichiers MP3 ou WMA.

ATTENTION

- Ne déconnectez pas le périphérique à mémoire USB pendant l'enregistrement.
  Ne déconnectez pas le cordon d'alimentation pendant l'enregistrement. Cela pourrai endommager les appareils.

- Réglez le volume de la source audio extérieure au niveau correct avant de commencer l'enregistrement. Sinon, l'enregistrement peut ne pas être de bonne qualité.

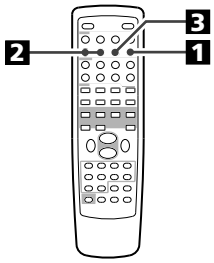
Note:

- Les fichiers enregistrés sont enregistrés dans le dossier AUDIO.

- Le nom de fichier (FILE NAME) est fixé automatiquement dans un ordre ordinaire tel que "AUDIO001.MP3", "AUDIO002.MP3", ...
  Par exemple:
  S'il y a des fichiers "AUDIO004.MP3" et "AUDIO009.MP3" dans le dossier AUDIO et que vous faites un nouvel enregistrement, le nouveau fichier s'appellera "AUDIO010.MP3".

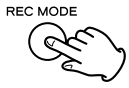
- Avant l'enregistrement, vérifiez la capacité restante du périphérique à mémoire USB en utilisant votre ordinateur.
  Vous ne pouvez pas vérifier la capacité restante en utilisant cet appareil.

Réglage du mode d'enregistrement

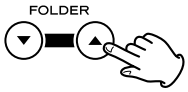


Vous pouvez sélectionner le mode d'enregistrement souhaité.

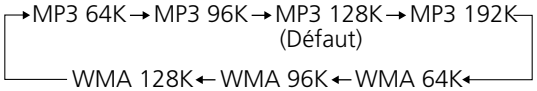
1 En mode USB, appuyez sur la touche REC MODE.



2 Appuyez sur les touches FOLDER (▼/▲) pour sélectionner le mode d'enregistrement souhaité.



Chaque fois que vous appuyez sur la touche FOLDER (▼/▲), le mode d'enregistrement change comme suit:

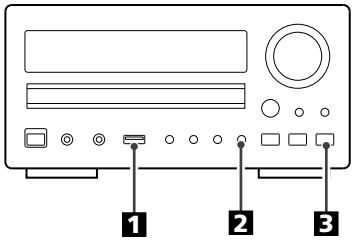


3 Avant 3 secondes, appuyez sur la touche ENTER.

Débit binaire

Cette valeur indique la quantité de données compressées par seconde en cours.
Plus le débit binaire est élevé plus la quantité de données est importante. Cela signifie aussi que le son est de meilleure qualité. Nous recommandons un débit binaire de 128Kbps/s pour bénéficier d'un bon confort d'écoute.

Enregistrement sur USB



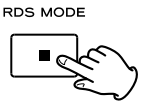
Vous pouvez enregistrer une source de CD, un disque MP3/WMA, une cassette audio, une émission de radio et un appareil extérieur sur le périphérique de mémoire USB extérieur sous la forme de fichier MP3/WMA.

1 Connectez le périphérique de mémoire USB à la prise USB sur le panneau avant de l'appareil.

2 Appuyez sur la touche RECORD et l'enregistrement démarre.

- En mode CD, la lecture démarre automatiquement.
- Si vous souhaitez enregistrer les plages dans un ordre particulier, programmez les plages avant l'enregistrement.

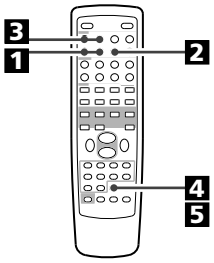
3 Si vous souhaitez arrêter l'enregistrement, appuyez sur la touche d'arrêt (■).



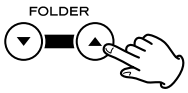
Appuyez sur la touche d'arrêt (■) une fois de plus pour arrêter la lecture du disque.

Vous ne pouvez pas enregistrer sur un périphérique de mémoire extérieur s'il n'y a pas suffisamment d'espace libre ou si le périphérique est verrouillé.

Suppression d'un fichier sur le périphérique de mémoire USB

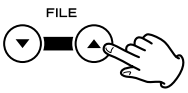


1 En mode d'arrêt, appuyez sur les touche FOLDER (▼/▲) pour sélectionner un dossier.



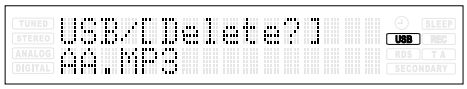
2 Appuyez sur la touche ENTER.

3 Appuyez sur les touches FILE (▼/▲) pour sélectionner le fichier souhaité.



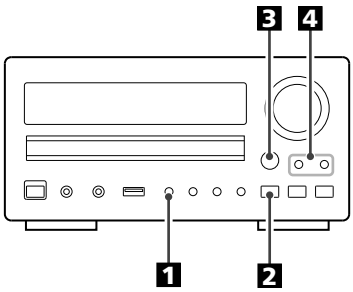
4 Maintenez pressée la touche CLEAR pendant plus de 4 secondes.

"Delete?" apparaît.



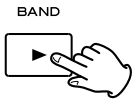
5 Avant 3 secondes, appuyez de nouveau sur la touche CLEAR.

- Le mode de suppression est annulé si vous n'appuyez pas sur la touche CLEAR avant 3 secondes.



1 Appuyez répétitivement sur la touche SOURCE pour sélectionner le mode TUNER.

2 Appuyez sur la touche BAND pour sélectionner FM ou AM.



3 Appuyez sur la touche TUNING MODE pour sélectionner le mode "Auto tune".

Chaque fois que vous appuyez sur la touche TUNING MODE, le mode change comme suit.

Manual tune (Sélection manuelle) ←
↓
Auto tune (Sélection automatique)
↓
Preset tune (Sélection d'un préréglage)

4 Sélectionnez la station que vous souhaitez écouter (sélection automatique).

Dès qu'une station est syntonisée, le processus de syntonisation s'arrête automatiquement.
Si vous souhaitez arrêter le processus de syntonisation, appuyez sur la touche TUNING/PRESET/TIME.

Sélection de stations qui ne peuvent pas être réglées automatiquement (sélection manuelle)

Sélectionnez "Manual tune" à l'étape **3**.
Appuyez répétitivement sur la touche TUNING/PRESET/TIME jusqu'à ce que vous trouviez la station que vous souhaitez écouter. Ou maintenez pressée la touche TUNING/PRESET/TIME jusqu'à ce que vous trouviez la station que vous souhaitez écouter, puis relâchez la touche.

FM: paliers de 50 kHz, AM: paliers de 9 kHz

- "STEREO" apparaît quand une émission stéréo est reçue.
- "TUNED" apparaît quand une émission est correctement syntonisée.

Touche FM MODE

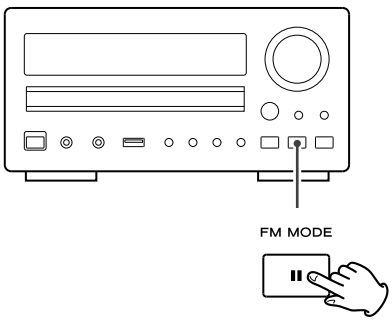
Appuyer sur cette touche permet d'alterner entre le mode Stéréo et le mode Mono.

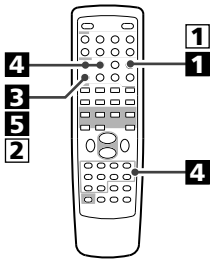
Stéréo

Les émissions stéréo FM sont reçues en stéréo et l'indicateur STEREO est allumé sur l'affichage.

Mono

Pour compenser une mauvaise réception stéréo FM, sélectionner ce mode. La réception est forcée en son monophonique, mais les parasites indésirables sont réduits.





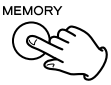
Vous pouvez mémoriser un maximum de 30 stations FM et de 30 stations AM.

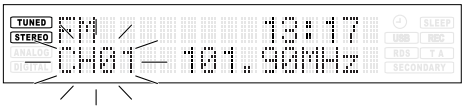
Préréglage manuel

1 Sélectionnez AM ou FM en appuyant sur la touche BAND.

2 Syntonisez la station que vous souhaitez mémoriser.

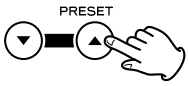
3 Appuyez sur la touche MEMORY.





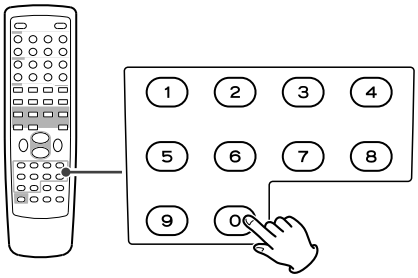
"CH01" ou "01" clignote sur l'affichage.

4 Avant 4 secondes, sélectionnez le préréglage que vous souhaitez utiliser pour cette station en utilisant les touches PRESET.



Vous pouvez aussi utiliser les touches numériques.

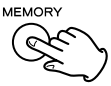
- Pour utiliser les touches numériques, appuyez d'abord sur la touche du sélecteur d'entrée sur la télécommande.



Par exemple, pour sélectionner le numéro de préréglage 25, appuyez d'abord sur la touche TUNER, puis sur les touches "2" et "5".

Pour sélectionner des numéros inférieurs à 10, appuyez sur "0" puis sur le chiffre. Par exemple, pour choisir le numéro 5, appuyez sur "0" puis "5". (Vous pouvez aussi juste appuyer sur la touche numérique "5" et attendre quelques secondes.)

5 Avant 4 secondes, appuyez sur la touche MEMORY.



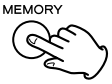
- Si vous n'appuyez pas sur la touche MEMORY avant 4 secondes après avoir sélectionné le canal, la sélection est annulée.

Pour mémoriser d'autres stations, répétez les étapes **1** à **5**.

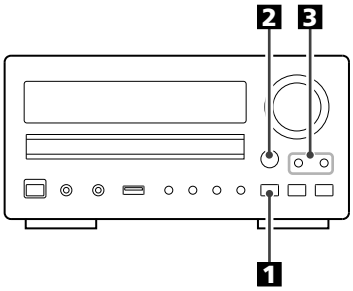
Préréglage automatique

1 Sélectionnez AM ou FM en appuyant sur la touche BAND.

2 Appuyez sur la touche MEMORY pendant plus de 3 secondes.

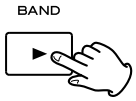


Un maximum de 30 stations parmi les mieux captées de votre région sont mémorisées automatiquement.



Comment sélectionner les stations préréglées

1 Sélectionnez AM ou FM en appuyant sur la touche BAND.

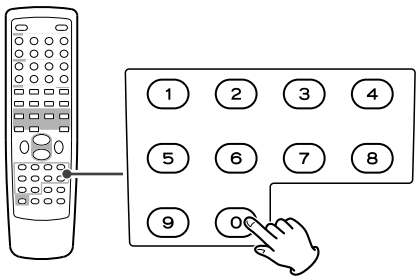


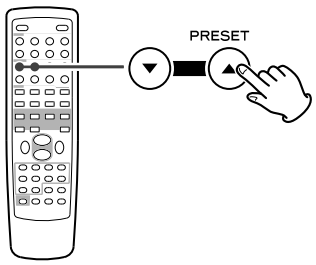
2 Sélectionnez "Preset tune" en appuyant sur la touche TUNING MODE.

3 Sélectionnez un canal préréglé.

Appuyez répétitivement sur la touche TUNING/PRESET/TIME jusqu'à ce que la station préréglée souhaitée soit trouvée.

- Les canaux préréglés peuvent aussi être sélectionnés en appuyant sur les touches PRESET (▼/▲) ou les touches numériques de la télécommande.
- Pour utiliser les touches numériques, appuyez d'abord sur la touche du sélecteur d'entrée sur la télécommande.
- Si vous utilisez la télécommande, vous pouvez sauter l'étape **2**.





FRANÇAIS

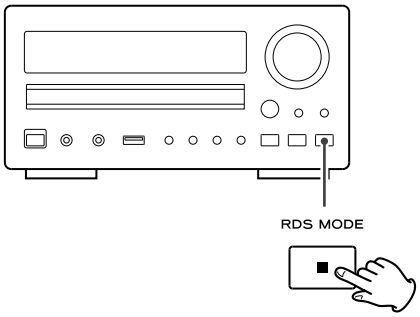
RDS

Le Radio Data System (RDS) est un service radio qui permet aux stations émettrices de diffuser des informations complémentaires parallèlement à l'émission radio elle-même.

Le système RDS fonctionne uniquement sur la bande FM en Europe.

1 Syntonisez une station FM RDS (voir page 65).

2 Appuyez sur la touche RDS MODE (ou sur la touche INFO/RDS sur la télécommande).



Chaque fois que vous appuyez brièvement sur la touche RDS MODE, le mode RDS change comme suit.

Program service (PS)

Quand vous sélectionnez Program service, "PROGRAM SERVICE" clignote pendant environ 3 secondes, puis le nom du service de programmes ou le nom de la station est affiché. S'il n'y a pas de données de service de programmes, la fréquence de la station est affichée.

RDS Clock time (CT)

Affiche les informations de l'heure fournies par la station.

Quand vous sélectionnez RDS Clock time, "RDS CLOCK TIME" clignote pendant environ 3 secondes et l'heure est affichée.

RDS Program type (PYT)

Quand vous sélectionnez RDS Program type, "RDS PROGRAM TYPE" clignote pendant environ 3 secondes et le type de programme est affiché.

Radio text (RT)

Quand vous sélectionnez RDS Radio text, "RDS RADIO TEXT" clignote pendant environ 3 secondes puis des informations envoyées par la station et composées de 64 symboles maximum sont affichées.

Traffic announce (TA)

Quand vous sélectionnez Traffic announce, "TRAFFIC ANNOUNCE" clignote pendant 3 secondes et l'appareil recherche une annonce d'informations routières.

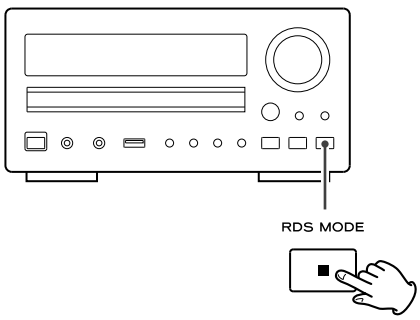
- Si un programme d'informations routières est trouvé, le mode d'annonce d'informations routières commute sur le mode de service de programmes.
  Si la station actuellement sélectionnée émet un signal de programme d'informations routières, le mode RDS commute sur le mode de service de programmes sans rechercher un programme d'informations routières.

S'il n'y a pas de données CT/PTY/RT, le mode RDS est annulé et passe automatiquement au mode PS.

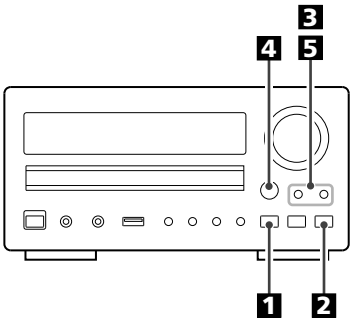
Le réglage de l'horloge est ajusté automatiquement en fonction des données CT.
Si vous syntonisez u ne station RDS diffusant des données CT incorrects, l'horloge peut être ajusté incorrectement et cela peut affecter le fonctionnement de la minuterie.

Quel que soit le mode RDS sélectionné, l'appareil reçoit les données CT et ajuster l'horloge.

Pour mettre en ou hors service le mode CT, maintenez pressée la touche RDS MODE pendant plus de 10 secondes.

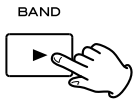


Recherche PTY

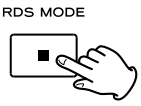


Vous pouvez rechercher des stations par type de programme.

1 Sélectionnez FM en appuyant sur la touche BAND.



2 Appuyez sur la touche RDS MODE pendant plus de 3 secondes.



3 Sélectionnez le programme PTY souhaité en utilisant les touches TUNING/PRESET/TIME.

Sélectionnez votre programme préféré parmi les 31 types de programme PTY disponibles. Le type de programme clignote.

4 Appuyez sur la touche ENTER.

Le type de programme s'arrête de clignoter.

5 Appuyez sur la touche TUNING/PRESET/TIME.

La recherche démarre.

- Quand le programme que vous avez sélectionné est trouvé, la recherche s'arrête et le type de programme est affiché.
- Si le même type de programme n'est pas trouvé pendant la recherche PTY, l'appareil retourne à la fréquence du début.
- Si vous souhaitez arrêter la recherche, appuyez sur la touche RDS MODE.

FRANÇAIS

News:
annonces brèves, évènements, opinion publique, enquêtes, situations réelles

Current Affairs:
genre de conseils incluant des annonces pratiques autres que des actualités, des documents, discussions, analyses, etc.

Information:
informations quotidiennes ou de référence telles que bulletin météo, guide de consommation, aide médicale, etc.

Sport:
programme relatif aux sports

Education:
informations éducatives et culturelles

Drama:
tous les types de concerts et fictions radiodiffusés

Cultures:
tous les aspects de la culture nationale ou locale dont les évènements religieux, la philosophie, les sciences sociales, la langue, le théâtre, etc.

Science:
programmes sur les sciences naturelles et la technologie

Varied Speech:
programme populaires tels que des jeux, divertissements, interviews privées, comédies, satires, etc.

Pop Music:
programmes sur le domaine commercial des chansons populaires, le volume des ventes de disques, etc.

Rock Music:
musique moderne actuelle généralement composée et jouée par des jeunes musiciens

Easy Listening:
musique populaire durant généralement moins de 5 minutes

Light Classsics M:
musique classique, instrumentale, vocale, et musique légère appréciée des non professionnels

Serious Classics:
musique orchestrale incluant les grands opéras, les symphonies, la musique de chambre, etc.

Other Music:
autres styles musicaux (Rhythm & Blues, Reggae, etc.)

Weather & Metr:
bulletins et prévisions météorologique

Finance:
comptes-rendus financiers, commerciaux, affaires

Children's Progs:
programme pour les enfants

Social Affairs:
affaires sociales

Religion:
Programme religieux

Phone In:
programme où le public intervient par téléphone

Travel & Touring:
dossiers de voyage

Leisure & Hobby:
programme concernant les activités récréatives

Jazz Music:
musique jazz

Country Music:
musique country

National Music:
musique national

Oldies Music:
musique de l'âge d'or de la musique pop

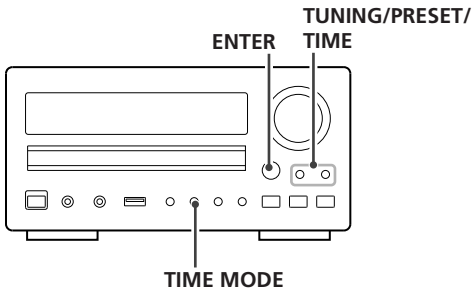
Folk Music:
musique folklorique

Documentary:
documentaires

Alarm Test

Alarm-Alarm!:
un programme signifiant un avis d'alerte ou de catastrophe naturelle

Réglage de l'horloge



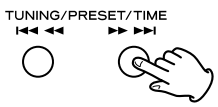
1 Appuyez sur la touche TIME MODE.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche TIME MODE, le mode change comme suit.

Heure actuelle ←
↓
On time (heure de début de la minuterie)
↓
Off time (heure de fin de la minuterie)
↓
Source select (sélection de la source)

- Cet appareil utilise une horloge à cycle de 24 heures.
- Si aucune action n'est effectuée pendant 1 minute, le mode de réglage de l'heure est annulé.
- Appuyez sur la touche d'arrêt (■) pour annuler le réglage de l'heure.

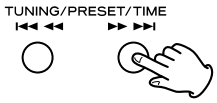
2 Appuyez sur les touches TUNING/PRESET/TIME pour régler les heures.



3 Appuyez sur la touche ENTER.

La valeur "minute" clignote.

4 Appuyez sur les touches TUNING/PRESET/TIME pour régler les minutes.

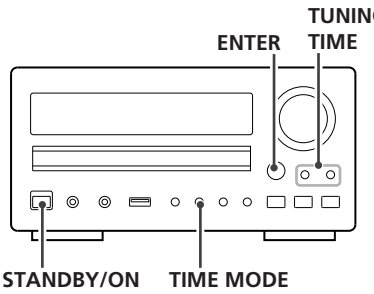


5 Appuyez sur la touche ENTER.

L'horloge démarre à partir de 00 secondes.

FRANÇAIS

Réglage de la minuterie

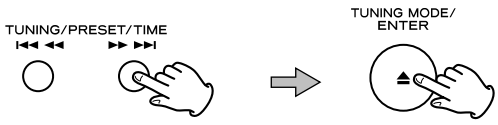


- Réglez l'horloge avant de régler la minuterie.
- Si aucune action n'est effectuée pendant 1 minute, le mode de réglage de la minuterie est annulé.

1 Appuyez répétitivement sur la touche TIME MODE jusqu'à ce que "On time" apparaisse.

"On time" apparaît sur l'affichage et la valeur "hour" clignote.

2 Appuyez sur les touches TUNING/PRESET/TIME pour régler la valeur des heures et appuyez sur la touche ENTER.



La valeur "minute" clignote.

3 Appuyez sur les touches TUNING/PRESET/TIME pour régler la valeur des minutes et appuyez sur la touche ENTER.

"Off time" apparaît sur l'affichage et la valeur "hour" clignote.

4 Répétez les étapes 2 et 3 pour régler l'heure de fin de la minuterie.

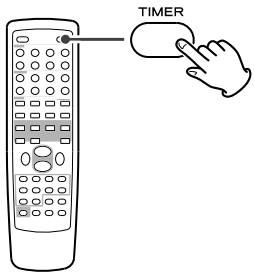
"Source select" apparaît sur l'affichage.

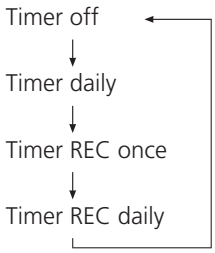
5 Appuyez sur les touches TUNING/PRESET/TIME pour sélectionner la source et appuyez sur la touche ENTER.

Maintenant, les réglages de la minuterie sont mémorisés.

Utilisation de la minuterie

Chaque fois que vous appuyez sur la touche TIMER sur la télécommande, le mode de minuterie change comme suit.





Minuterie de lecture

1 Sélectionnez "Timer daily" en appuyant sur la touche TIMER de la télécommande.

L'indicateur de minuterie " ⏲ " s'allume sur l'affichage.

2 Faites les préparations nécessaires pour la minuterie de lecture.

Ajustez le volume, accordez une station, mettez un CD en place, etc.

3 Appuyez sur la touche STANDBY/ON pour mettre l'appareil en veille.

L'indicateur de veille entourant la touche STANDBY/ON clignote à intervalle de 5 secondes. Chaque jour quand l'heure de mise en service est atteinte, l'appareil se met sous tension et commence la lecture, puis quand l'heure de mise hors service est atteinte, l'appareil retourne en veille.

Minuterie d'enregistrement

Vous pouvez connecter divers périphériques de mémoire USB extérieur tels qu'une mémoire flash USB pour enregistrer un programme à l'heure souhaitée.
Connectez d'abord le périphérique de mémoire USB extérieur à l'appareil.

1 Sélectionnez "Timer REC once" ou Timer REC daily" en appuyant sur la touche TIMER de la télécommande.

L'indicateur de minuterie " ⏲ " et " REC" s'allume sur l'affichage.

2 Faites les préparations nécessaires pour l'enregistrement.
Accordez une station, etc.

3 Appuyez sur la touche STANDBY/ON pour mettre l'appareil en veille.

L'indicateur de veille entourant la touche STANDBY/ON clignote à intervalle de 5 secondes.

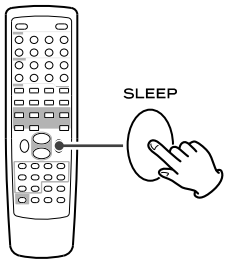
Une minute avant l'heure de mise en service, l'appareil se met sous tension puis démarre l'enregistrement à l'heure de mise en service.
Quand l'heure de mise hors service est atteinte, l'appareil retourne en veille.

Minuterie hors service

Quand vous n'utilisez pas la minuterie, appuyez sur la touche TIMER sur la télécommande pour sélectionner "Timer off".

L'indicateur de minuterie " ⏲ " disparaît de l'affichage.

Temporisation de veille



L'appareil peut s'éteindre après un laps de temps déterminé.
Appuyez sur le bouton SLEEP à plusieurs reprises jusqu'à ce que la durée désirée apparaisse sur l'affichage.

SLEEP-90 (80, 70 ... 10)
L'appareil s'éteindra au bout de 90 (80, 70 ... 10) minutes.

(Affichage normal)
La fonction d'extinction différée "sleep timer" est éteinte.

- Lorsque vous réglez la temporisation de veille, l'affichage devient automatiquement moins lumineux.
- Si vous voulez consulter le temps restant, appuyez sur le bouton SLEEP une seule fois. Le temps restant apparaîtra sur l'affichage pendant 3 secondes, puis les données initiales réapparaîtront.

Guide de dépannage

En cas de problème, commencer par chercher dans ce tableau pour voir si on peut trouver soi-même la solution avant de contacter le revendeur ou le centre de service client TEAC.

Amplificateur

L'appareil ne s'allume pas.

➔ Vérifiez que l'appareil est bien branché à la source d'alimentation CA.

Aucun son ne sort par les haut-parleurs.

➔ Vérifiez que les haut-parleurs sont bien branchés.
➔ Réglez le volume.
➔ Sélectionnez la source voulue.
➔ Retirez la fiche du casque de la prise PHONES (casque).
➔ Si la fonction "Silence " est active, appuyez sur la touche MUTING.

Bruits parasites.

➔ L'appareil est placé à proximité d'un poste de télévision ou d'un autre appareil analogue. Installez l'appareil plus loin de ces derniers, ou mettez ceux-ci hors tension.

Télécommande

La télécommande ne fonctionne pas.

➔ Si les batteries sont usées, remplacez-les.
➔ Sans dépasser la portée (5 m) de la télécommande, l'orientez vers la face avant de l'appareil.
➔ Enlevez tout objet pouvant faire obstacle entre la télécommande et l'appareil.
➔ Eteignez tout éclairage fluorescent à proximité de cet appareil.

Syntonisateur

Aucune station ne peut être captée, ou niveau sonore trop faible.

➔ Se régler précisément sur la station désirée.
➔ Si l'appareil se trouve à proximité d'un poste de télévision, éteindre ce dernier.
➔ Installez de nouveau l'antenne après avoir repéré la meilleure position de réception.
➔ Il est recommandé d'utiliser une antenne externe.

Bien que l'émission soit en stéréo, le son est en mono.

➔ Actionnez la touche FM MODE.

Lecteur de disque compact

Ne fonctionne pas.

➔ Placez un disque compact dans la platine, face imprimée vers le haut.
➔ Si le disque est sale, en nettoyer la surface.
➔ Vous avez chargé un disque vierge dans l'appareil. Chargez un disque pré-enregistré.
➔ Un CD-R/CD-RW non finalise ne peut pas etre lu. Veuillez finaliser le disque.

Le son n'est pas stable.

➔ Placez l'appareil sur un support stable de façon à éviter les vibrations et les chocs.
➔ Si le disque est sale, en nettoyer la surface.
➔ Evitez d'utiliser des disques rayés, abîmés ou voilés.

Aucun programme n'est reproduit.

➔ En mode d'arrêt, appuyez sur la touche PROGRAM pour entrer en mode de lecteur programmée et appuyez sur la touche PLAY (►) pour démarrer la lecture.

MP3, WMA

Il n'y a pas de son même si vous avez appuyé sur la touche PLAY (►).

➔ Vérifiez s'il y a des fichiers MP3 ou WMA sur le périphérique USB.
➔ Les formats de fichier incompatibles (par ex. un fichier MPEG 1 LAYER 2) ne peuvent pas être reproduits.

"No song title No artist No album" apparaît sur l'affichage.

➔ Il n'y a pas d'informations dans la balise ID3 du fichier musical. Ajoutez un titre de chanson, un nom d'artiste et des informations sur l'album en utilisant un logiciel de création de fichiers MP3 ou WMA sur votre ordinateur.

Certains caractères inconnus sont affichés sur le panneau d'affichage.

➔ Cet appareil ne peut pas afficher correctement les symboles et les caractères grand format ou à deux octets (tels que les caractères japonais, chinois, etc.). Les noms des fichiers MP3 ou WMA doivent être composés de caractères alphanumériques.

Si malgré ces indications, vous ne parvenez pas à faire fonctionner normalement l'appareil, débranchez le cordon d'alimentation du secteur et rebranchez-le.

Spécifications

Section de l'AMPLIFICATEUR

Puissance de sortie . . . . . 25 W/ca.
(6 ohms, 0,5 %,1 kHz)
Sensibilité d'entrée . . . . . PHONO: 2.5 mV 47 kΩ
AUX, CD, TAPE, TUNER: 400 mV 47 kΩ
Réponse en fréquence . . . . . 20 Hz à 60,000 Hz
(+1/-3dB)

Section du SYNTONISATEUR

Section FM

Plage de syntonisation . . 87,50 MHz à 108,00 MHz
Rapport signal sur bruit . . . . . 65 dB (Mono)
60 dB (Stéréo)

Section AM

Plage de syntonisation. . . . . 522 kHz à 1629 kHz
Rapport signal sur bruit . . . . . 35 dB

Section du LECTEUR CD

Réponse en fréquence . . 20 Hz à 20 000 Hz (±2dB)
Rapport signal sur bruit . . . . . plus de 95 dB
Pleurage et scintillement . . . . . Non mesurable

Section USB

Lecture

Réponse en fréquence . . 20 Hz à 20 000 Hz (±2dB)
Rapport signal sur bruit . . . . . plus de 85 dB

Enregistrement

Réponse en fréquence . . 20 Hz à 15 000 Hz (±2dB)
Rapport signal sur bruit . . . . . plus de 85 dB

GÉNÉRALITÉ

Alimentation . . . . . Secteur 230 V, 50 Hz
Consommation . . . . . 75 W
1,5 W (Veille)

Dimension (L x H x P) . . . . . 215 x 110 x 359 mm
Poids . . . . . 4,4 kg

Accessoires Standard

Télécommande (RC-1207) x 1
Piles (AAA) x 2
Antenne cadre AM x 1
Antenne filaire FM x 1
Manuel de l'utilisateur x 1
Carte de garantie x 1

- La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans avis préalable.
- Les poids et les dimensions sont approximatifs.
- Les illustrations peuvent différer légèrement des modèles de production.

Information concernant la Collecte et le Traitement des piles usagées et des déchets d'équipements électriques et électroniques
Les symboles sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifient que les produits électriques ou électroniques usagés ainsi que les piles ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels. Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale et aux Directives 2002/96/EC et 2006/66/EC.

En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets.

Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.

[Information sur le traitement dans d'autres pays en dehors de l'Union Européenne]
Ces symboles sont seulement valables dans l'Union Européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d'équipements électriques et électroniques ou de piles usagées,veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.

Note pour le symbole "pile" (deux exemples de symbole ci-dessous):
Ce symbole peut être utilisé en combinaison avec un symbole chimique. Dans ce cas il respecte les exigences établies par la Directive pour le produit chimique en question.

Indice

Enhorabuena por la adquisición de un TEAC. Lea detenidamente este manual a fin de obtener el mejor rendimiento de esta unidad.

Previo al empleo 76
Manipulación de discos 78
MP3 y WMA 79
Conexión 80
Conexión (Antena de AM/FM) 84
Mando a distancia 85
Nombres de cada control 86
Operaciones básicas 90
Escucha de CD/MP3/WMA (discos) 92
Escucha de un dispositivo USB 93
Búsqueda 93
Reproducción básica 94
Reproducción repetida 95
Reproducción programada 96
Reproducción al azar (CD/MP3/WMA) 98
Pantalla de tiempo (CD audio) 98
Pantalla (MP3/WMA) 98
Antes de grabar 99
Configuración del modo de grabación 99
Grabación en USB 100
Elimine un archivo del USB 100
Escucha de FM/AM 101
Sintonización preajustada 102
RDS 104
Búsqueda PTY 105
RDS (PTY) 106
Ajuste del reloj 107
Configuración del temporizador 108
Operación del temporizador 108
Temporizador de desconexión 109
Localización de averías 110
Especificaciones 111

Previo al empleo

Lea lo siguiente antes de poner en funcionamiento el aparato

- La unidad puede calentarse durante su funcionamiento, por lo que siempre deberá dejar espacio suficiente alrededor de ella para la ventilación.
- La tensión suministrada a la unidad deberá coincidir con la tensión rotulada en el panel posterior. En caso de duda, consulte a un electricista.
- Elija con cuidado el lugar de instalación para su aparato. No lo coloque a la luz solar directa o cerca de fuentes que generen calor. Evite también lugares expuestos a vibraciones y muy polvorientos, calurosos, fríos o húmedos.
- No coloque la unidad sobre un amplificador/receiver.
- No abra el gabinete ya que esto podría producir daños en los circuitos o electrochoques. Si entrara algún objeto en el interior del aparato, póngase en contacto con su concesionario o agencia de servicio.
- Al desenchufar el cordón del tomacorriente, tire siempre de la clavija, nunca del cordón.
- Para mantener limpio el fonocaptor laser, no toque y no olvide cerrar la bandeja portadisco cuando no utilice el reproductor de CD.
- No utilice solventes químicos para limpiar el aparato ya que podría dañar el acabado. Use un paño seco y limpio.
- Guarde este manual en un lugar seguro para usarlo como referencia en el futuro.

NO MUEVA LA UNIDAD DURANTE LA REPRODUCCIÓN

Durante la reproducción, el disco gira a gran velocidad. No levante ni mueva la unidad durante la reproducción; si lo hace, puede dañarse el disco.

AL TRASLADAR LA UNIDAD

Cuando cambie el lugar de instalación o embale la unidad para su envío, asegúrese de extraer el disco y volver a colocar la bandeja del disco en su posición original en el reproductor. A continuación, pulse POWER para desconectar la alimentación del sistema. Desconecte el cable de alimentación. La unidad puede resultar dañada si se traslada con el disco cargado.

Mantenimiento

Si se ensucia la superficie del equipo, pase un paño suave o utilice jabón líquido normal diluido. Limpie cualquier resto que pueda quedar en la unidad. No utilice aguarrás, bencina ni alcohol, ya que podría dañar el acabado de la unidad.

Cuidado con la condensación

Si la unidad (o un disco) se traslada de un entorno frío a otro cálido, o se utiliza después de un cambio repentino de temperatura, existe el riesgo de condensación. El vapor del aire podría condensarse en el mecanismo interno e impedir su correcto funcionamiento. Para evitarlo o solucionarlo, deje la unidad encendida durante una o dos horas. La unidad se estabilizará con la temperatura ambiente.

PRECAUCIÓN

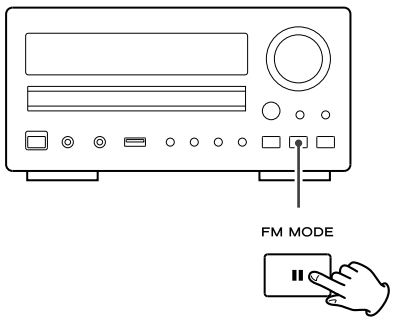
- No permita que ningún líquido se derrame o salpique este aparato.
- No coloque objetos que contengan líquidos, como jarrones, encima de este aparato.
- No instale este aparato confinado en un espacio reducido, como podría ser encastrado en una estantería o lugar similar.
- Este aparato recibe corriente nominal no operativa de la salida de corriente AC aun cuando su interruptor POWER o STANDBY/ON no en la posición ON.
- El aparato debe estar colocado lo suficientemente cerca de la salida de corriente como para poder acceder al enchufe en cualquier momento.
- El enchufe principal se utiliza como dispositivo de desconexión y debe ser de fácil acceso.
- Conecte siempre los aparatos de clase I como este a salidas de corriente con toma de tierra.
- Las baterías (paquete de baterías o baterías instaladas) no se deben exponer al calor excesivo tal como sol, fuego o similares.
- Un exceso de presión de sonido desde los audífonos y auriculares puede originar pérdida auditiva.

Cómo restablecer las configuraciones a los valores predeterminados de fábrica

Si se interrumpe el suministro de energía por 14 días o más, se eliminarán todas las configuraciones almacenadas en la memoria (como las emisoras preajustadas y configuraciones del temporizador).

Tardará más de 3 días después de enchufar el cable de alimentación en el tomacorriente para cargar electricidad suficiente para la función de reserva de la memoria.

Si desea inicializar los valores predeterminados manualmente, mantenga pulsado el botón FM MODE por más de 4 segundos en el modo de espera.



La unidad se encenderá, y todas las configuraciones volverán a sus valores predeterminados.

Manipulación de discos

Discos que se pueden reproducir en esta unidad:

- CD-Audio convencionales con el logotipo CD-DA en la etiqueta:

- Discos CD-R/CD-RW debidamente grabados (con cierre de sesión)

Nota:

- Según la calidad del disco y el estado de la grabación, algunos CD-R/CD-RW es posible que no se puedan reproducir.

- Los discos protegidos contra copia y otros que no se ajustan al estándar de CD es posible que no se reproduzcan correctamente en esta unidad. Si utiliza discos de éstos con la unidad, no podemos asumir responsabilidades ni garantizar la calidad de la reproducción. Si tiene problemas con tales discos, póngase en contacto con sus fabricantes.

- Siempre coloque el disco con el lado de la etiqueta hacia usted. (Los discos compactos se pueden reproducir o grabar solamente de un lado.)

- Pour sortir un disque de son emballage, appuyer sur la partie centrale de l'étui et sortir le disque en veillant à bien le tenir par les bords.

Extracción del disco Así se sostiene el disco

- Si un disco está sucio, limpie su superficie radialmente (del orificio central hacia el borde exterior) con un paño seco y suave:

- No utilice nunca productos químicos como los aerosoles para discos de vinilo o antiestáticos, bencina o aguarrás para limpiar los discos. Tales sustancias causarán daños irreparables en la superficie de plástico del disco.

- Los discos deberán devolverse a sus estuches después de usarlos para evitar la acumulación de polvo y los rayados, que podrían producir "saltos" en el lector láser.

- No exponga los discos a la luz solar directa ni a niveles elevados de temperatura o humedad durante períodos prolongados. Las altas temperaturas deforman los discos con el tiempo.

- No reproduzca un disco que esté alabeado, deformado o dañado. Reproducir tales discos puede causar daños irreparables a los mecanismos de reproducción.

- Los discos CD-R y CD-RW son más sensibles a los efectos del calor y los rayos ultravioleta que los CD normales. No conviene guardarlos en lugares donde puedan quedar expuestos a la luz solar directa, y deberán mantenerse alejados de fuentes de calor como los radiadores o los aparatos eléctricos que desprendan calor.

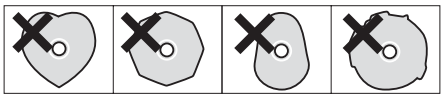
- No se recomiendan los CD-R imprimibles, ya que el lado de la etiqueta puede tener restos de adhesivo y dañar la unidad.

- No adhiera papeles ni láminas de protección a los discos, ni aplique ningún tipo de aerosol de revestimiento.

- Utilice un rotulador de punta blanda para escribir en el lado de la etiqueta. No emplee nunca bolígrafos ni lápices de punta dura, ya que podría dañar la cara grabada del disco.

- No utilice nunca estabilizadores. Los estabilizadores de CD existentes en el mercado producirán daños en los mecanismos y anomalías en su funcionamiento.

- No utilice CDs con formas irregulares (octagonales, corazón, tarjeta de visita, etc.). CDs de este tipo puede dañar la unidad:



- Si tiene alguna duda sobre el cuidado y manipulación de un disco CD-R/CD-RW, lea las instrucciones facilitadas con el disco o póngase directamente en contacto con el fabricante.

MP3 y WMA

- Esta unidad puede reproducir archivos MP3 y WMA grabados en un disco CD-R, CD-RW o dispositivos de almacenaje USB.
- Los nombres de los archivos MP3 o WMA deben ser compuestos por caracteres alfanuméricos. Esta unidad no puede visualizar símbolos y caracteres de tamaño total o de byte doble (como caracteres japoneses, chinos, etc.) correctamente. De la misma manera, asegúrese de utilizar la extensión de archivo correcta. (".mp3" para archivos MP3, ".wma" para archivos WMA.)
- Los archivos MP3 son del formato MPEG-1 Audio Layer 3, monofónicos o estereofónicos. Esta unidad puede reproducir archivos MP3 con una frecuencia de muestreo 44,1 kHz o 48 kHz, y una tasa de bits 320 kbps o inferior.
- Esta unidad puede reproducir archivos WMA con una frecuencia de muestreo 44,1 kHz o inferior, y una tasa de bits inferior a 192 kbps o inferior.
  WMA significa Windows Media Audio.
- El audio codificado a 128 kbps debe sonar cerca a la calidad de un CD de audio regular. Mientras este reproductor puede reproducir pistas MP3 con una tasa de bits inferior, la calidad del sonido queda notablemente inferior a las tasas de bits inferiores.

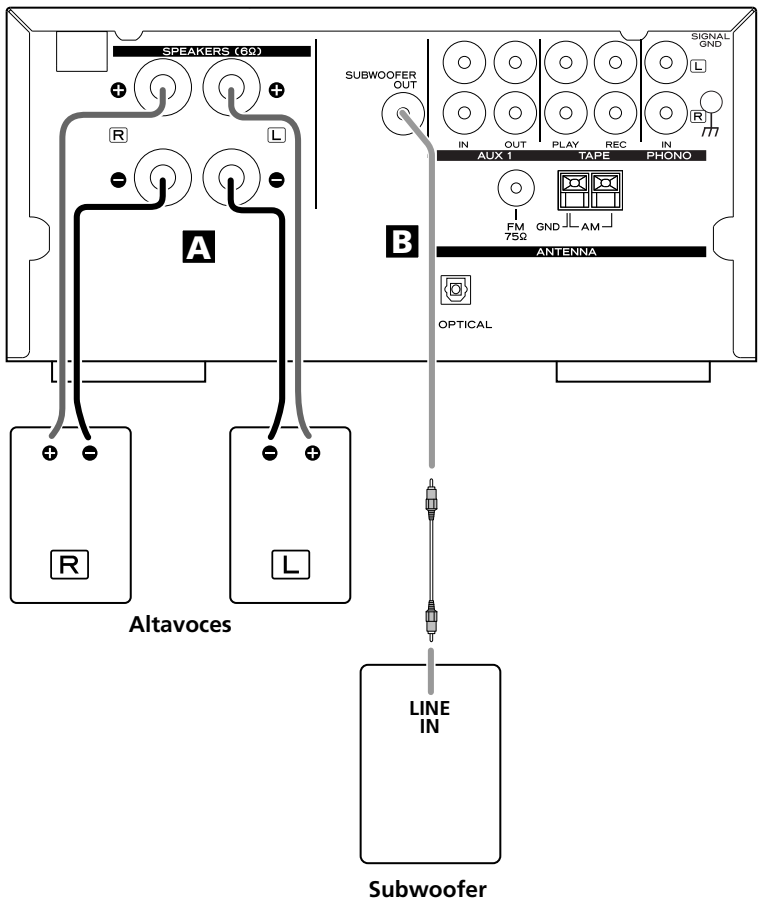
Discos

- El disco debe estar finalizado para que pueda reproducirse.
- El CD-ROM debe ser compatible con ISO 9660.
- Cuando hay más de 255 archivos grabados en el disco, puede que la unidad no sea capaz de reproducirlos correctamente.

USB

- Esta unidad puede reproducir archivos MP3 grabados en diversos dispositivos de almacenaje USB exteriores como memoria flash USB, reproductor de MP3 o HDD.
  El HDD debe estar formateado en el formato FAT 16 o FAT 32, pero no en NTFS.
- Cuando hay más de 2000 archivos grabados en la tarjeta de memoria USB, puede que la unidad no sea capaz de reproducirlos correctamente.

Conexión 1



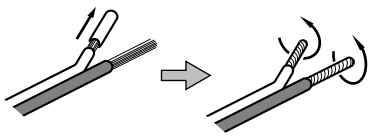
PRECAUCIÓN

- Apague todos los componentes antes de realizar las conexiones.
- Lea las instrucciones de todos los componentes que vaya a utilizar con la unidad.
- Asegure firmemente cada uno de los conectores. Para evitar zumbidos y ruido, no tienda los cables de conexión con los de alimentación o altavoces.

A Conexiones de los altavoces

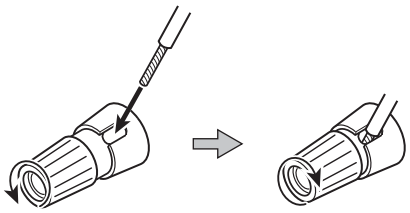
Precaución:

- Evite dañar los altavoces con la entrada súbita de una señal de alto nivel, asegúrese de desconectar la alimentación antes de conectar los altavoces.
- Compruebe la impedancia de los altavoces. Los altavoces deberán tener una impedancia mínima de 6 ohmios.
- Los terminales de altavoz rojos del amplificador corresponden al positivo ⊕, y los negros al negativo ⊖.
  El conductor positivo del cable de altavoz está identificado para distinguirlo del negativo. Conecte este conductor marcado al terminal positivo rojo ⊕, y el conductor sin marcar al terminal negro ⊖.
- Prepare los cables de altavoz para la conexión desprendiendo aproximada-mente 10 mm (como máximo, o de lo contrario se podrían originar cortocircuitos) del aislante exterior. Trence bien los conductores de manera que no queden dispersos:



Procedimiento de conexión

1. Afloje los tapones de los terminales girándolos hacia la izquierda. Los tapones de los terminales de altavoz no se pueden extraer por completo de la base.
2. Inserte el hilo por completo en el terminal y gire el tapón hacia la derecha para asegurar la conexión:



3. Compruebe que el cable queda perfectamente asegurado tirando ligeramente de él.

Para clientes de Europa

De conformidad con la normativa Europea sobre seguridad, no es posible conectar enchufes tipo banana en los terminales del altavoz en los modelos europeos.

Los orificios en los cuales se han insertado los enchufes tipo banana se han cubierto con tapones negros. Conecte los altavoces utilizando horquillas o cables desnudos.

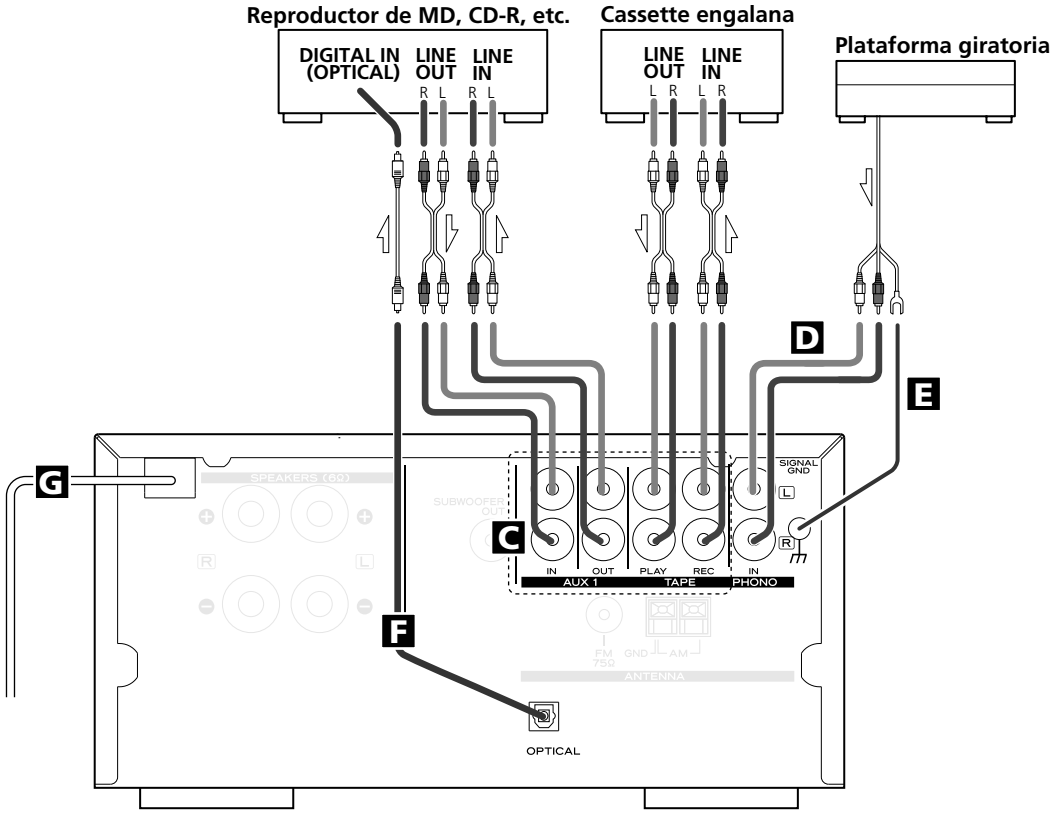
Si las tapas negras se separan de los terminales, devuélvalas a su posición original.

B SUBWOOFER OUT

Se conecta a un subwoofer activo (disponible en el mercado).

- La salida de Subwoofer quedará interrumpido, cuando la toma PHONES es conectado.

Conexión 2


Reproductor de MD, CD-R, etc.
Cassette engalana
Plataforma giratoria
DIGITAL IN (OPTICAL)
LINE OUT
LINE IN
R L R L
LINE OUT
LINE IN
L R L R
D
E
G
C
F
SPEAKERS (6Ω)
SUBWOOFER OUT
SIGNAL GND
IN
OUT
PLAY
REC
IN
AUX 1
TAPE
PHONO
FM 75Ω
GND
AM
ANTENNA
OPTICAL

C Conectores TAPE/AUX

Estos conectores transmiten una senal de audio analogica de dos canales. Conecte los componentes por medio de cables RCA.
Asegurese de conectar:
Enchufe blanco → Enchufe blanco (L: canal izquierdo)
Enchufe rojo → Enchufe rojo (R: canal derecho)

- Asegurese de insertar firmemente cada enchufe. Para evitar zumbidos y ruidos, evite poner los cables de conexion de senal en haz con el cable de alimentacion de CA o cables de altavoz.

D Conectores PHONO

Conecte el cable de patilla RCA del tocadiscos a los conectores PHONO.
Asegurese de conectar:
Enchufe blanco → Enchufe blanco (L: canal izquierdo)
Enchufe rojo → Enchufe rojo (R: canal derecho)

- Asegurese de insertar firmemente cada enchufe. Para evitar zumbidos y ruidos, evite poner los cables de conexion de senal en haz con el cable de alimentacion de CA o cables de altavoz.

- Esta unidad puede emplear cartuchos de imán móvil (Moving Magnet, MM).

E SIGNAL GND (tierra de señal)

Conecte a este terminal el cable de tierra del giradiscos.

- No se trata de una puesta a tierra de seguridad.

- Si el plomo de tierra de la plataforma giratoria no está conectado con este terminal, el ruido del ronquido puede ser oído.

F DIGITAL OUT

Conecte el componente mediante cables ópticos.

DIGITAL OUT → DIGITAL IN (MD, etc.)

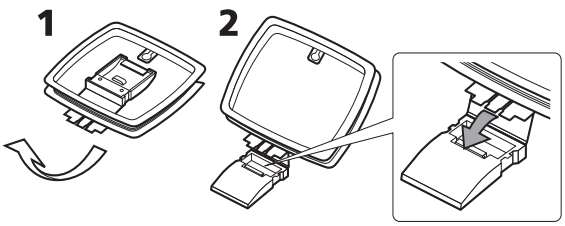
- Cuando inserte el conector del cable óptico, el protector del terminal se abrirá, y deberá oírse cómo encaja en su posición. Procure no forzar el conector, ya que podría dañar el cierre de protección, el cable o la propia unidad.

G Cable de alimentación (c.a.)

Conecte este cable a una toma mural.

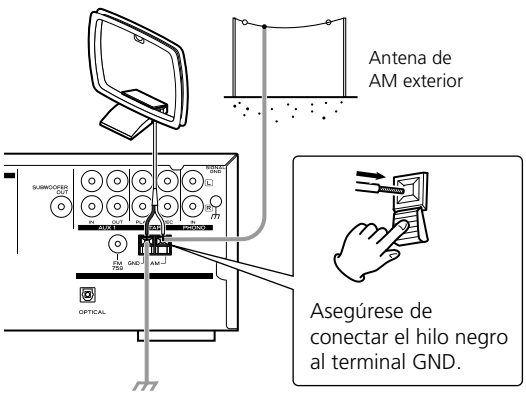
Antena de cuadro de AM interior

En la mayoría de las zonas será suficiente con la antena de cuadro de AM facilitada con la unidad.
Para instalar la antena de cuadro en una superficie, asegure la horquilla a la ranura de la antena de la base.



Conecte los hilos de la antena a los terminales de AM.

Coloque la antena sobre un estante o suspendida del marco de una ventana, etc., en la dirección que ofrezca la mejor calidad de recepción. Mantenga lo más lejos posible de la antena el resto de cables (alimentación, altavoz, interconexión).



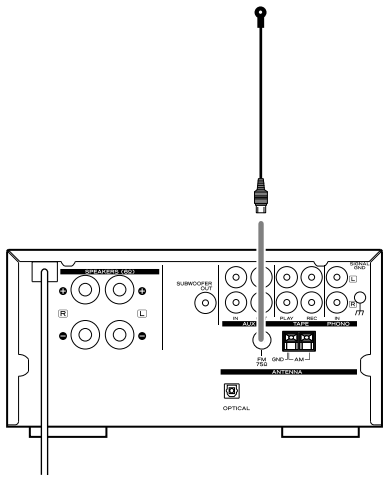
- Si la antena de cuadro de AM suministrada no ofrece una recepción correcta (suele deberse a una distancia excesiva al transmisor, edificios de hormigón, etc.), quizá sea preciso usar una antena de AM de exterior.
  Consiga una antena de AM de buena calidad o, en su defecto, un cable con aislante de más de 5 m de longitud, uno de cuyos extremos deberá pelar y conectar al terminal como se ilustra en la figura.
  El cable de antena se deberá tender hasta las proximidades de una ventana (interior o exterior). Para mejorar la recepción, conecte el terminal GND a un punto de toma a tierra adecuado.

Nota:

Aunque utilice una antena de AM exterior, no desconecte la antena de AM de cuadro.

Antena de FM interior

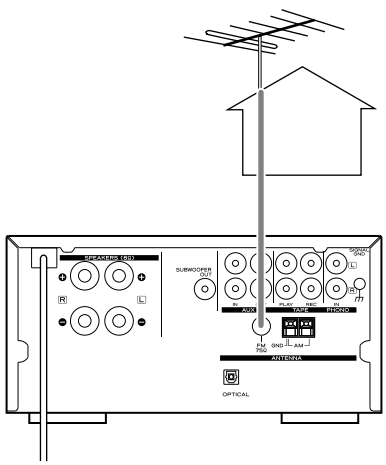
Conecte la antena de FM monofilar a la toma FM 75Ω, despliegue el cable y sintonice su emisora favorita (véase página 101). Ajuste la antena en una posición apropiada, como el marco de una ventana o una pared, hasta conseguir la recepción óptima, y después asegure la antena en esa posición con chinchetas, alfileres o fijaciones adecuadas.



Antena de FM exterior

Si las señales de FM son débiles en la zona, será necesario usar una antena exterior de FM. Por lo general valdrá con una de 3 elementos. Si la recepción de FM es especialmente débil, quizá sea preciso utilizar una antena de 5 o más elementos.

- Desconecte la antena de FM interior cuando utilice una exterior.



Mando a distancia

La unidad de control remoto suministrada le permite controlar el aparato a distancia.
Cuando opere con el control remoto, diríjalo hacia el sensor remoto en el panel frontal del aparato.

- Aunque se utilice la unidad dentro del margen de funcionamiento efectivo, es imposible el control a distancia si hay obstáculos entre el reproductor y el control remoto.

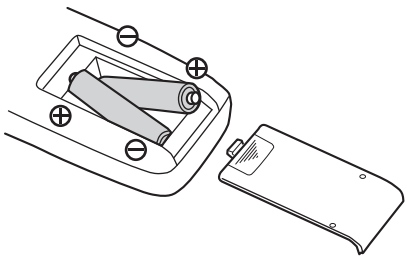
- Si se utiliza la unidad cerca de otros aparatos que generen rayos infrarrojos o si se emplean otros aparatos de control remoto por rayos infrarrojos cerca del reproductor, es posible que éste no funcione correctamente. Del mismo modo, es posible que los otros aparatos tampoco funcionen correctamente.

Instalación de las pilas

1. Abra la tapa del compartimiento de las pilas.

2. Coloque dos pilas "AAA". Asegúrese de que las pilas queden ubicadas con sus polos positivo ⊕ y negativo ⊖ correctamente posicionados.

3. Cierre la tapa hasta que se trabe.



Cambio de pilas

Si nota que ha disminuido la distancia necesaria para un control correcto entre el control remoto y el reproductor, significa que las pilas están gastadas. En este caso, reemplácelas por nuevas.

Precauciones con las pilas

- Asegúrese de insertar las pilas con sus polaridades positiva ⊕ y negativa ⊖ correctas.

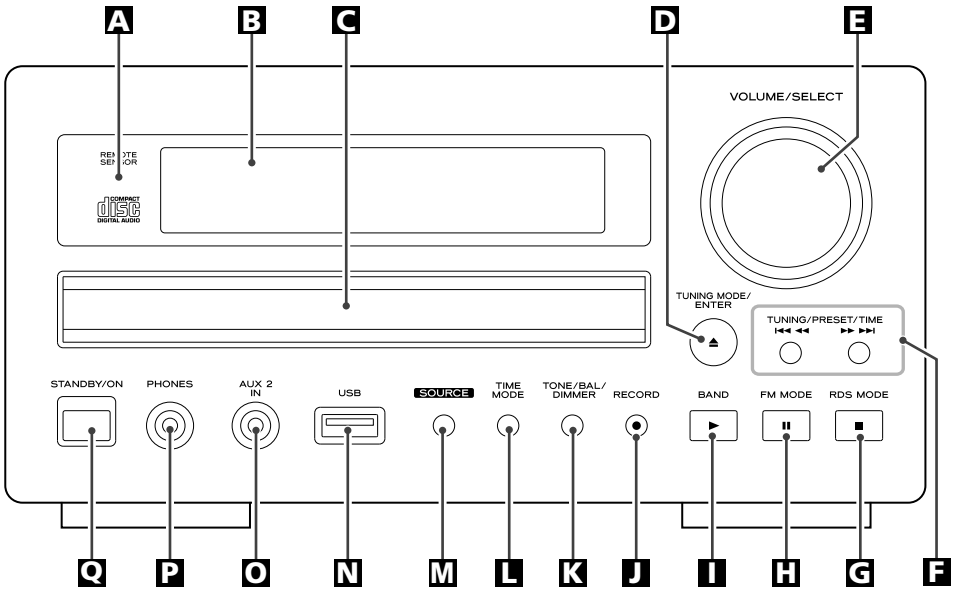
- Utilice el mismo tipo de pilas. Nunca utilice diferentes tipos de pilas juntas.

- Pueden utilizarse pilas recargables y no recargables. Refiérase a las precauciones en sus rótulos.

- Si no va a utilizar el control remoto por mucho tiempo (más de un mes), retire las pilas para evitar pérdidas. Si se produce pérdidas, limpie el líquido en el interior del compartimiento y cambie las pilas por nuevas.

- No caliente ni desarme las pilas y nunca arroje pilas gastadas al fuego.

Nombres de cada control 1



A Sensor remoto

Cuando opere el control remoto, apúntelo hacia el sensor remoto.

B Pantalla

C Bandeja de disco

D opetura/cierre (⏏), TUNING MODE/ENTER

En el modo CD, utilice este botón para abrir y cerrar la bandeja de disco.

En el modo FM o AM, utilice este botón para seleccionar el modo de sintonización.

Mientras configura el temporizador o el reloj, utilice este botón para ajustar la hora.

E VOLUME/SELECT

Gire este botón para ajustar el volumen.

Gire este botón para ajustar el tono, balance y luminosidad junto con el botón TONE/BAL/DIMMER.

F salto/búsqueda (⏮◀◀/▶▶⏭), TUNING/PRESET/TIME

En el modo CD o modo USB, utilice estos botones para saltar pistas.

En el modo TUNER, utilice estos botones para sintonizar las emisoras o seleccionar las emisoras preajustadas.

Mientras configura el reloj o el temporizador, utilice estos botones para ajustar la hora.

G parada (■), RDS MODE

En el modo CD o modo USB, utilice este botón para detener la reproducción.

En el modo FM, se utiliza este botón para seleccionar el modo RDS.

Utilice también este botón para cancelar la entrada de información o modos.

H pausa (❚❚), FM MODE

En el modo CD o modo USB, utilice este botón para pausar la reproducción.

En el modo FM, utilice este botón para seleccionar el modo estereofónico o monofónico.

I reproducción (►), BAND

En el modo CD o modo USB, utilice este botón para iniciar la reproducción.

En el modo TUNER, utilice este botón para seleccionar FM o AM.

J RECORD (●)

Utilice este botón para iniciar la grabación en un dispositivo USB.

K TONE/BAL/DIMMER

Utilice este botón para ajustar el tono, balance y luminosidad junto con la ruleta VOLUME/SELECT.

L TIME MODE

Utilice este botón para ajustar el reloj y para ajustar un temporizador.

M SOURCE

Utilice este botón para seleccionar una fuente.

N Toma USB

Utilice para conectar el dispositivo de almacenaje USB exterior a la unidad.

O Toma AUX 2 IN

Utilice para conectar la salida de una fuente exterior.

P PHONES

Para una escucha privada, inserte los auriculares en esta toma, y ajuste el volumen girando la ruleta VOLUME/SELECT.

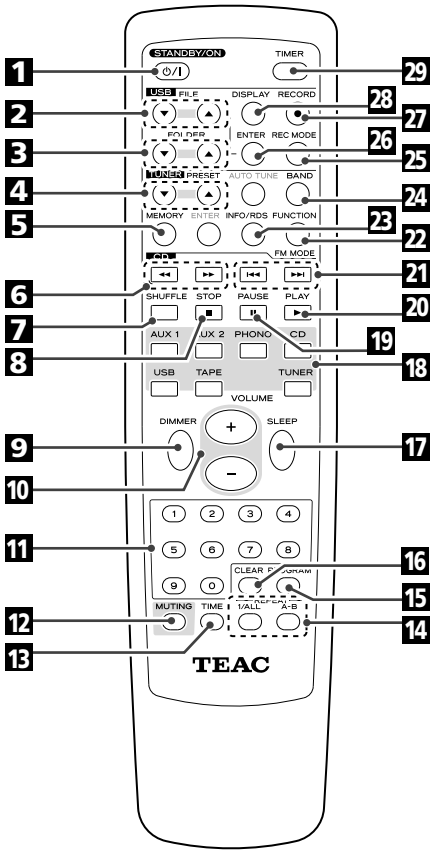
Q STANDBY/ON

Pulse este botón para encender la unidad o ponerla en el modo de espera.

El indicador de espera alrededor del botón STANDBY/ON se enciende cuando la unidad está en el modo de espera.

Cuando se enciende la unidad, el indicador se apaga.

Nombres de cada control 2



Nota:

Para simplificar las explicaciones, las instrucciones de este manual sólo se refieren a los nombres de los botones y controles del panel frontal. Los controles asociados del mando a distancia funcionan de manera similar.

1 STANDBY/ON

Pulse este botón para encender la unidad o ponerla en el modo de espera.

2 FILE (▼,▲)

Utilice estos botones para seleccionar un archivo MP3/WMA.

3 FOLDER (▼,▲)

Utilice estos botones para seleccionar una carpeta de MP3/WMA.

4 PRESET (▼,▲)

En el modo TUNER, utilice estos botones para seleccionar las emisoras preajustadas.

5 MEMORY

En el modo TUNER, pulse este botón para poner la emisora sintonizada actualmente en la memoria.

En el modo TUNER, pulse durante 3 segundos para poner las emisoras en la memoria automáticamente.

6 búsqueda (◄◄, ►►)

Durante la reproducción de CD o USB, utilice estos botones para buscar una parte que desee escuchar.

7 SHUFFLE

En el modo CD o modo USB, utilice este botón para seleccionar el modo de reproducción aleatoria.

8 STOP (■)

En el modo CD o modo USB, utilice este botón para detener la reproducción.

9 DIMMER

Utilice este botón para atenuar la luminosidad de la pantalla.

10 VOLUME

Utilice estos botones para ajustar el volumen.

11 Botones numéricos

Utilice estos botones para seleccionar un número de pista o un canal preajustado.

Pulse el botón CD, USB o TUNER para seleccionar el modo y, a continuación, pulse los botones numéricos.

Por ejemplo, para seleccionar el número de pista 35, primero pulse el botón CD y, a continuación, pulse "3" y "5".

- Cuando utilice los botones numéricos, primero pulse el botón selector de entrada del control remoto.

12 MUTING

Utilice este botón para silenciar el sonido.

13 TIME

Durante la reproducción de CD de audio, utilice este botón para cambiar la visualización del tiempo.

14 REPEAT A-B

Utilice este botón para ajustar los puntos para la repetición A-B.

REPEAT 1/ALL

Utilice este botón para seleccionar el modo de repetición.

15 PROGRAM

En el modo CD o modo USB, utilice este botón para seleccionar el modo de programa. En el modo de programa, utilice este botón para introducir una selección.

16 CLEAR

Utilice este botón para borrar un programa.
En el modo USB, utilice este botón para eliminar archivos grabados.

17 SLEEP

Utilice este botón para configurar el temporizador de desconexión.

18 Selector de entrada

Utilice estos botones para seleccionar una fuente.

19 PAUSE (II)

En el modo CD o modo USB, utilice este botón para pausar la reproducción.

20 PLAY (►)

En el modo CD o modo USB, utilice este botón para iniciar la reproducción.

21 salto (I◄◄ , ►►I)

En el modo CD o modo USB, utilice estos botones para saltar pistas.

22 FUNCTION, FM MODE

En el modo FM, utilice este botón para seleccionar el modo estereofónico o monofónico.

23 INFO/RDS

En el modo FM, se utiliza este botón para seleccionar el modo RDS.

24 BAND

En el modo TUNER, utilice este botón para seleccionar FM o AM.

25 REC MODE

En el modo USB, utilice este botón para seleccionar el modo de grabación.

26 ENTER (USB)

En el modo USB o CD (disco MP3, WMA), utilice este botón para introducir una selección.

27 RECORD

Utilice este botón para iniciar la grabación normal.
Esta función no se encuentra disponible en el modo USB.

28 DISPLAY

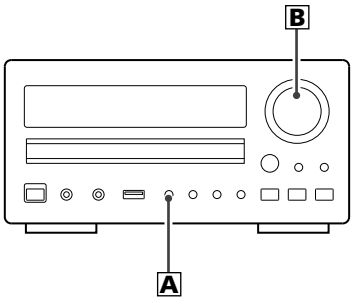
Durante la reproducción de MP3/WMA, utilice este botón para mostrar la pantalla.

29 TIMER

Utilice este botón para activar o desactivar la función del temporizador.
Después de configurar el temporizador, pulse este botón una vez más para configurar la grabación con el temporizador USB.
Un minuto antes de la hora ajustada, la unidad se enciende y la grabación comienza a la hora ajustada.

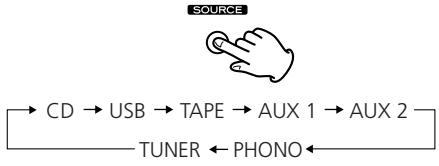
- Les touches suivantes ne fonctionnent pas pour le CR-H226.

AUTO TUNE, ENTER



A Cómo seleccionar una fuente

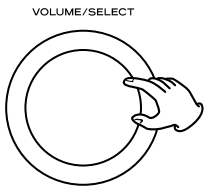
Cada vez que se pulsa el botón SOURCE, el modo cambia de la siguiente manera:



O pulse el botón CD, USB, TAPE, AUX 1/2, PHONO ó TUNER en el control remoto para seleccionar la fuente directamente.

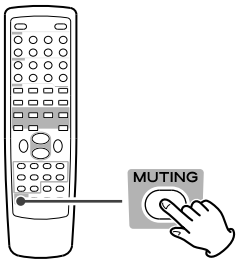
B Ajuste el volumen

Para proteger los altavoces de una señal de alto nivel repentina, aumente el volumen gradualmente al nivel deseado con la ruleta VOLUME/SELECT.



C Silenciamiento

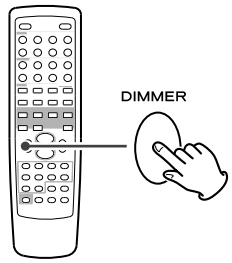
Para silenciar el sonido temporalmente, pulse el botón MUTING. Para cancelar el silenciamiento, pulse nuevamente el botón MUTING o cambie el ajuste del volumen.



D Luminosidad

Pulse el botón DIMMER para atenuar la luminosidad de la pantalla.

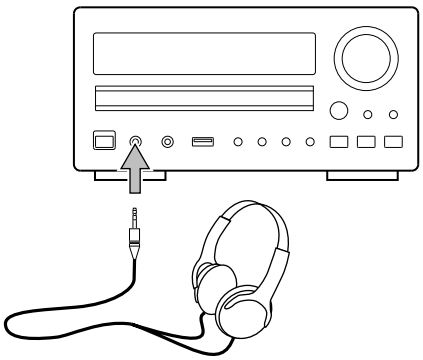
Pulse nuevamente el botón para cancelar la función de luminosidad.



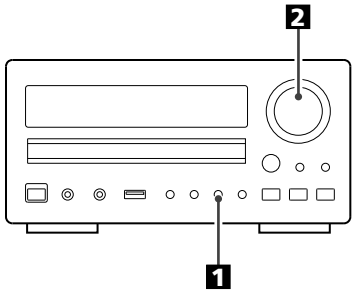
- Esta función se cancela cuando se apaga la unidad.
- También puede ajustar la luminosidad con el control en el panel frontal (vea la página siguiente).

E Escucha con los auriculares

Inserte la clavija de los auriculares en la toma PHONES, y ajuste el volumen. Se cortará el sonido de los altavoces.



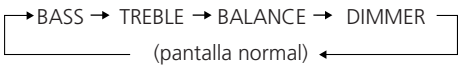
- La salida de Subwoofer quedará interrumpido, cuando la toma PHONES es conectado.



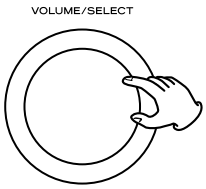
Cómo ajustar el tono/balance/luminosidad

1 Pulse el botón TONE/BAL/DIMMER.

Cada vez que se pulsa el botón TONE/BAL/DIMMER, el modo cambia de la siguiente manera:

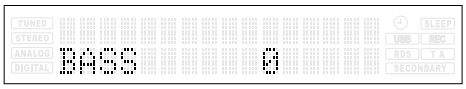


2 Gire la ruleta VOLUME/SELECT dentro de 3 segundos para cambiar el ajuste.



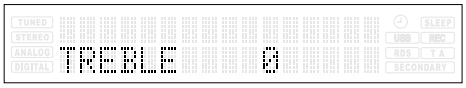
Control de bajos

Se utiliza este control para ajustar el nivel del rango de sonido de frecuencias bajas.



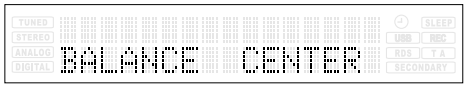
Control de agudos

Se utiliza este control para ajustar el nivel del rango de sonido de frecuencias altas.



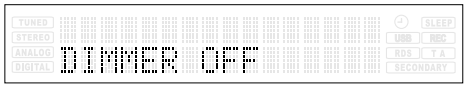
Control de balance

Se utiliza este control para ajustar el balance del nivel del volumen entre los canales izquierdo y derecho.



Control de luminosidad

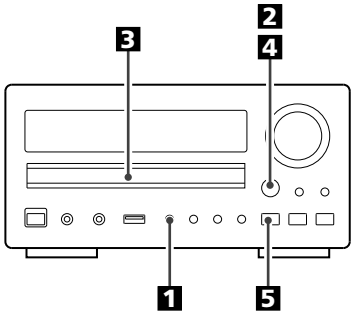
Se puede utilizar este control para atenuar la luminosidad del panel o volverlo al normal.



- También puede ajustar la luminosidad con el control remoto (vea la página anterior).

ESPAÑOL

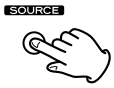
Escucha de CD/MP3/WMA (discos)

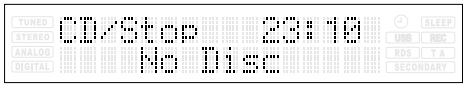


1 Pulse el botón SOURCE repetidamente para seleccionar "CD".

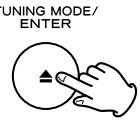
Cuando utilice el control remoto, pulse el botón CD.

Se visualizará "No Disc" si no hay un disco cargado.

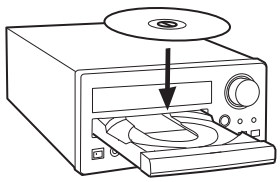




2 Pulse el botón de apetura/cierre (⏏).



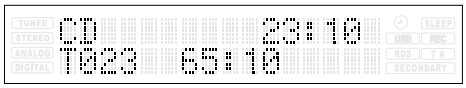
3 Ponga un disco en una bandeja con la cara etiquetada hacia arriba.



4 Pulse el botón de apetura/cierre (⏏) para cerrar la bandeja.

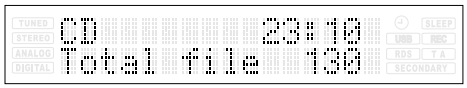
(CD de audio)

Se visualizan el número total de pistas y el tiempo total de reproducción del disco.



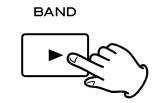
(Disco MP3/WMA)

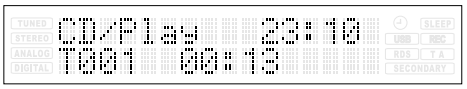
Se visualiza el número total de archivos del disco.



5 Pulse el botón de reproducción (►).

La reproducción comienza desde la primera pista/archivo.

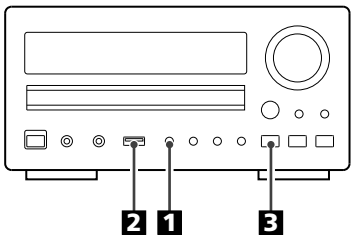




Durante la reproducción de un disco MP3/WMA, se muestra la información del MP3/WMA. (véase la página 98)

- Cuando hay un disco en la bandeja de disco, seleccionar el modo CD iniciará la reproducción.
- Si la fuente está ajustada en "CD", la unidad iniciará la reproducción automáticamente cuando se encienda la próxima vez.
- Tipos de archivos que pueden reproducirse en esta unidad: MP3, WMA

Escucha de un dispositivo USB



Es posible reproducir archivos MP3/WMA conectando diversos dispositivos de almacenaje USB exteriores como, por ejemplo, una memoria flash USB.

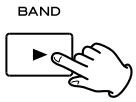
1 Seleccione la función USB pulsando el botón SOURCE repetidamente.

Se visualizará "Not connected" (No conectado) si no hay un dispositivo USB conectado.

2 Conecte el dispositivo de almacenaje USB exterior a la unidad.

Cuando se conecta un dispositivo HDD a esta unidad, puede que leve varios minutos para visualizar el número de archivos.

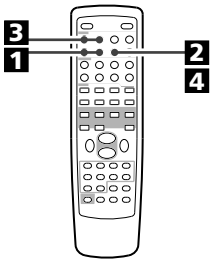
3 Pulse el botón de reproducción (►).



Cómo desconectar un dispositivo USB

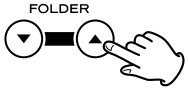
Pulse el botón TIME MODE por más de 4 segundos hasta que "Pls, remove USB" comience a parpadear en la pantalla y, a continuación, desconecte el dispositivo USB.

Búsqueda



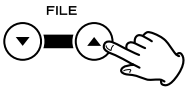
Puede seleccionar un directorio deseado y un archivo MP3 o WMA durante la reproducción o mientras la unidad esté parada.

1 Pulse los botones FOLDER (▼/▲) para seleccionar un directorio.



2 Pulse el botón ENTER.

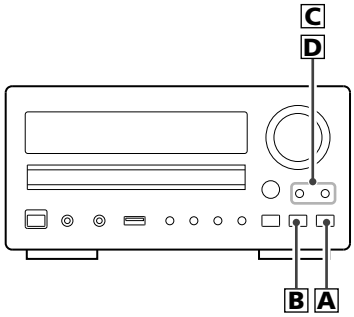
3 Si desea seleccionar un archivo, pulse los botones FILES (▼/▲).



- La selección se desplaza dentro del directorio.

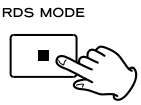
4 Pulse el botón ENTER.

La reproducción se inicia desde el archivo seleccionado.



A Para detener la reproducción

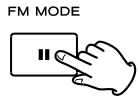
Pulse el botón de parada (■) para detener la reproducción.



B Para suspender la reproducción temporalmente (modo de pausa)

Pulse el botón de pausa (❚❚). La reproducción se detiene en la posición actual.

Para reanudar la reproducción, pulse el botón de reproducción (►) o el botón de pausa (❚❚).

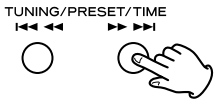


C Para saltar a la pista/archivo siguiente o anterior

Pulse el botón ⏮ ◄◄ o ►► ⏭ varias veces hasta que encuentre la pista/archivo deseado. La pista/archivo seleccionado se reproducirá desde el comienzo.

Pulse el botón ⏮ o ⏭ en el control remoto.

- Cuando se pulsa el botón ⏮ ◄◄ una vez durante la reproducción, la pista/archivo que esté reproduciéndose se reproducirá desde el comienzo. Para volver al comienzo de la pista/archivo anterior, pulse el botón ⏮ ◄◄ dos veces.



D Búsqueda de una parte de una pista/archivo

Durante la reproducción, mantenga pulsado el botón ⏮ ◄◄ o ►► ⏭ y suéltelo cuando encuentre la parte que desee escuchar.

Utilice el botón ◄◄ o ►► en el control remoto.

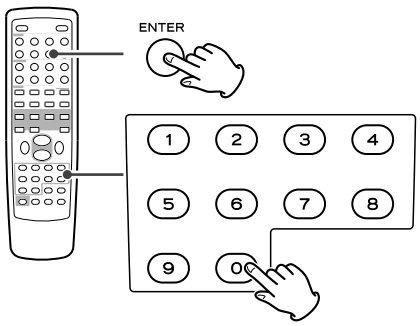
E Reproducción directa

En el modo de parada o reproducción, puede utilizar los botones numéricos del control remoto para seleccionar la pista/archivo.

Cuando utilice los botones numéricos, primero pulse el botón selector de entrada del control remoto.

Pulse los botones numéricos para seleccionar una pista/archivo.

La reproducción comienza desde la pista/archivo que se ha seleccionado.

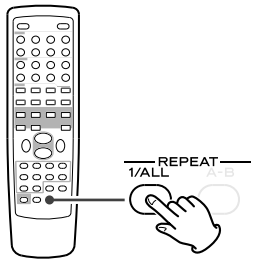


Por ejemplo, para seleccionar la pista/archivo número 35, pulse "3", "5".

Para seleccionar números inferiores a 10, pulse el número y, a continuación, el botón ENTER. Por ejemplo, para seleccionar el número 5, pulse "5" y, a continuación, el botón ENTER.

(Opcionalmente, puede pulsar simplemente el número "5" y esperar algunos segundos.)

Reproducción repetida



Cada vez que pulse el botón REPEAT 1/ALL, el modo cambiará en el siguiente orden:

Si el disco es un CD:

→ Repeat 1 → Repeat All →
Reproducción (desactivado)

Si el disco es MP3/WMA:

→ Repeat 1 → RPT Folder → Repeat All →
Reproducción (desactivado)

- El modo de repetición quedará cancelado si pulsa uno de los siguientes botones:
  STOP, SOURCE (AUX, PHONO, USB, TAPE, TUNER), BAND, opetura/cierre (⏏), STANDBY/ON

Repetición de una pista (REPEAT 1)

La pista actual se reproducirá de forma continua. Si pulsa el botón de salto (⏮ o ⏭) y selecciona otra pista, la pista seleccionada se reproducirá de forma ininterrumpida.

También es posible seleccionar una pista para la repetición desde la posición de parada. Pulse el botón REPEAT 1 / ALL y seleccione una pista utilizando los botones numéricos.

Repetición de todas las pistas de la carpeta (RPT Folder) (sólo MP3/WMA)

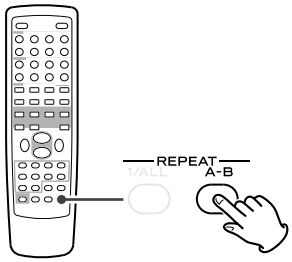
Todas las pistas de la carpeta se reproducirán ininterrumpidamente.

- Este modo no está disponible desde la posición parada.
- Si un disco no contiene carpetas, no aparecerá este modo.

Repetición de todas las pistas (REPEAT ALL)

Todas las pistas se reproducirán de forma repetida. Durante la reproducción programada, las pistas incluidas en el programa se reproducirán ininterrumpidamente.

Repetición A-B



Esta función permite repetir la reproducción de cualquier fragmento del disco.

1. Designe el punto en el que debe iniciarse la repetición de la reproducción pulsando el botón A-B.

"Repeat A-" se ilumina y "B" parpadea.

2. Cuando llegue al punto en el que debe iniciarse la repetición de la reproducción, pulse de nuevo el botón A-B.

Se ilumina "Repeat A-B".
El punto designado con el botón A-B se reproducirá de manera repetida.

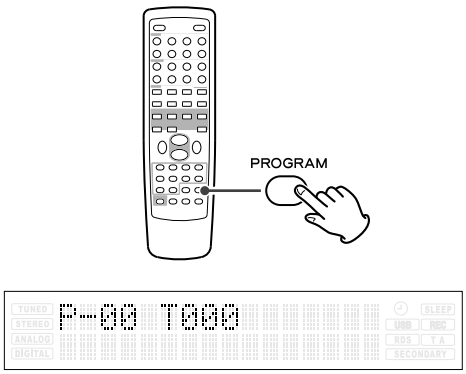
- Para volver a la reproducción normal, pulse el botón A-B hasta que "Repeat A-B" desaparezca de la pantalla.
- Deben transcurrir más de 3 segundos entre A y B.

ESPAÑOL

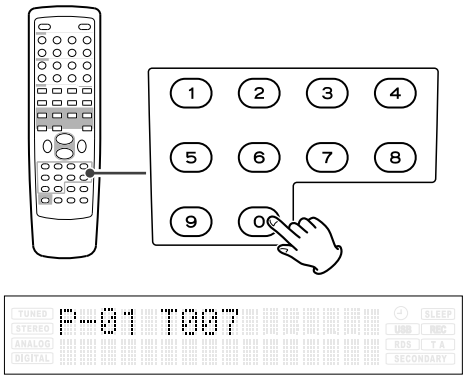
Reproducción programada

Se pueden programar hasta 32 pistas en el orden deseado.

1 Pulse el botón PROGRAM en modo parada.



2 Seleccione la pista utilizando los botones numéricos.



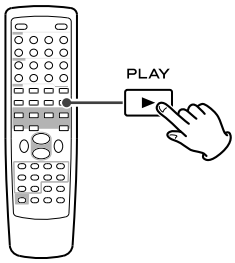
Cuando utilice los botones numéricos, primero pulse el botón selector de entrada del control remoto.

- También puede utilizar el botón de salto y el botón PROGRAM para programar pistas. Seleccione una pista pulsando el botón de salto (I◄◄ o ►►I), y trascurridos cinco segundos, pulse el botón PROGRAM.

Repita este paso para programar más pistas.

- Si se equivoca, pulse el botón CLEAR. Se borrará el último número programado.
- Se pueden programar hasta 32 pistas. Si trata de programar más de 32 pistas, aparecerá en la pantalla "P-FULL" (el programa está lleno) y no podrá programar más.

3 Una vez finalizada la programación, pulse el botón PLAY (►) para iniciar la reproducción programada.

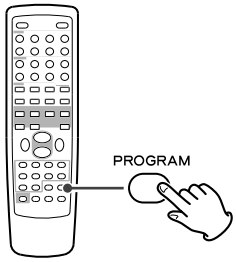


Cuando haya terminado de reproducir todas las pistas programadas, o si pulsa el botón STOP (■) o STANDBY/ON, se cancelará el modo programación.

El contenido programado no se pierde. Puede regresar a la reproducción programada pulsando el botón PROGRAM y el botón PLAY (►).

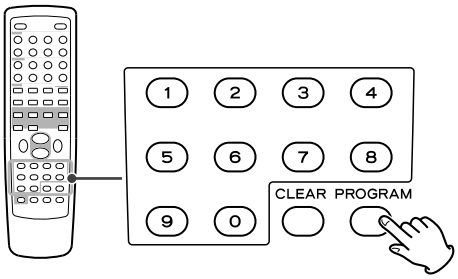
- Si se abre la puerta del reproductor o se desenchufa el cable de alimentación, se borrará el contenido programado.

Para comprobar el orden programado



Desde la posición parada, pulse el botón PROGRAM repetidas veces. En la pantalla aparecerán el número de pista y el número de programa.

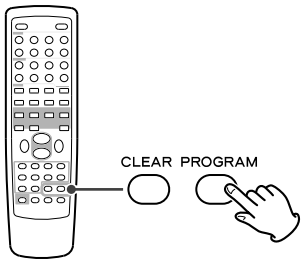
Para añadir una pista al programa



Desde la posición de parada, pulse el botón PROGRAM repetidas veces hasta que aparezca en pantalla el número del programa en el que desea insertar. Si desea añadir una pista al final del programa, pulse el botón PROGRAM repetidas veces hasta que "P-End" aparezca por un instante en la pantalla.

A continuación, seleccione un número de pista utilizando los botones numéricos. La pista se añade al programa.

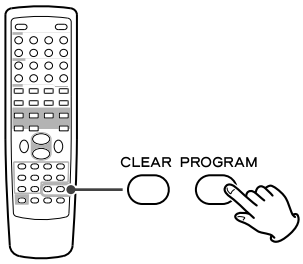
Para eliminar una pista del programa



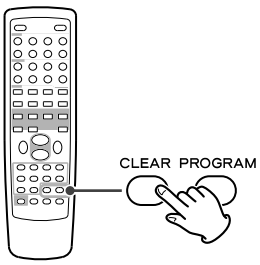
Desde la posición de parada, pulse el botón PROGRAM repetidas veces hasta que aparezca en pantalla el número del programa del que desea borrar la pista; a continuación, pulse el botón CLEAR. La pista / el archivo seleccionado queda eliminado del programa.

Para borrar un programa

1. Desde la posición parada, pulse el botón PROGRAM.



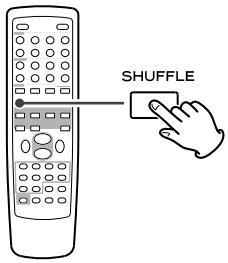
2. Mantenga pulsado el botón CLEAR durante más de 4 segundos.



- Si pulsa uno de los siguientes botones, también se borrará el contenido programado:
  SOURCE (AUX, PHONO, USB, TAPE, TUNER), opetura/cierre (⏏), BAND

- Si desconecta la unidad de la toma de alimentación, el contenido del programa se borrará.

Reproducción al azar (CD/MP3/WMA)

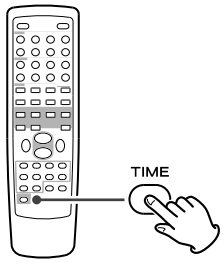


Pulse el botón SHUFFLE desde la posición de parada o reproducción.
En la pantalla aparecerá "Random play" y las pistas se reproducirán al azar.

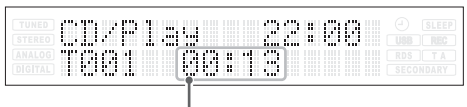
- Si pulsa el botón ►►I durante la reproducción al azar, se seleccionará y reproducirá al azar la siguiente pista. Si pulsa el botón I◄◄, la pista en curso se reproducirá desde el principio. Durante la reproducción al azar, no puede repetirse la reproducción de una pista / un archivo.

- Para detener la reproducción al azar, pulse el botón SHUFFLE o el botón STOP (■).

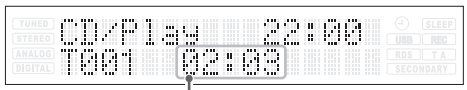
Pantalla de tiempo (CD audio)



Al reproducir un CD de audio, cada vez que pulse el botón TIME, la pantalla cambia para mostrar lo siguiente:

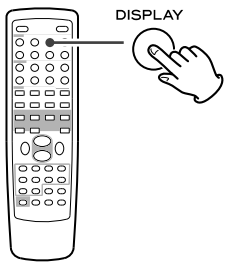


Tempo trascorso della traccia corrente



Tempo rimanente della traccia corrente

Pantalla (MP3/WMA)



Cada vez que pulsa el botón DISPLAY del mando a distancia durante la reproducción de un disco MP3 o WMA, la pantalla cambia para mostrar lo siguiente:

Pantalla predefinida (título, artistas y álbum.) → número de pista → nombre de archivo → título → artista → álbum → fecha → comentario → pantalla predefinida

Antes de grabar

Esta unidad puede grabar música de CDs, discos, casetes y radio en dispositivos de memoria USB, como archivos MP3 o WMA.

PRECAUCIÓN

- No desconecte el dispositivo de almacenaje USB durante la grabación.
  No desconecte el cable de alimentación durante la grabación.
  Esto puede causar daños a los productos.

- Ajuste el volumen de la fuente de audio exterior a un nivel adecuado antes de iniciar la grabación. De lo contrario, la calidad de grabación se deteriorará.

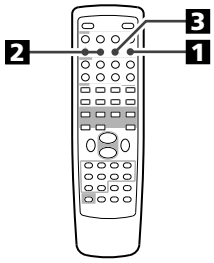
Nota:

- Los archivos grabados se guardan en la carpeta AUDIO.

- El nombre del archivo (FILE NAME) se asigna automáticamente en una secuencia regular como "AUDIO001.MP3", "AUDIO002.MP3", ...
  Por ejemplo:
  Si existen los archivos "AUDIO004.MP3" y "AUDIO009.MP3" en la carpeta AUDIO, y se hace una grabación, el nuevo archivo será "AUDIO010.MP3".

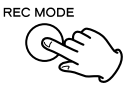
- Antes de grabar, compruebe la capacidad restante del dispositivo de almacenaje USB utilizando su PC.
  No es posible comprobar la capacidad restante de la memoria con esta unidad.

Configuración del modo de grabación

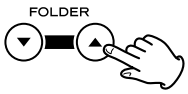


Puede seleccionar el modo de grabación deseado.

1 En el modo USB, pulse el botón REC MODE.



2 Pulse los botones FOLDER (▼/▲) para seleccionar el modo de grabación deseado.



Cada vez que se pulsa el botón FOLDER (▼/▲), el modo de grabación cambia de la siguiente manera:

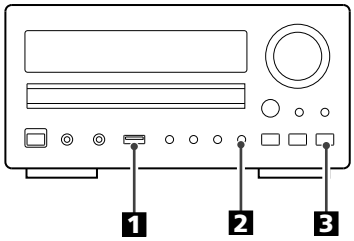
→MP3 64k→MP3 96k→MP3 128k→MP3 192k
(Valor predeterminado)
WMA 128k←WMA 96k←WMA 64k←

3 Pulse el botón ENTER dentro de 3 segundos.

Tasa de bits

Valor que indica la cantidad del progreso de compresión de datos por segundo.
Cuanto más alta es la tasa de bits, mayor será la cantidad de datos.
Esto no significa que el sonido es de alta calidad.
Se recomienda 128 kbps/s para el disfrute de escucha.

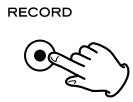
Grabación en USB



Puede grabar una fuente de disco CD, MP3/WMA, casete, radio y dispositivo exterior en el dispositivo de almacenaje USB exterior como archivos MP3/WMA.

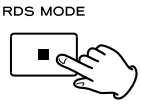
1 Conecte el dispositivo de almacenaje USB exterior al puerto USB en el panel frontal de la unidad.

2 Pulse el botón RECORD y la grabación comenzará.



- En el modo CD, la reproducción comenzará automáticamente.
- Si desea grabar las pistas en un orden deseado, programe las pistas antes de grabar.

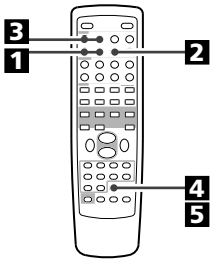
3 Si desea interrumpir la grabación, pulse el botón de parada (■).



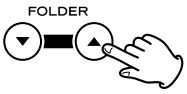
Pulse el botón de parada (■) una vez más para detener la reproducción del disco.

No es posible grabar en un dispositivo de almacenaje exterior si no hay espacio libre o el dispositivo está bloqueado.

Elimine un archivo del USB

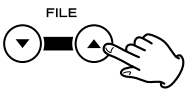


1 En el modo de parada, pulse los botones FOLDER (▼/▲) para seleccionar un directorio.



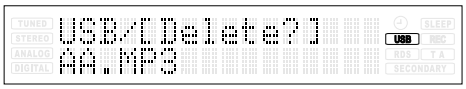
2 Pulse el botón ENTER.

3 Pulse los botones FILE (▼/▲) para seleccionar el archivo deseado.



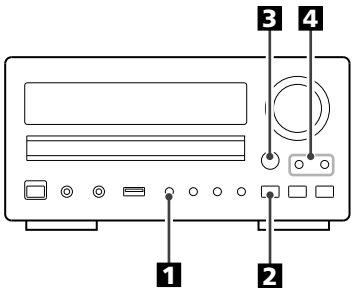
4 Pulse el botón CLEAR durante más de 4 segundos.

Se visualizará "Delete?".



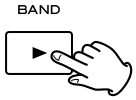
5 Pulse nuevamente el botón CLEAR dentro de 3 segundos.

- El modo de eliminación se cancelará si no se pulsa el botón CLEAR dentro de 3 segundos.



1 Pulse el botón SOURCE repetidamente para seleccionar el modo TUNER.

2 Pulse el botón BAND para seleccionar FM o AM.



3 Pulse el botón TUNING MODE para seleccionar el modo "Auto tune".

Cada vez que se pulsa el botón TUNING MODE, el modo cambia de la siguiente manera:

Manual tune (Sintonización manual) ←
↓
Auto tune (Sintonización automática)
↓
Preset tune (Sintonización preajustada)

4 Seleccione la emisora que desee escuchar (selección automática).

Cuando se sintoniza una emisora, el proceso de sintonización parará automáticamente.
Si desea interrumpir el proceso de sintonización, pulse el botón TUNING/PRESET/TIME.

Selección de emisoras que no pueden sintonizarse automáticamente (Sintonización manual)

Seleccione "Manual tune" en el paso **3**.
Pulse el botón TUNING/PRESET/TIME repetidamente hasta que se encuentre la emisora que desea escuchar. O mantenga pulsado el botón TUNING/PRESET/TIME hasta que se encuentre la emisora que desea escuchar, y suelte el botón.

FM: Pasos de 50 kHz, AM: Pasos de 9 kHz

- Se visualiza "STEREO" cuando se sintoniza una emisora estéreo.
- Se visualiza "TUNED" cuando se sintoniza una emisora correctamente.

Botón FM MODE

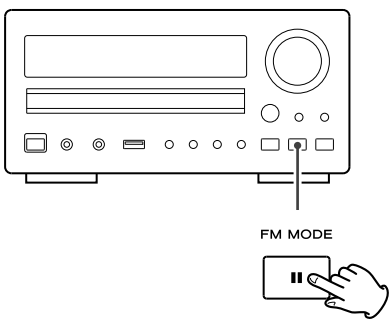
Pulsar este botón alterna entre el modo estereofónico y modo monofónico.

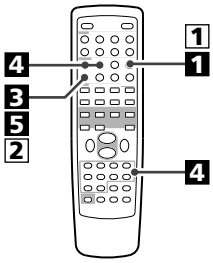
Modo estereofónico

Las emisoras FM estereofónicas se reciben en el modo estereofónico y el indicador STEREO se enciende en la pantalla.

Modo monofónico

Para compensar la recepción FM estereofónica débil, seleccione este modo. La recepción será monofónica, pero se reducirán los ruidos.





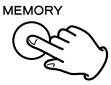
Puede almacenar hasta 30 emisoras FM y 30 emisoras AM.

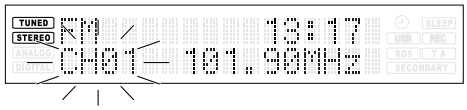
Preajuste manual

1 Seleccione AM o FM pulsando el botón BAND.

2 Sintonice la emisora que desea almacenar.

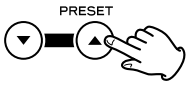
3 Pulse el botón MEMORY.





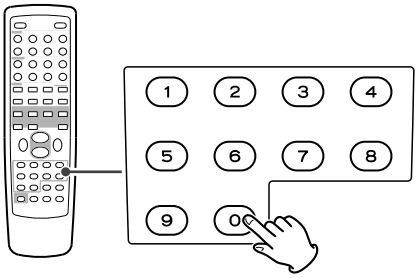
"CH01" o "01" parpadeará en la pantalla.

4 Seleccione el preajuste que desea utilizar para esta emisora utilizando los botones PRESET dentro de 4 segundos.



También puede utilizar los botones numéricos.

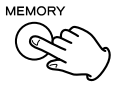
- Cuando utilice los botones numéricos, primero pulse el botón selector de entrada del control remoto.



Por ejemplo, para seleccionar el número preajustado 25, primero pulse el botón TUNER y, a continuación, pulse "2" y "5".

Para seleccionar números inferiores a 10, pulse "0" y, a continuación, el número. Por ejemplo, para seleccionar el número 5, pulse "0" y "5". (Opcionalmente, puede pulsar simplemente el número "5" y esperar algunos segundos.)

5 Pulse el botón MEMORY dentro de 4 segundos.

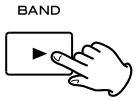


- Si no se pulsa el botón MEMORY dentro de 4 segundos después de seleccionar el canal, se cancelará la selección.

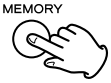
Para almacenar más emisoras, repita los pasos de **1** a **5**.

Preajuste automático

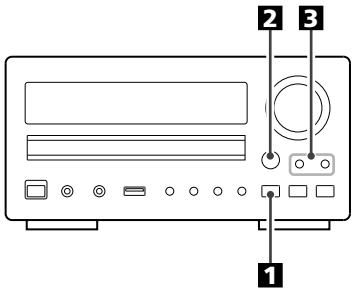
1 Seleccione AM o FM pulsando el botón BAND.



2 Pulse el botón MEMORY por más de 3 segundos.

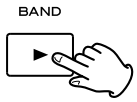


Hasta 30 de las emisoras con la mejor recepción en su área se almacenarán automáticamente.



Cómo seleccionar emisoras preajustadas

1 Seleccione AM o FM pulsando el botón BAND.

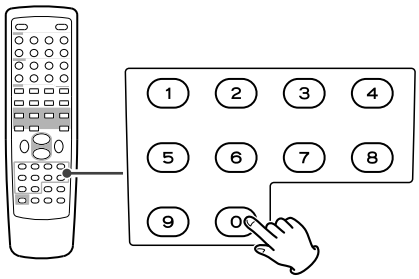


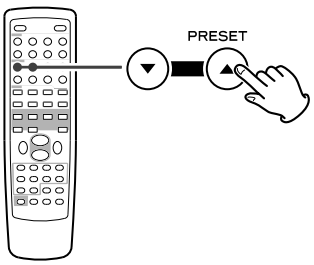
2 Seleccione "Preset tune" pulsando el botón TUNING MODE.

3 Seleccione un canal preajustado.

Pulse el botón TUNING/PRESET/TIME repetidamente hasta que encuentre la emisora preajustada deseada.

- También se pueden seleccionar los canales preajustados con los botones PRESET (▼/▲) o con los botones numéricos del control remoto.
- Cuando utilice los botones numéricos, primero pulse el botón selector de entrada del control remoto.
- Cuando utilice el control remoto, puede saltar el salto **2**.





ESPAÑOL

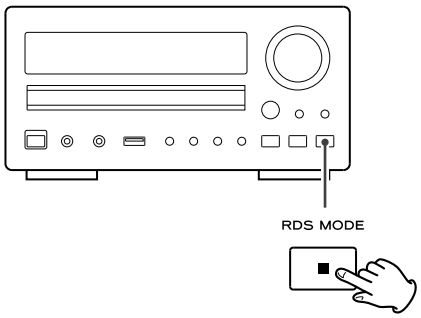
RDS

El Sistema de radiodifusión de datos (RDS) es un servicio de que permite a las emisoras enviar información adicional junto con la señal habitual de la programación de radio.

RDS funciona en la banda FM únicamente en Europa.

1 Sintonice una emisora de FM con RDS (véase la página 101).

2 Pulse el botón RDS MODE (o el botón INFO/RDS del mando a distancia).



Cada vez que pulse el botón RDS MODE, el modo cambiará en el siguiente orden:

Nombre del servicio de programación (PS)
Cuando seleccione PS, en la pantalla parpadeará durante tres segundos "PROGRAM SERVICE" y, a continuación, aparecerá el nombre del servicio de programación o el nombre de una emisora. Si no hay datos PS se visualizará la frecuencia.

Hora RDS (CT)
Muestra información sobre horas facilitada por la emisora.
Al seleccionar la hora RDS, en la pantalla parpadeará durante tres segundos "RDS CLOCK TIME" y, a continuación, aparecerá la hora.

Tipo de programa RDS (PYT)
Al seleccionar el tipo de programa RDS, en la pantalla parpadeará durante tres segundos "RDS PROGRAM TYPE" y, a continuación, aparecerá el tipo de programa.

RDS Radiotexto (RT)
Al seleccionar el Radiotexto RDS, en la pantalla parpadeará durante tres segundos "RDS RADIO TEXT" y, a continuación, aparecerán las noticias de las emisoras mediante un juego de 64 símbolos.

Información de tráfico (TA)
Al seleccionar la información de tráfico, en la pantalla parpadeará durante tres segundos "TRAFFIC ANNOUNCE" y, a continuación, la unidad busca información de tráfico.

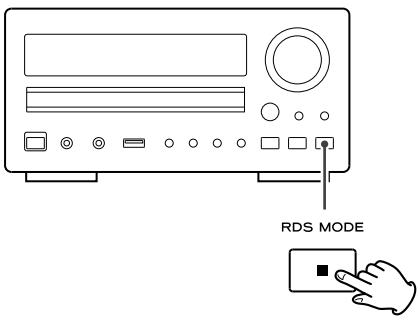
- Al localizar un programa de tráfico el modo Información de tráfico se convierte en modo Servicio de programación.
  Si la emisora seleccionada está transmitiendo una señal de programación de tráfico, el modo RDS cambiará a modo Servicio de programación sin buscar un programa de tráfico.

Si no hay datos CT/PTY/RT, el modo RDS pasará automática a modo PS.

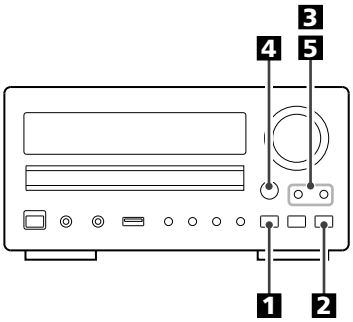
El ajuste del reloj se realizará automáticamente de acuerdo con los datos CT.
Si sintoniza una emisora RDS que difunde datos CT incorrectos, es posible que el reloj quede mal ajustado, lo que podría afectar al funcionamiento del temporizador.

Con independencia del modo RDS seleccionado, la unidad recibe datos CT y ajusta el reloj.

Para activar y desactivar el modo CT, mantenga pulsado el botón RDS MODE durante más de 10 segundos.

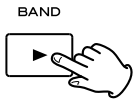


Búsqueda PTY

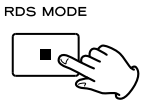


Puede buscar emisoras por el tipo de programa.

1 Seleccione FM pulsando el botón BAND.



2 Pulse el botón RDS MODE durante más de 3 segundos.



3 Seleccione el programa PTY deseado utilizando los botones TUNING/PRESET/TIME.

Seleccione su programa deseado entre 31 tipos de programas PTY. El tipo de programa parpadeará.

4 Pulse el botón ENTER.

El tipo de programa parará de parpadear.

5 Pulse el botón TUNING/PRESET/TIME.

La búsqueda comenzará.

- Cuando se encuentra el programa seleccionado, la búsqueda se detiene y se visualiza el tipo de programa.
- Si no se encuentra el mismo tipo de programa durante la búsqueda PTY, la búsqueda se detendrá en la frecuencia inicial.
- Si desea interrumpir la búsqueda, pulse el botón RDS MODE.

ESPAÑOL

RDS (PTY)

News:
noticias, convocatorias, opinión pública, informes, actualidad

Current Affairs:
oferta variada, temas de actualidad, debates, análisis, etc.

Information:
información o referencias cotidianas, previsión meteorológica, guía de consumo, temas sanitarios, etc.

Sport:
programas relacionados con el mundo del deporte

Education:
información educativa y cultural

Drama:
series dramáticas, conciertos

Cultures:
programación cultural de ámbito nacional o local, actos religiosos, filosofía, ciencias sociales, lenguaje, cine, etc.

Science:
ciencias naturales y tecnología

Varied Speech:
programas populares, concursos, entretenimiento, entrevistas, comedia, sátira, etc.

Pop Music:
programación sobre música comercial, popular, volumen de ventas de discos, etc.

Rock Music:
música moderna generalmente compuesta e interpretada por artistas jóvenes

Easy Listening:
temas populares que normalmente duran menos de 5 minutos

Light Classics M:
música clásica, instrumental, coral, ligera interpretada por no profesionales

Serious Classics:
música orquestal, grandes óperas, sinfonías, música de cámara, etc.

Other Music:
otros estilos musicales (Rhythm & Blues, Reggae, etc.)

Weather & Metr:
Información meteorológica, previsiones

Finance:
información financiera, comercial, bursátil

Children's Progs:
programas infantiles

Social Affairs:
temas sociales

Religion:
programas religiosos

Phone in:
programas en los que los oyentes participan por teléfono

Travel & Touring:
información sobre viajes

Leisure & Hobby:
programas sobre actividades recreativas y de ocio

Jazz Music:
música de jazz

Country Music:
música country

National Music:
música nacional

Oldies Music:
música de la llamada época dorada

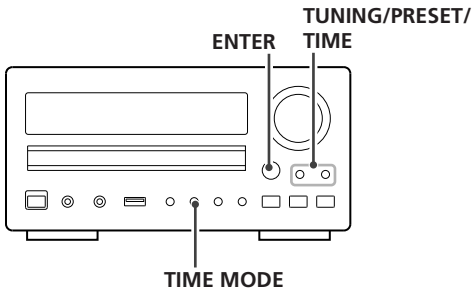
Folk Music:
música folk

Documentary:
documentales

Alarm Test

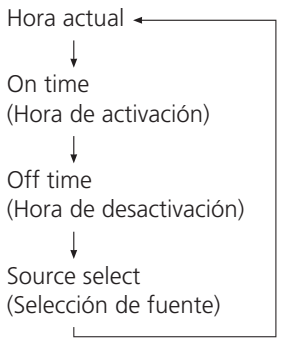
Alarm-Alarm!:
mensajes urgentes, información sobre catástrofes naturales

Ajuste del reloj



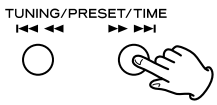
1 Pulse el botón TIME MODE.

Cada vez que se pulsa el botón TIME MODE, el modo cambia de la siguiente manera:



- La unidad utiliza el reloj "militar" de 24 horas.
- Cuando no se toma ninguna acción dentro de 1 minuto, se cancelará el modo de ajuste de la hora.
- Pulse el botón de parada (■) para cancelar el ajuste de la hora.

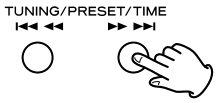
2 Pulse los botones TUNING/PRESET/TIME para ajustar la hora actual.



3 Pulse el botón ENTER.

El valor de los minutos comienza a parpadear.

4 Pulse los botones TUNING/PRESET/TIME para ajustar los minutos actuales.

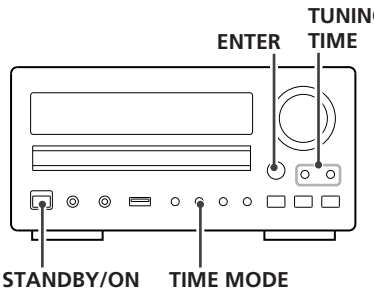


5 Pulse el botón ENTER.

El reloj comienza desde 00 segundos.

ESPAÑOL

Configuración del temporizador

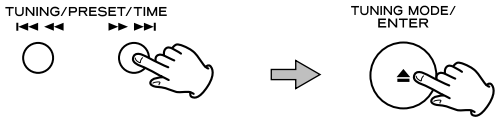


- Ajuste el reloj antes de configurar el temporizador.
- Cuando no se toma ninguna acción dentro de 1 minuto, se cancelará el modo de ajuste del temporizador.

1 Pulse el botón TIME MODE repetidamente hasta que se visualice "On time".

"On time" aparece en la pantalla, y el valor de la hora comienza a parpadear.

2 Pulse los botones TUNING/PRESET/TIME para ajustar el valor de la hora, y pulse el botón ENTER.



El valor de los minutos comienza a parpadear.

3 Pulse los botones TUNING/PRESET/TIME para ajustar el valor de los minutos, y pulse el botón ENTER.

"Off time" aparece en la pantalla, y el valor de la hora comienza a parpadear.

4 Repita los pasos 2 y 3 para ajustar la hora de desactivación.

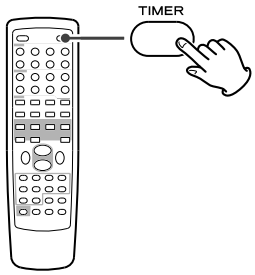
"Source select" aparece en la pantalla.

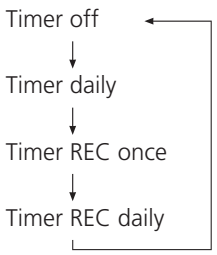
5 Pulse los botones TUNING/PRESET/TIME para seleccionar la fuente, y pulse el botón ENTER.

Ahora la configuración del temporizador se almacenará en la memoria.

Operación del temporizador

Cada vez que se pulsa el botón TIMER en el control remoto, el modo del temporizador cambia de la siguiente manera.





Reproducción por temporizador

1 Seleccione "Timer daily" pulsando el botón TIMER en el control remoto.

El indicador del temporizador " ⏲ " se enciende en la pantalla.

2 Prepare para la reproducción por temporizador.

Ajuste el volumen, sintonice una emisora, ponga un CD, etc.

3 Pulse el botón STANDBY/ON para poner la unidad en el modo de espera.

El indicador de espera alrededor del botón STANDBY/ON parpadea en intervalos de 5 segundos.

Cuando llega la hora de activación cada día, la unidad se enciende e inicia la reproducción, y cuando llega la hora de desactivación, la unidad vuelve al modo de espera.

Grabación por temporizador

Puede ajustar varios dispositivos de almacenaje USB exteriores como una memoria flash USB para grabar un programa en una hora deseada.
Conecte de antemano el dispositivo de almacenaje USB exterior a la unidad.

1 Seleccione "Timer REC once" o "Timer REC daily" pulsando el botón TIMER en el control remoto.

Los indicadores del temporizador " ⏲ " y " REC " se encienden en la pantalla.

2 Prepare para la grabación por temporizador.
Sintonice una emisora, etc.

3 Pulse el botón STANDBY/ON para poner la unidad en el modo de espera.

El indicador de espera alrededor del botón STANDBY/ON parpadea en intervalos de 5 segundos.

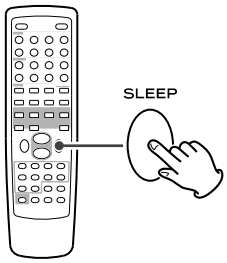
Un minuto antes de la hora de activación ajustada, la unidad se enciende e inicia la grabación a la hora de activación.
Cuando llega la hora de desactivación, la unidad vuelve al modo de espera.

Desactivación del temporizador

Cuando no utilice el temporizador, pulse el botón TIMER en el control remoto para seleccionar "Timer off".

El indicador del temporizador " ⏲ " desaparece de la pantalla.

Temporizador de desconexión



El sistema se puede programar para la desconexión tras un periodo de tiempo especificado.
Pulse el botón SLEEP repetidas veces hasta que aparezca la lectura de tiempo deseada.

SLEEP-90 (80, 70 ... 10)
La unidad se apagará cuando transcurran 90 (80, 70 ... 10) minutos, respectivamente.

(Pantalla normal)
Desactivado el temporizador de desconexión automática.

- Si selecciona esta función, la iluminación de la pantalla se atenuará.
- Si quiere saber el tiempo que falta para la desconexión, pulse una vez el botón SLEEP. El tiempo restante se visualizará durante 3 segundos, y se restablecerá la pantalla normal.

Si el equipo da problemas, consulte este cuadro y vea si puede resolverlos personalmente sin llamar al distribuidor o al servicio técnico de TEAC.

Amplificador

No hay corriente

➔ Revise la conexión con la fuente de CA.

Los altavoces no emiten ningún sonido.

➔ Revise la conexión con los altavoces.
➔ Ajuste el volumen.
➔ Seleccione la fuente adecuada.
➔ Extraiga la clavija de los auriculares del orificio PHONES.
➔ Si está activada la función silenciamiento, pulse el botón MUTING.

El sonido es estridente.

➔ El equipo está demasiado cerca de un televisor o electrodoméstico similar. Aleje el equipo de éstos o apáguelos.

Mando a distancia

El mando a distancia no funciona.

➔ Si las pilas están agotadas, cámbielas.
➔ Emplee el mando a distancia sin sobrepasar la distancia indicada (5 m) y apunte al panel frontal.
➔ Retire los obstáculos situados entre el mando a distancia y el equipo.
➔ Si hay una luz fluorescente cerca del equipo, apáguela.

Sintonizador

No se escucha ninguna emisora, o la señal es demasiado débil.

➔ Sintonice correctamente la estación.
➔ Si hay un televisor cerca del equipo, apáguelo.
➔ Vuelva a instalar la antena tras localizar la mejor posición de recepción.
➔ Se recomienda una antena externa.

Aunque la emisión es en estéreo, el sonido parece mono.

➔ Pulse el botón FM MODE.

Reproductor de CD

No reproduce

➔ Cargue un disco con la cara etiquetada hacia arriba.
➔ Si el disco está sucio, limpie la superficie del mismo.
➔ Se ha insertado un disco vacío. Utilice un disco pregrabado.
➔ Los discos CD-R-CD-RW que no esten no finalizados no se podran reproducir. Finalice el disco debidamente.

El sonido salta.

➔ Coloque el equipo en un lugar estable para evitar vibraciones y sacudidas.
➔ Si el disco está sucio, limpie la superficie del mismo.
➔ No utilice discos rayados, dañados o deformados.

La reproducción de programa no funciona.

➔ En el modo de parada, pulse el botón PROGRAM para entrar en el modo de programa, y pulse el botón PLAY (►) para iniciar la reproducción.

MP3/WMA

No se produce ningún sonido aún cuando se pulsa el botón PLAY (►).

➔ Compruebe si hay archivos MP3 o WMA en el USB.
➔ No se pueden reproducir formatos de archivos no reproducibles (por ejemplo, archivo MPEG 1 LAYER 2).

"No song title No artist No album" aparece en la pantalla.

➔ No hay información de etiqueta ID3 para el archivo de música.
Edite la información del título de la canción, artista y álbum de la canción en un PC utilizando la aplicación de MP3 o WMA.

Algunos caracteres desconocidos se visualizan en la pantalla.

➔ Esta unidad no puede visualizar símbolos y caracteres de tamaño total o de byte doble (como caracteres japoneses, chinos, etc.) correctamente. Los nombres de los archivos MP3 o WMA deben ser compuestos por caracteres alfanuméricos.

Si no se restablece el funcionamiento normal, desconecte el cable de alimentación de la toma y vuélvalo a conectar.

Especificaciones

Sección del AMPLIFICADOR

Potencia de salida 25W/canal
(6 ohmios, 0,5 %, 1 kHz)
Sensibilidad de entrada . . . . PHONO: 2.5 mV 47 kΩ
AUX, CD, TAPE, TUNER: 400 mV 47 kΩ
Respuesta de frecuencia . . . . . 20 Hz a 60.000 Hz
(+1/-3 dB)

Sección del SINTONIZADOR

Sección de FM

Rango de sintonización . . . 87,50 MHz a 108,00 MHz
Relación de señal a ruido . . . . . 65 dB (Mono)
60 dB (Estéreo)

Sección de AM

Rango de sintonización . . . . . 522 kHz a 1629 kHz
Relación de señal a ruido . . . . . 35 dB

Sección del REPRODUCTOR DE CD

Respuesta de frecuencia . . . . . 20 Hz a 20.000 Hz
(±2 dB)
Relación de señal a ruido . . . . . más de 95 dB
Fluctuación y trémulo . . . . . Inmensurable

Sección de USB

Reproducción

Respuesta de frecuencia . . . . . 20 Hz a 20.000 Hz
(±2 dB)
Relación de señal a ruido . . . . . más de 85 dB

Grabación

Respuesta de frecuencia . . . . . 20 Hz a 15.000 Hz
(±2 dB)
Relación de señal a ruido . . . . . más de 85 dB

GENERALIDADES

Requisitos de energía . . . . . CA 230 V, 50 Hz
Consumo de energía . . . . . 75 W
1,5 W (modo de espera)

Dimensiones (An. x Al. x Pr.) . . 215 x 110 x 359 mm
Peso . . . . . 4,4 kg

Accesorios estándares

Unidad de control remoto (RC-1207) x 1
Pilas (AAA) x 2
Antena AM de cuadro x 1
Antena FM tipo conductor x 1
Manual de instrucciones x 1
Tarjeta de garantía x 1

- El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.
- El peso y dimensiones son valores aproximados.
- Las ilustraciones pueden diferir ligeramente de los modelos de producción.

Información para Usuarios sobre Recolección y Disposición de Equipamiento Viejo y Baterías usadas

Estos símbolos en los productos, embalaje, y/o documentación que se acompañe significan que los productos electrónicos y eléctricos usados y las baterías usadas no deben ser mezclados con desechos hogareños corrientes. Para el tratamiento, recuperación y reciclado apropiado de los productos viejos y las baterías usadas, por favor llévelos a puntos de recolección aplicables, de acuerdo a su legislación nacional y las directivas 2002/96/EC y 2006/66/EC.

Al disponer de estos productos y baterías correctamente, ayudará a ahorrar recursos valiosos y a prevenir cualquier potencial efecto negativo sobre la salud humana y el medio ambiente, el cual podría surgir de un inapropiado manejo de los desechos.

Para mayor información sobre recolección y reciclado de productos viejos y baterías, por favor contacte a su municipio local, su servicio de gestión de residuos o el punto de venta en el cual usted adquirió los artículos.

[Información sobre la Disposición en otros países fuera de la Unión Europea]

Estos símbolos sólo son válidos en la Unión Europea. Si desea deshacerse de estos artículos, por favor contacte a sus autoridades locales y pregunte por el método correcto de disposición.

Nota sobre el símbolo de la batería (ejemplos de dos símbolos de la parte inferior)

Este símbolo podría ser utilizado en combinación con un símbolo químico. En este caso el mismo obedece a un requerimiento dispuesto por la Directiva para el elemento químico involucrado.

ESPAÑOL

TEAC

TEAC CORPORATION	1-47 Ochiai, Tama-shi, Tokyo 206-8530, Japan Phone: (042) 356-9156
TEAC AMERICA, INC.	7733 Telegraph Road, Montebello, California 90640 Phone: (323) 726-0303
TEAC CANADA LTD.	5939 Wallace Street, Mississauga, Ontario L4Z 1Z8, Canada Phone: (905) 890-8008
TEAC MEXICO, S.A. De C.V	Rio Churubusco 364, Colonia Del Carmen, Delegación Coyoacàn, CP 04100, México DF, México Phone: (5255)5010-6000
TEAC UK LIMITED	Unit 19 & 20, The Courtyards, Hatters Lane, Watford, Hertfordshire, WD18 8TE, U.K. Phone: (0845) 130-2511
TEAC EUROPE GmbH	Bahnstrasse 12, 65205 Wiesbaden-Erbenheim, Germany Phone: 0611-71580

This appliance has a serial number located on the rear panel. Please record the model number and serial number and retain them for your records.

Model number Serial number

1008· MA-1436A